



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

2024-2029

ПЪЛЕН ПРОТОКОЛ НА РАЗИСКВАНИЯТА	DEBAŠU STENOGRAMMA
ACTA LITERAL DE LOS DEBATES	POSĚDŽIO STENOGRAMA
DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ	AZ ÜLÉSEK SZÓ SZERINTI JEGYZŐKÖNYVE
FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT	RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI
AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE	VOLLEDIG VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN
ISTUNGI STENOGRAMM	PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD
ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ	RELATO INTEGRAL DOS DEBATES
VERBATIM REPORT OF PROCEEDINGS	STENOGRAMA DEZBATERILOR
COMPTE RENDU IN EXTENSO DES DÉBATS	DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV
TUARASCÁIL FOCAL AR FHOCAL NA N-IMEACHTAÍ	DOBESEDNI ZAPISI RAZPRAV
DOSLOVNO IZVJEŠĆE	SANATARKAT ISTUNTOSELOSTUKSET
RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI	FULLSTÄNDIGT FÖRHANDLINGSREFERAT

Четвъртък - jueves - Čtvrtek - torsdag - Donnerstag - neljapäev - Πέμπτη - Thursday
jeudi - Déardaoin - četrtek - giovedì - ceturtdiena - Ketvirtadienis - csütörtök - Il-Ħamis
donderdag - czwartek - Quinta-feira - joi - Štvrtok - Četrtek - torstai - torsdag

10.07.2025



Единство в многообразието - Unida en la diversidad - Jednotná v rozmanitosti - Forenet i mangfoldighed - In Vielfalt geeint - Ühinenud mitmekesisuses
Ενωμένη στην πολυμορφία - United in diversity - Unie dans la diversité - Aontaithe san éagsúlacht - Ujedinjena u raznolikosti - Unita nella diversità
Vienoti daudzveidībā - Suvienijusi įvairovę - Egyesülve a sokféleségben - Magħquda fid-diversità - In verscheidenheid verenigd - Zjednoczona w różnorodności
Unida na diversidade - Unită în diversitate - Zjednotení v rozmanitosti - Združena v raznolikosti - Moninaisuudessaan yhtenäinen - Förenade i mångfalden

Редактирана версия - Edición revisada - Revidované vydání - Revideret udgave - Überprüfte Ausgabe - Uuendatud versioon
Αναθεωρημένη έκδοση - Revised edition - Edition révisée - Eagrán athbheithnithe - Revidirano izdanje - Edizione rivista
Pārskatītā redakcija - Atnaujinta informacija - Lektorált változat - Edizzjoni riveduta - Herziene uitgave - Wersja poprawiona
Edição revista - Ediție revizuită - Revidované vydanie - Pregledana izdaja - Lopullinen versio - Reviderad upplaga

ВГ СЪДЪРЖАНИЕ

1 - Откриване на заседанието	27
2 - Позиция на Съвета на първо четене (член 64 от Правилника за дейността)	27
3 - Общата селскостопанска политика след 2027 г. (разискване)	28
4 - Европейска гражданска инициатива	58
5 - Възобновяване на заседанието	75
6 - Време за гласуване	76
6.1 - Предложение за вот на недоверие на Комисията (B10-0319/2025) (гласуване)	76
6.2 - Случаят с Райън Корнелиъс в Дубай (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (гласуване)	76
6.3 - Произволното задържане и изтезание на белгийско-португалския изследовател Жозеф Фигейра Мартен в Централноафриканската република (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (гласуване)	76
6.4 - Спешна необходимост от закрила на религиозните малцинства в Сирия след неотдавнашното терористично нападение срещу църквата	77
6.5 - Изменение на Регламент (ЕС) 2023/1542 по отношение на задълженията на икономическите оператори във връзка с политиките за надлежна проверка за батериите (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (гласуване)	77
6.6 - Бъдещето на сектора на биотехнологиите и биопроизводството в ЕС: използване на научните изследвания, стимулиране на иновациите и повишаване на конкурентоспособността (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (гласуване)	77
6.7 - Мерки срещу въведените от Китай ограничения за износ на суровини от критично значение (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (гласуване)	78
7 - Възобновяване на заседанието	78
8 - Одобряване на протокола от настоящото заседание	78
9 - Състав на комисиите и делегациите	78
10 - Ендометриоза: предупредителен сигнал за Европа за неравнопоставеността на половете в сферата на здравеопазването (разискване)	79
11 - Устни обяснения на вот (член 201 от Правилника за дейността)	90
11.1 - Предложение за вот на недоверие на Комисията (B10-0319/2025)	90
11.2 - Мерки срещу въведените от Китай ограничения за износ на суровини от критично значение (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Писмени обяснения на вот (член 201 от Правилника за дейността)	91
13 - Одобряване на протокола от настоящата сесия и предаване на приетите текстове	91
14 - График на следващата месечна сесия	91
15 - Закриване на заседанието	91
16 - Прекъсване на сесията	91

ES ÍNDICE

1 - Apertura de la sesión	27
2 - Posición del Consejo en primera lectura (artículo 64 del Reglamento interno)	27
3 - Política agrícola común posterior a 2027 (debate)	28
4 - Iniciativa ciudadana europea titulada	58
5 - Reanudación de la sesión	75
6 - Turno de votaciones	76
6.1 - Moción de censura de la Comisión (B10-0319/2025) (votación)	76
6.2 - Caso de Ryan Cornelius en Dubái (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (votación)	76
6.3 - Detención arbitraria y tortura del investigador lusobelga Joseph Figueira Martin en la República Centrafricana (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (votación)	76
6.4 - Necesidad urgente de proteger a las minorías religiosas en Siria tras el reciente ataque terrorista contra la iglesia de San Elías en Damasco (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (votación)	77
6.5 - Modificación del Reglamento (UE) 2023/1542 en lo que respecta a las obligaciones de los operadores económicos en relación con las políticas de diligencia debida en materia de pilas o baterías (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (votación)	77
6.6 - Futuro del sector de la biotecnología y la biofabricación de la Unión: sacar provecho de la investigación, impulsar la innovación y mejorar la competitividad (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (votación)	77
6.7 - Medidas para hacer frente a las restricciones establecidas por China a la exportación de materias primas fundamentales (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (votación)	78
7 - Reanudación de la sesión	78
8 - Aprobación del acta de la presente sesión	78
9 - Composición de las comisiones y delegaciones	78
10 - Endometriosis: una señal de alarma para Europa sobre la brecha de género sanitaria (debate)	79
11 - Explicaciones de voto orales (artículo 201 del Reglamento interno)	90
11.1 - Moción de censura de la Comisión (B10-0319/2025)	90
11.2 - Medidas para hacer frente a las restricciones establecidas por China a la exportación de materias primas fundamentales (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Explicaciones de voto por escrito (artículo 201 del Reglamento interno)	91
13 - Aprobación del Acta de la presente sesión y transmisión de los textos aprobados	91
14 - Calendario de las próximas sesiones	91
15 - Cierre de la sesión	91
16 - Interrupción del período de sesiones	91

CS OBSAH

1 - Zahájení denního zasedání.....	27
2 - Postoj Rady v prvním čtení (článek 64 jednacího řádu).....	27
3 - Společná zemědělská politika po roce 2027 (rozprava).....	28
4 - Evropská občanská iniciativa	58
5 - Pokračování denního zasedání.....	75
6 - Hlasování.....	76
6.1 - Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi (B10-0319/2025) (hlasování)	76
6.2 - Případ Ryana Corneliuse v Dubaji (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (hlasování).....	76
6.3 - Svévolné zatčení a mučení belgicko-portugalského vědeckého pracovníka Josepha Figueiry Martina ve Středoafrické republice (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (hlasování).....	76
6.4 - Naléhavá potřeba ochrany náboženských menšin v Sýrii po nedávném teroristickém útoku na kostel Mar Elias v Damašku (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (hlasování).....	77
6.5 - Změna nařízení (EU) 2023/1542, pokud jde o povinnosti hospodářských subjektů ohledně politik náležitě péče týkající se baterií (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (hlasování).....	77
6.6 - Budoucnost odvětví biotechnologií a biovýroby EU: využití výzkumu, posílení inovací a zvýšení konkurenceschopnosti (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (hlasování).....	77
6.7 - Řešení omezení vývozu kritických surovin z Číny (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (hlasování).....	78
7 - Pokračování denního zasedání.....	78
8 - Schválení zápisu z tohoto denního zasedání.....	78
9 - Členství ve výborech a v delegacích	78
10 - Endometrióza: Evropa musí zakročit proti genderovým rozdílům ve zdravotní péči (rozprava).....	79
11 - Ústní vysvětlení hlasování (článek 201 jednacího řádu).....	90
11.1 - Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi (B10-0319/2025)	90
11.2 - Řešení omezení vývozu kritických surovin z Číny (RC-B10-0324/2025).....	90
12 - Písemná vysvětlení hlasování (článek 201 jednacího řádu).....	91
13 - Schválení zápisu z tohoto denního zasedání a předání přijatých textů.....	91
14 - Harmonogram příštího dílčího zasedání.....	91
15 - Ukončení zasedání.....	91
16 - Přerušení zasedání	91

DA INDHOLD

1 - Åbning af mødet	27
2 - Rådets førstebehandlingsholdning (forretningsordenens artikel 64)	27
3 - Den fælles landbrugspolitik efter 2027 (forhandling)	28
4 - Det europæiske borgerinitiativ	58
5 - Genoptagelse af mødet	75
6 - Afstemningstid	76
6.1 - Forslag om mistillidsvotum til Kommissionen (B10-0319/2025) (afstemning)	76
6.2 - Sagen om Ryan Cornelius i Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (afstemning)	76
6.3 - Vilkårlig anholdelse og tortur af den belgisk-portugisiske forsker Joseph Figueira Martin i Den Centralafrikanske Republik (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (afstemning)	76
6.4 - Presserende behov for at beskytte religiøse mindretal i Syrien efter det nylige terrorangreb på Mar Elias-kirken i Damaskus (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (afstemning)	77
6.5 - Ændring af forordning (EU) 2023/1542 for så vidt angår erhvervsdrivendes forpligtelser for så vidt angår due diligence-politikker vedrørende batterier (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (afstemning)	77
6.6 - Fremtiden for EU's bioteknologi- og bioproduktionssektor: udnyttelse af forskning, fremme af innovation og styrkelse af konkurrenceevnen (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (afstemning)	77
6.7 - Håndtering af Kinas restriktioner på eksport af kritiske råstoffer (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (afstemning)	78
7 - Genoptagelse af mødet	78
8 - Godkendelse af protokollen fra dette møde	78
9 - Udvalgenes og delegationernes sammensætning	78
10 - Endometriose: et wake-upcall for Europa, når det gælder den kønsbestemte sundhedskløft (forhandling)	79
11 - Mundtlige stemmeforklaringer (forretningsordenens artikel 201)	90
11.1 - Forslag om mistillidsvotum til Kommissionen (B10-0319/2025)	90
11.2 - Håndtering af Kinas restriktioner på eksport af kritiske råstoffer (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Skriftlige stemmeforklaringer (forretningsordenens artikel 201)	91
13 - Godkendelse af protokollen fra dette møde og fremsendelse af vedtagne tekster	91
14 - Kalender for den næste mødeperiode	91
15 - Hævelse af mødet	91
16 - Afbrydelse af sessionen	91

DE INHALT

1 - Eröffnung der Sitzung	27
2 - Standpunkt des Rates in erster Lesung (Artikel 64 GO)	27
3 - Die Gemeinsame Agrarpolitik nach 2027 (Aussprache)	28
4 - Europäische Bürgerinitiative	58
5 - Wiederaufnahme der Sitzung	75
6 - Abstimmungsstunde	76
6.1 - Misstrauensantrag gegen die Kommission (B10-0319/2025) (Abstimmung)	76
6.2 - Der Fall von Ryan Cornelius in Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (Abstimmung)	76
6.3 - Willkürliche Verhaftung und Folter des belgisch-portugiesischen Forschers Joseph Figueira Martin in der Zentralafrikanischen Republik (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (Abstimmung)	76
6.4 - Dringende Notwendigkeit, nach dem jüngsten Terroranschlag auf die St.-Elias-Kirche in Damaskus religiöse Minderheiten in Syrien zu schützen (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (Abstimmung)	77
6.5 - Änderung der Verordnung (EU) 2023/1542 in Bezug auf die Pflichten der Wirtschaftsakteure hinsichtlich der Strategien zur Erfüllung der für Batterien geltenden Sorgfaltspflicht (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (Abstimmung)	77
6.6 - Die Zukunft des Biotechnologie- und Bioproduktionssektors in der EU, insbesondere im Hinblick auf die Nutzung von Forschungsergebnissen, die Förderung von Innovationen und die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (Abstimmung)	77
6.7 - Maßnahmen gegen Chinas Ausfuhrbeschränkungen für kritische Rohstoffe (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (Abstimmung)	78
7 - Wiederaufnahme der Sitzung	78
8 - Genehmigung des Protokolls der laufenden Sitzung	78
9 - Zusammensetzung der Ausschüsse und Delegationen	78
10 - Endometriose: Ein Weckruf für Europa hinsichtlich des geschlechtsspezifischen Gesundheitsgefälles (Aussprache)	79
11 - Mündliche Erklärungen zur Abstimmung (Artikel 201 GO)	90
11.1 - Misstrauensantrag gegen die Kommission (B10-0319/2025)	90
11.2 - Maßnahmen gegen Chinas Ausfuhrbeschränkungen für kritische Rohstoffe (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Schriftliche Erklärungen zur Abstimmung (Artikel 201 GO)	91
13 - Genehmigung des Protokolls der laufenden Sitzung und Übermittlung der angenommenen Texte	91
14 - Zeitplan für die nächste Tagung	91
15 - Schluss der Sitzung	91
16 - Unterbrechung der Sitzungsperiode	91

ET SISUKORD

1 - Osaistungjärgu avamine	27
2 - Nõukogu esimese lugemise seisukoht (kodukorra artikkel 64)	27
3 - 2027. aasta järgne ühine põllumajanduspoliitika (arutelu)	28
4 - Euroopa kodanikualgatus	58
5 - Istungi jätkamine	75
6 - Hääletused	76
6.1 - Euroopa Komisjonile umbusalduse avaldamise ettepanek (B10-0319/2025) (hääletus)	76
6.2 - Ryan Corneliuse juhtum Dubais (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (hääletus)	76
6.3 - Belgia-Portugali teaduri Joseph Figueira Martini meelevaldne vahistamine ja piinamine Kesk-Aafrika Vabariigis (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (hääletus)	76
6.4 - Tungiv vajadus kaitsta usuvähemusi Süürias pärast hiljutist terrorirünnakut Mar Eliase kiriku vastu Damaskuses (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (hääletus)	77
6.5 - Määruse (EL) 2023/1542 muutmine seoses ettevõtjate kohustustega, mis käsitlevad patareide ja akudega seotud hoolsuskohustuse põhimõtteid (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (hääletus)	77
6.6 - ELi biotehnoloogia- ja biotootmissektori tulevik: teadusuuringute kasutamine, innovatsiooni hoogustamine ja konkurentsivõime suurendamine (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (hääletus)	77
6.7 - Hiina kriitilise tähtsusega toorainete ekspordipiirangutega tegelemine (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (hääletus)	78
7 - Istungi jätkamine	78
8 - Käesoleva istungi protokoll kinnitamine	78
9 - Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	78
10 - Endometrioos: Euroopa häirekell soolise terviselõhe vallas (arutelu)	79
11 - Hääletuste kohta suuliste selgituste andmine (kodukorra artikkel 201)	90
11.1 - Euroopa Komisjonile umbusalduse avaldamise ettepanek (B10-0319/2025)	90
11.2 - Hiina kriitilise tähtsusega toorainete ekspordipiirangutega tegelemine (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Kirjalikud selgitused hääletuste kohta (kodukorra artikkel 201)	91
13 - Käesoleva istungi protokoll kinnitamine ja vastuvõetud tekstide edastamine	91
14 - Järgmise osaistungjärgu ajakava	91
15 - Istungi lõpp	91
16 - Istungjärgu vaheaeg	91

EL ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 - Έναρξη της συνεδρίασης.....	27
2 - Θέση του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση (άρθρο 64 του Κανονισμού)	27
3 - Η κοινή γεωργική πολιτική μετά το 2027 (συζήτηση).....	28
4 - Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία Πολιτών.....	58
5 - Επανάληψη της συνεδρίασης	75
6 - Ώρα των ψηφοφοριών	76
6.1 - Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής (B10-0319/2025) (ψηφοφορία)	76
6.2 - Η υπόθεση του Ryan Cornelius στο Ντουμπάι (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (ψηφοφορία).....	76
6.3 - Η αυθαίρετη σύλληψη και ο βασανισμός του Βελγο-Πορτογάλου ερευνητή Joseph Figueira Martin στην Κεντροαφρικανική Δημοκρατία (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (ψηφοφορία).....	76
6.4 - Η επείγουσα ανάγκη προστασίας των θρησκευτικών μειονοτήτων στη Συρία μετά την πρόσφατη τρομοκρατική επίθεση στην εκκλησία του Προφήτη Ηλία (Mar Elias) στη Δαμασκό (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (ψηφοφορία)	77
6.5 - Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2023/1542 όσον αφορά τις υποχρεώσεις των οικονομικών φορέων σχετικά με τις πολιτικές δέουσας επιμέλειας για τις μπαταρίες (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (ψηφοφορία)	77
6.6 - Το μέλλον του τομέα της βιοτεχνολογίας και της βιοπααραγωγής της ΕΕ: αξιοποίηση της έρευνας, τόνωση της καινοτομίας και ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (ψηφοφορία).....	77
6.7 - Αντιμετώπιση των περιορισμών στις εξαγωγές κρίσιμων πρώτων υλών εκ μέρους της Κίνας (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (ψηφοφορία).....	78
7 - Επανάληψη της συνεδρίασης	78
8 - Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της παρούσας συνεδρίασης	78
9 - Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών.....	78
10 - Ενδομητρίωση: μήνυμα αφύπνισης της Ευρώπης σχετικά με το χάσμα μεταξύ των φύλων στον τομέα της υγείας (συζήτηση)	79
11 - Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφων (άρθρο 201 του Κανονισμού).....	90
11.1 - Πρόταση μομφής κατά της Επιτροπής (B10-0319/2025)	90
11.2 - Αντιμετώπιση των περιορισμών στις εξαγωγές κρίσιμων πρώτων υλών εκ μέρους της Κίνας (RC-B10-0324/2025).....	90
12 - Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφων (άρθρο 201 του Κανονισμού)	91
13 - Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της τρέχουσας συνεδρίασης και διαβίβαση των Κειμένων που Εγκρίθηκαν.....	91
14 - Χρονοδιάγραμμα της επόμενης περιόδου συνόδου	91
15 - Λήξη της συνεδρίασης.....	91
16 - Διακοπή της συνόδου	91

EN CONTENTS

1 - Opening of the sitting	27
2 - Council position at first reading (Rule 64)	27
3 - Post-2027 Common Agricultural Policy (debate)	28
4 - European Citizens' Initiative 'Cohesion policy for the equality of the regions and sustainability of the regional cultures' (debate)	58
5 - Resumption of the sitting	75
6 - Voting time	76
6.1 - Motion of censure on the Commission (B10-0319/2025) (vote)	76
6.2 - Case of Ryan Cornelius in Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (vote)	76
6.3 - Arbitrary arrest and torture of Belgian-Portuguese researcher Joseph Figueira Martin in the Central African Republic (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (vote)	76
6.4 - Urgent need to protect religious minorities in Syria following the recent terrorist attack on Mar Elias Church in Damascus (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (vote)	77
6.5 - Amending Regulation (EU) 2023/1542 as regards obligations of economic operators concerning battery due diligence policies (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (vote)	77
6.6 - Future of the EU biotechnology and biomanufacturing sector: leveraging research, boosting innovation and enhancing competitiveness (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (vote)	77
6.7 - Tackling China's critical raw materials export restrictions (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (vote)	78
7 - Resumption of the sitting	78
8 - Approval of the minutes of the sitting	78
9 - Composition of committees and delegations	78
10 - Endometriosis: Europe's wake-up call on the gender health gap (debate)	79
11 - Oral explanations of vote (Rule 201)	90
11.1 - Motion of censure on the Commission (B10-0319/2025)	90
11.2 - Tackling China's critical raw materials export restrictions (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Explanations of votes in writing (Rule 201)	91
13 - Approval of the minutes of the sitting and forwarding of texts adopted	91
14 - Dates of the next part-session	91
15 - Closure of the sitting	91
16 - Adjournment of the session	91

FR SOMMAIRE

1 - Ouverture de la séance.....	27
2 - Position du Conseil en première lecture (article 64 du règlement)	27
3 - Politique agricole commune après 2027 (débat)	28
4 - Initiative citoyenne européenne intitulée.....	58
5 - Reprise de la séance.....	75
6 - Heure des votes.....	76
6.1 - Motion de censure visant la Commission (B10-0319/2025) (vote)	76
6.2 - Le cas de Ryan Cornelius à Dubaï (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (vote)	76
6.3 - Arrestation arbitraire et torture du chercheur belgo-portugais Joseph Figueira Martin en République centrafricaine (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (vote)	76
6.4 - Nécessité urgente de protéger les minorités religieuses en Syrie, à la suite de l'attentat terroriste récemment perpétré contre l'église Mar Elias à Damas (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (vote)	77
6.5 - Modification du règlement (UE) 2023/1542 concernant les obligations des opérateurs économiques liées aux politiques en matière de devoir de diligence à l'égard des batteries (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (vote)	77
6.6 - L'avenir du secteur de la biotechnologie et de la production de produits biologiques dans l'UE: mettre la recherche à contribution, stimuler l'innovation et accroître la compétitivité (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (vote)	77
6.7 - Prendre des mesures face aux restrictions à l'exportation mises en place par la Chine pour les matières premières critiques (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (vote)	78
7 - Reprise de la séance.....	78
8 - Approbation du procès-verbal de la présente séance.....	78
9 - Composition des commissions et des délégations.....	78
10 - Endométriose: un signal d'alarme pour l'Europe sur les disparités en matière de santé entre les femmes et les hommes (débat)	79
11 - Explications de vote orales (article 201 du règlement)	90
11.1 - Motion de censure visant la Commission (B10-0319/2025)	90
11.2 - Prendre des mesures face aux restrictions à l'exportation mises en place par la Chine pour les matières premières critiques (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Explications de vote écrites (article 201 du règlement)	91
13 - Approbation du procès-verbal de la présente séance et transmission des textes adoptés..	91
14 - Calendrier de la prochaine période de session.....	91
15 - Levée de la séance	91
16 - Interruption de la session	91

GA CLÁR

1 - Oscailt an tsuí	27
2 - Seasamh ón gComhairle ar an gcéad léamh (Riail 64).....	27
3 - Comhbheartas Talmhaíochta tar éis 2027 (díospóireacht)	28
4 - Tionscnamh Eorpach ó na Saoránaigh ‘Beartas comhtháthaithe maidir le comhionannas na réigiún agus inbhuanaitheacht na gcultúr réigiúnach’ (díospóireacht)	58
5 - Athchromadh ar an suí.....	75
6 - Am vótála	76
6.1 - Tairiscint cáinte i leith an Choimisiúin (B10-0319/2025) (vótáil)	76
6.2 - Cás Ryan Cornelius in Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (vótáil)	76
6.3 - Gabháil threallach agus céasadh an taighdeora Bheilgigh-Phortaingéalaigh Joseph Figueira Martin i bPoblacht na hAfraice Láir (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (vótáil)	76
6.4 - An géarghá atá le mionlaigh reiligiúnacha sa tSiria a chosaint i ndiaidh an ionsaithe sceimhlitheoireachta le déanaí ar Eaglais Mar Elias sa Damaisc (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (vótáil)	77
6.5 - Leasú a dhéanamh ar Rialachán (AE) 2023/1542 a mhéid a bhaineann le hoibleagáidí ar oibreoirí eacnamaíocha i dtaca le beartais díchill chuí maidir le ceallraí (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (vótáil)	77
6.6 - Todhchaí earnáil bith-theicneolaíochta agus bithmhónaraíochta an Aontais: taighde a ghíaráil, borradh a chur faoin nuálaíocht agus iomaíochas a fheabhsú (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (vótáil)	77
6.7 - Dul i ngleic le srianta na Síne ar onnmhairiú amhábhhar criticiúil (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (vótáil)	78
7 - Athchromadh ar an suí.....	78
8 - Formheas mhiontuairiscí an tsuí.....	78
9 - Comhdhéanamh na gcoistí agus na dtoscaireachtaí	78
10 - Inmheatróis: Oscailt súl don Eoraip maidir leis an mbearna shláinte idir na hinscní (díospóireacht)	79
11 - Mínithe ó bhéal ar an vótáil (Airteagal 201 den Rialachán).....	90
11.1 - Tairiscint cáinte i leith an Choimisiúin (B10-0319/2025).....	90
11.2 - Dul i ngleic le srianta na Síne ar onnmhairiú amhábhhar criticiúil (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Mínithe i scríbhinn ar an vótáil (Riail 201)	91
13 - Formheas mhiontuairiscí an tsuí agus na téacsanna a glacadh a chur ar aghaidh	91
14 - Dátaí an chéad pháirtseisiún eile	91
15 - Críoch an tsuí.....	91
16 - Atráth an tseisiúin.....	91

HR SADRŽAJ

1 - Otvaranje sjednice	27
2 - Stajalište Vijeća u prvom čitanju (članak 64. Poslovnika)	27
3 - Zajednička poljoprivredna politika nakon 2027. (rasprava)	28
4 - Europska građanska inicijativa	58
5 - Nastavak zasjedanja	75
6 - Glasovanje	76
6.1 - Prijedlog za izglasavanje nepovjerenja Komisiji (B10-0319/2025) (glasovanje)	76
6.2 - Slučaj Ryana Corneliusa u Dubaiju (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (glasovanje)	76
6.3 - Proizvoljno uhićenje i mučenje belgijsko-portugalskog istraživača Josepha Figueire Martina u Srednjoafričkoj Republici (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (glasovanje)	76
6.4 - Hitna potreba za zaštitom vjerskih manjina u Siriji nakon nedavnog terorističkog napada na crkvu Mar Elias u Damasku (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (glasovanje)	77
6.5 - Izmjena Uredbe (EU) 2023/1542 u vezi s obvezama gospodarskih subjekata koje se odnose na politike dužne pažnje u pogledu baterija (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (glasovanje)	77
6.6 - Budućnost sektora biotehnologije i bioproizvodnje EU-a: primjena rezultata istraživanja, poticanje inovacija i jačanje konkurentnosti (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (glasovanje)	77
6.7 - Odgovor na kineska ograničenja izvoza kritičnih sirovina (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (glasovanje)	78
7 - Nastavak zasjedanja	78
8 - Usvajanje zapisnika s aktualne dnevne sjednice	78
9 - Sastav odbora i izaslanstava	78
10 - Endometrioza: poziv na buđenje Europi u vezi s rodno uvjetovanim razlikama u zdravlju (rasprava)	79
11 - Usmena obrazloženja glasovanja (članak 201. Poslovnika)	90
11.1 - Prijedlog za izglasavanje nepovjerenja Komisiji (B10-0319/2025)	90
11.2 - Odgovor na kineska ograničenja izvoza kritičnih sirovina (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Pisana obrazloženja glasovanja (članak 201. Poslovnika)	91
13 - Usvajanje zapisnika s današnje dnevne sjednice i prosljeđivanje usvojenih tekstova	91
14 - Kalendar sljedeće sjednice	91
15 - Zatvaranje dnevne sjednice	91
16 - Prekid zasjedanja	91

IT INDICE

1 - Apertura della seduta	27
2 - Posizione del Consiglio in prima lettura (articolo 64 del regolamento)	27
3 - Politica agricola comune per il periodo successivo al 2027 (discussione)	28
4 - Iniziativa dei cittadini europei	58
5 - Ripresa della seduta	75
6 - Turno di votazioni	76
6.1 - Mozione di censura nei confronti della Commissione (B10-0319/2025) (votazione)	76
6.2 - Il caso di Ryan Cornelius a Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (votazione)	76
6.3 - Arresto arbitrario e tortura del ricercatore belgo-portoghese Joseph Figueira Martin nella Repubblica centrafricana (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (votazione)	76
6.4 - Necessità urgente di proteggere le minoranze religiose in Siria in seguito al recente attacco terroristico contro la chiesa di Mar Elias a Damasco (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (votazione)	77
6.5 - Modifica del regolamento (UE) 2023/1542 per quanto riguarda gli obblighi degli operatori economici in materia di strategie relative al dovere di diligenza per le batterie (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (votazione)	77
6.6 - Futuro del settore delle biotecnologie e della biofabbricazione dell'UE: sfruttare la ricerca, stimolare l'innovazione e rafforzare la competitività (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (votazione)	77
6.7 - Far fronte alle restrizioni imposte dalla Cina sulle esportazioni di materie prime critiche (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (votazione)	78
7 - Ripresa della seduta	78
8 - Approvazione del processo verbale della presente seduta	78
9 - Composizione delle commissioni e delle delegazioni	78
10 - Endometriosi: un campanello d'allarme per l'Europa sul divario di genere in materia di salute (discussione)	79
11 - Dichiarazioni di voto orali (articolo 201 del regolamento)	90
11.1 - Mozione di censura nei confronti della Commissione (B10-0319/2025)	90
11.2 - Far fronte alle restrizioni imposte dalla Cina sulle esportazioni di materie prime critiche (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Dichiarazioni di voto scritte (articolo 201 del regolamento)	91
13 - Approvazione del processo verbale della presente seduta e trasmissione dei testi approvati	91
14 - Calendario della prossima tornata	91
15 - Chiusura della seduta	91
16 - Interruzione della sessione	91

LVSATURA RĀDĪTĀJS

1 - Sēdes atklāšana	27
2 - Padomes nostāja pirmajā lasījumā (Reglamenta 64. pants)	27
3 - Kopējā lauksaimniecības politika pēc 2027. gada (debates)	28
4 - Eiropas pilsoņu iniciatīva	58
5 - Sēdes atsākšana.....	75
6 - Balsošanas laiks.....	76
6.1 - Priekšlikums izteikt neuzticību Komisijai (B10-0319/2025) (balsošana).....	76
6.2 - Ryan Cornelius lieta Dubaijā (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (balsošana).....	76
6.3 - Beļģijas un Portugāles pavalstnieka pētnieka Joseph Figueira Martin patvaļīgā arestēšana un spīdzināšana Centrālāfrikas Republikā (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (balsošana).....	76
6.4 - Steidzama nepieciešamība aizsargāt reliģiskās minoritātes Sīrijā pēc nesenā teroristu uzbrukuma Mar Elias baznīcai Damaskā (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (balsošana).....	77
6.5 - Grozījumi Regulā (ES) 2023/1542 attiecībā uz ekonomikas operatoru pienākumiem saistībā ar bateriju pienācīgas pārbaudes politiku (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (balsošana)	77
6.6 - ES biotehnoloģiju un bioražošanas nozares nākotne — kā maksimāli izmantot zinātni, sekmēt inovāciju un vairo konkurētspēju (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (balsošana).....	77
6.7 - Atbildes reakcija uz Ķīnas kritiski svarīgu izejvielu eksporta ierobežojumiem (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (balsošana).....	78
7 - Sēdes atsākšana.....	78
8 - Šīs sēdes protokola apstiprināšana	78
9 - Komiteju un delegāciju sastāvs	78
10 - Endometrioze: brīdinājums Eiropai par dzimumiem nevienlīdzīgu veselības aprūpi (debates).....	79
11 - Mutiski balsojumu skaidrojumi (Reglamenta 201. pants).....	90
11.1 - Priekšlikums izteikt neuzticību Komisijai (B10-0319/2025)	90
11.2 - Atbildes reakcija uz Ķīnas kritiski svarīgu izejvielu eksporta ierobežojumiem (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Rakstiski balsojumu skaidrojumi (Reglamenta 201. pants)	91
13 - Šīs sēdes protokola apstiprināšana un pieņemto tekstu nosūtīšana	91
14 - Nākamās sesijas grafiks.....	91
15 - Sēdes slēgšana	91
16 - Sesijas pārtraukšana.....	91

LT TURINYS

1 - Posėdžio pradžia	27
2 - Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija (Darbo tvarkos taisyklių 64 straipsnis) ...	27
3 - Bendra žemės ūkio politika po 2027 m. (diskusijos).....	28
4 - Europos piliečių iniciatyva	58
5 - Posėdžio pratęsimas.....	75
6 - Balsuoti skirtas laikas	76
6.1 - Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija (B10-0319/2025) (balsavimas)	76
6.2 - Ryano Corneliuso atvejis Dubajuje (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (balsavimas)	76
6.3 - Belgijos ir Portugalijos tyrėjo Josepha Figueiros Martino savavališkas suėmimas ir kankinimas Centrinės Afrikos Respublikoje (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (balsavimas)	76
6.4 - Būtinybė skubiai apsaugoti religines mažumas Sirijoje po neseniai įvykdyto teroristinio išpuolio Šv. Elijaus bažnyčioje Damaske (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (balsavimas).....	77
6.5 - Reglamento (ES) 2023/1542 dalinis keitimas dėl ekonominės veiklos vykdytojų pareigų, susijusių su baterijų išsamaus patikrinimo politika (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (balsavimas)	77
6.6 - ES biotechnologijų ir biotechnologijomis pagrįstos gamybos sektoriaus ateitis: mokslinių tyrimų išnaudojimas, inovacijų skatinimas ir konkurencingumo didinimas (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (balsavimas)	77
6.7 - Kinijos taikomų ypatingos svarbos žaliavų eksporto apribojimų problemos sprendimas (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (balsavimas).....	78
7 - Posėdžio pratęsimas.....	78
8 - Šio posėdžio protokolo tvirtinimas	78
9 - Komitetų ir delegacijų sudėtis	78
10 - Endometrioze: įspėjamasis signalas Europai dėl lyčių sveikatos atotrūkio (diskusijos)...	79
11 - Žodiniai paaiškinimai dėl balsavimo (Darbo tvarkos taisyklių 201 straipsnis).....	90
11.1 - Siūlymas pareikšti nepasitikėjimą Komisija (B10-0319/2025).....	90
11.2 - Kinijos taikomų ypatingos svarbos žaliavų eksporto apribojimų problemos sprendimas (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo (Darbo tvarkos taisyklių 201 straipsnis).....	91
13 - Šio posėdžio protokolo tvirtinimas ir priimtų tekstų perdavimas.....	91
14 - Kitos mėnesinės sesijos tvarkaraštis.....	91
15 - Posėdžio pabaiga	91
16 - Sesijos atidėjimas	91

HU TARTALOM

1 - Az ülés megnyitása.....	27
2 - A Tanács első olvasatbani álláspontja (az eljárási szabályzat 64. cikke).....	27
3 - A 2027 utáni közös agrárpolitika (vita).....	28
4 - A.....	58
5 - Az ülés folytatása.....	75
6 - Szavazások órája.....	76
6.1 - Bizalmatlansági indítvány a Bizottsággal szemben (B10-0319/2025) (szavazás).....	76
6.2 - Ryan Cornelius ügye Dubajban (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (szavazás).....	76
6.3 - Joseph Figueira Martin belga-portugál kutató önkényes letartóztatása és megkínzása a Közép-afrikai Köztársaságban (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (szavazás).....	76
6.4 - A damaszkuszi Szent Illés-templom ellen a közelmúltban elkövetett terrortámadást követően a szíriai vallási kisebbségek védelmének sürgős szükségessége (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (szavazás).....	77
6.5 - Az (EU) 2023/1542 rendeletnek a gazdasági szereplőknek az elemekkel, illetve akkumulátorokkal kapcsolatos kellő gondosságra vonatkozó szakpolitikákra irányuló kötelezettségei tekintetében történő módosítása (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (szavazás).....	77
6.6 - Az uniós biotechnológiai és a biogyártási ágazat jövője: a kutatás ösztönzése, az innováció fellendítése és a versenyképesség növelése (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (szavazás).....	77
6.7 - A kritikus fontosságú nyersanyagok kivitelére vonatkozó kínai korlátozások kezelése (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (szavazás).....	78
7 - Az ülés folytatása.....	78
8 - Az aktuális ülésnap jegyzőkönyvének jóváhagyása.....	78
9 - A bizottságok és a küldöttségek tagjai.....	78
10 - Endometriózis: figyelmeztetés Európa számára a nemek közötti egészségügyi szakadékra vonatkozóan (vita).....	79
11 - Szóbeli szavazatindokolások (az eljárási szabályzat 201. cikke).....	90
11.1 - Bizalmatlansági indítvány a Bizottsággal szemben (B10-0319/2025).....	90
11.2 - A kritikus fontosságú nyersanyagok kivitelére vonatkozó kínai korlátozások kezelése (RC-B10-0324/2025).....	90
12 - Írásbeli szavazatindokolások (az eljárási szabályzat 201. cikke).....	91
13 - Az aktuális ülésnap jegyzőkönyvének elfogadása és az elfogadott szövegek továbbítása.....	91
14 - A következő ülés időpontja.....	91
15 - Az ülés berekesztése.....	91
16 - Az ülészak megszakítása.....	91

MT WERREJ

1 - Ftuh tas-seduta.....	27
2 - Pozizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari (Artikolu 64 tar-Regoli ta' Proċedura).....	27
3 - Il-Politika Agrikola Komuni wara l-2027 (dibattitu)	28
4 - L-inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej.....	58
5 - Tkomplija tas-seduta.....	75
6 - Hin tal-votazzjonijiet	76
6.1 - Mozzjoni ta' ċensura kontra l-Kummissjoni Ewropea (B10-0319/2025) (votazzjoni)	76
6.2 - Il-każ ta' Ryan Cornelius f'Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (votazzjoni)	76
6.3 - L-arrest arbitrarju u t-tortura tar-riċerkatur Belġjan-Portugiż Joseph Figueira Martin fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (votazzjoni).....	76
6.4 - Il-htieġa urġenti li jiġu protetti l-minoranzi reliġjużi fis-Sirja b'segwitu għall-attakk terroristiku reċenti fuq il-knisja ta' Mar Elias f'Damasku (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (votazzjoni).....	77
6.5 - Emenda tar-Regolament (UE) 2023/1542 fir-rigward tal-obbligi tal-operaturi ekonomiċi li jikkonċernaw il-politiki tad-diligenza dovuta tal-batteriji (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (votazzjoni)	77
6.6 - Il-futur tas-settur tal-bijoteknoloġija u tal-bijomanifattura tal-UE: l-isfruttament tar-riċerka, l-istimolu tal-innovazzjoni u t-tisħih tal-kompetittività (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (votazzjoni).....	77
6.7 - L-indirizzar tar-restrizzjonijiet imposti miċ-Ċina fuq l-esportazzjonijiet ta' materja prima kritika (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (votazzjoni).....	78
7 - Tkomplija tas-seduta.....	78
8 - Approvazzjoni tal-minuti tas-seduta li għaddejjja	78
9 - Kompożizzjoni tal-kumitati u tad-delegazzjonijiet	78
10 - L-endometrijożi: twissija għall-Ewropa dwar id-differenza bejn il-ġeneri fir-rigward tas-saħħa (dibattitu)	79
11 - Spjegazzjonijiet tal-vot orali (Artikolu 201 tar-Regoli ta' Proċedura)	90
11.1 - Mozzjoni ta' ċensura kontra l-Kummissjoni Ewropea (B10-0319/2025)	90
11.2 - L-indirizzar tar-restrizzjonijiet imposti miċ-Ċina fuq l-esportazzjonijiet ta' materja prima kritika (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub (Artikolu 201 tar-Regoli ta' Proċedura).....	91
13 - Approvazzjoni tal-minuti tas-seduta li għaddejjja u trażmissjoni tat-testi adottati	91
14 - Kalendarju tas-sessjoni parzjali li jmiss	91
15 - Għeluq tas-seduta	91
16 - Interruzzjoni tas-sessjoni	91

NL INHOUD

1 - Opening van de vergadering.....	27
2 - Standpunt van de Raad in eerste lezing (artikel 64 van het Reglement)	27
3 - Het gemeenschappelijk landbouwbeleid na 2027 (debat)	28
4 - Europees burgerinitiatief	58
5 - Hervatting van de vergadering	75
6 - Stemmingen.....	76
6.1 - Motie van afkeuring tegen de Commissie (B10-0319/2025) (stemming).....	76
6.2 - De zaak van Ryan Cornelius in Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (stemming)	76
6.3 - Willekeurige arrestatie en foltering van de Belgisch-Portugese onderzoeker Joseph Figueira Martin in de Centraal-Afrikaanse Republiek (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (stemming)	76
6.4 - Dringende noodzaak om religieuze minderheden in Syrië te beschermen, na de recente terroristische aanslag op de Mar Elias-kerk in Damascus (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (stemming)	77
6.5 - Wijziging van Verordening (EU) 2023/1542 wat betreft beleid van passende zorgvuldigheid inzake batterijen van marktdeelnemers (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (stemming)	77
6.6 - Toekomst van de biotechnologie- en biofabricagesector in de EU: gebruikmaken van onderzoek, stimuleren van innovatie en versterken van het concurrentievermogen (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (stemming)	77
6.7 - Het aanpakken van de exportbeperkingen van China op kritieke grondstoffen (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (stemming).....	78
7 - Hervatting van de vergadering	78
8 - Goedkeuring van de notulen van deze vergadering.....	78
9 - Samenstelling commissies en delegaties	78
10 - Endometrioze: een wake-upcall om Europa te waarschuwen voor de genderkloof op gezondheidsgebied (debat).....	79
11 - Mondelinge stemverklaringen (artikel 201 van het Reglement)	90
11.1 - Motie van afkeuring tegen de Commissie (B10-0319/2025)	90
11.2 - Het aanpakken van de exportbeperkingen van China op kritieke grondstoffen (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Schriftelijke stemverklaringen (artikel 201 van het Reglement).....	91
13 - Goedkeuring van de notulen van deze vergadering en verzending van de aangenomen teksten	91
14 - Rooster van de volgende vergaderperiode.....	91
15 - Sluiting van de vergadering.....	91
16 - Onderbreking van de zitting	91

PL SPIS TREŚCI

1 - Otwarcie posiedzenia.....	27
2 - Stanowisko Rady w pierwszym czytaniu (art. 64 Regulaminu).....	27
3 - Wspólna polityka rolna po 2027 r. (debata)	28
4 - Europejska inicjatywa obywatelska pt.	58
5 - Wznowienie posiedzenia	75
6 - Głosowanie	76
6.1 - Wniosek o wotum nieufności dla Komisji Europejskiej (B10-0319/2025) (głosowanie)76	
6.2 - Sprawa Ryana Corneliusa w Dubaju (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (głosowanie).....	76
6.3 - Arbitralne aresztowanie i poddanie torturom belgijsko-portugalskiego badacza Josepha Figueiry Martina w Republice Środkowoafrykańskiej (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (głosowanie).....	76
6.4 - Pilna potrzeba ochrony mniejszości religijnych w Syrii po niedawnym ataku terrorystycznym w kościele Mar Elias w Damaszku (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (głosowanie).....	77
6.5 - Zmiana rozporządzenia (UE) 2023/1542 w odniesieniu do obowiązków podmiotów gospodarczych dotyczących polityk w zakresie należytej staranności w odniesieniu do baterii (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (głosowanie).....	77
6.6 - Przyszłość unijnego sektora biotechnologii i bioprodukcji: wykorzystanie badań naukowych, pobudzenie innowacji i zwiększenie konkurencyjności (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (głosowanie)	77
6.7 - Przeciwdziałanie chińskim ograniczeniom w wywozie surowców krytycznych (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (głosowanie)	78
7 - Wznowienie posiedzenia	78
8 - Zatwierdzenie protokołu bieżącego posiedzenia	78
9 - Skład komisji i delegacji.....	78
10 - Endometrioza: pora, by Europa dostrzegła zróżnicowanie w opiece zdrowotnej ze względu na płeć (debata)	79
11 - Oświadczenia ustne dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu (art. 201 Regulaminu)	90
11.1 - Wniosek o wotum nieufności dla Komisji Europejskiej (B10-0319/2025)	90
11.2 - Przeciwdziałanie chińskim ograniczeniom w wywozie surowców krytycznych (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Oświadczenia pisemne dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu (art. 201 Regulaminu).....	91
13 - Zatwierdzenie protokołu bieżącego posiedzenia i przekazanie przyjętych tekstów	91
14 - Kalendarz następnej sesji miesięcznej.....	91
15 - Zamknięcie posiedzenia	91
16 - Przerwa w obradach.....	91

PT ÍNDICE

1 - Abertura da sessão	27
2 - Posição do Conselho em primeira leitura (artigo 64.º do Regimento)	27
3 - A política agrícola comum no período pós-2027 (debate)	28
4 - Iniciativa de Cidadania Europeia.....	58
5 - Reinício da sessão.....	75
6 - Período de votação.....	76
6.1 - Moção de censura à Comissão (B10-0319/2025) (votação).....	76
6.2 - O caso de Ryan Cornelius no Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (votação).....	76
6.3 - Prisão arbitrária e tortura do investigador luso-belga Joseph Figueira Martin na República Centro-Africana (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (votação).....	76
6.4 - Necessidade urgente de proteger as minorias religiosas na Síria na sequência do recente ataque terrorista à igreja de Mar Elias, em Damasco (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (votação).....	77
6.5 - Alteração do Regulamento (UE) 2023/1542 no que diz respeito às obrigações dos operadores económicos em matéria de políticas de dever de diligência relacionado com as baterias (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (votação).....	77
6.6 - O futuro do setor da biotecnologia e da biofabricação da UE: potenciar a investigação, impulsionar a inovação e reforçar a competitividade (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (votação)	77
6.7 - Medidas para fazer face às restrições aplicadas pela China à exportação de matérias-primas críticas (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (votação).....	78
7 - Reinício da sessão.....	78
8 - Aprovação da ata da presente sessão.....	78
9 - Composição das comissões e das delegações.....	78
10 - Endometriose: um sinal de alerta na Europa para as disparidades de género no domínio da saúde (debate).....	79
11 - Declarações de voto orais (artigo 201.º do Regimento)	90
11.1 - Moção de censura à Comissão (B10-0319/2025).....	90
11.2 - Medidas para fazer face às restrições aplicadas pela China à exportação de matérias-primas críticas (RC-B10-0324/2025).....	90
12 - Declarações de voto escritas (artigo 201.º do Regimento)	91
13 - Aprovação da ata da presente sessão e transmissão dos textos aprovados.....	91
14 - Calendário do próximo período de sessões	91
15 - Encerramento da sessão.....	91
16 - Interrupção da Sessão	91

RO CUPRINS

1 - Deschiderea ședinței	27
2 - Poziția Consiliului în primă lectură (articolul 64 din Regulamentul de procedură).....	27
3 - Politica agricolă comună după 2027 (dezbateri).....	28
4 - Inițiativa cetățenească europeană	58
5 - Reluarea ședinței.....	75
6 - Votare	76
6.1 - Moțiunea de cenzură împotriva Comisiei (B10-0319/2025) (vot)	76
6.2 - Cazul lui Ryan Cornelius în Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (vot).....	76
6.3 - Arestarea arbitrară și torturarea cercetătorului belgiano-portughez Joseph Figueira Martin în Republica Centrafricană (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (vot)	76
6.4 - Nevoia urgentă de a proteja minoritățile religioase din Siria, în urma recentului atac terorist asupra bisericii Mar Elias din Damasc (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (vot)	77
6.5 - Modificarea Regulamentului (UE) 2023/1542 în ceea ce privește obligațiile operatorilor economici referitoare la politicile privind diligența necesară pentru baterii (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (vot).....	77
6.6 - Viitorul sectorului biotehnologiei și al producției biotehnologice: valorificarea cercetării, stimularea inovării și creșterea competitivității (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (vot).....	77
6.7 - Luarea de măsuri în fața restricțiilor impuse de China la exportul de materii prime critice (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (vot)	78
7 - Reluarea ședinței.....	78
8 - Aprobarea procesului-verbal al prezentei ședințe	78
9 - Componenta comisiilor și a delegațiilor	78
10 - Endometrioza: un semnal de alarmă pentru Europa în ceea ce privește disparitatea de gen în materie de sănătate (dezbateri).....	79
11 - Explicații orale privind votul (articolul 201 din Regulamentul de procedură).....	90
11.1 - Moțiunea de cenzură împotriva Comisiei (B10-0319/2025).....	90
11.2 - Luarea de măsuri în fața restricțiilor impuse de China la exportul de materii prime critice (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Explicații privind votul prezentate în scris (articolul 201 din Regulamentul de procedură)	91
13 - Aprobarea procesului-verbal al prezentei ședințe și transmiterea textelor adoptate	91
14 - Calendarul următoarei perioade de sesiune	91
15 - Ridicarea ședinței	91
16 - Întreruperea sesiunii	91

SK OBSAH

1 - Otvorenie rokovania	27
2 - Pozícia Rady v prvom čítaní (článok 64 rokovacieho poriadku)	27
3 - Spoločná poľnohospodárska politika po roku 2027 (rozprava)	28
4 - Európska iniciatíva občanov s názvom Kohézna politika pre rovnosť regiónov a udržateľnosť regionálnych kultúr (rozprava).....	58
5 - Pokračovanie prerušeného rokovania	75
6 - Hlasovanie	76
6.1 - Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii (B10-0319/2025) (hlasovanie).....	76
6.2 - Prípád Ryana Corneliusa v Dubaji (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (hlasovanie).....	76
6.3 - Svojvoľné zatknutie a mučenie belgicko-portugalského výskumníka Josepha Figueiru Martina v Stredoafrickej republike (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (hlasovanie)	76
6.4 - Naliehavá potreba chrániť náboženské menšiny v Sýrii po nedávnom teroristickom útoku na kostol Mar Elias v Damasku (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (hlasovanie)	77
6.5 - Zmena nariadenia (EÚ) 2023/1542, pokiaľ ide o povinnosti hospodárskych subjektov týkajúce sa politík náležitej starostlivosti v oblasti batérií (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (hlasovanie).....	77
6.6 - Budúcnosť odvetvia biotechnológie a biovýroby v EÚ: využívanie výskumu, podpora inovácií a zvyšovanie konkurencieschopnosti (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (hlasovanie).....	77
6.7 - Riešenie problému čínskych obmedzení týkajúcich sa vývozu kritických surovín (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (hlasovanie)	78
7 - Pokračovanie prerušeného rokovania	78
8 - Schválenie zápisnice z dnešného rokovania	78
9 - Zloženie výborov a delegácií.....	78
10 - Endometrióza: varovný signál pre Európu v súvislosti s rodovými rozdielmi v oblasti zdravia (rozprava)	79
11 - Ústne vysvetlenia hlasovania (článok 201 rokovacieho poriadku)	90
11.1 - Návrh na vyslovenie nedôvery Komisii (B10-0319/2025).....	90
11.2 - Riešenie problému čínskych obmedzení týkajúcich sa vývozu kritických surovín (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Písomné vysvetlenia hlasovania (článok 201 rokovacieho poriadku).....	91
13 - Schválenie zápisnice z dnešného rokovania a zaslanie prijatých textov	91
14 - Termíny nasledujúcich rokovaní	91
15 - Skončenie rokovania.....	91
16 - Prerušenie zasadania.....	91

SL VSEBINA

1 - Otvoritev seje.....	27
2 - Stališče Sveta v prvi obravnavi (člen 64 Poslovnika)	27
3 - Skupna kmetijska politika po letu 2027 (razprava)	28
4 - Evropska državljanska pobuda	58
5 - Nadaljevanje seje	75
6 - Čas glasovanja	76
6.1 - Predlog nezaupnice Komisiji (B10-0319/2025) (glasovanje)	76
6.2 - Primer Ryana Corneliusa v Dubaju (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (glasovanje)	76
6.3 - Samovoljna aretacija in mučenje belgijsko-portugalskega raziskovalca Josepha Figueire Martina v Srednjeafriški republiki (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (glasovanje)	76
6.4 - Nujna potreba po zaščiti verskih manjšin v Siriji po nedavnih terorističnih napadih na cerkev Mar Elias v Damasku (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (glasovanje)	77
6.5 - Sprememba Uredbe (EU) 2023/1542, kar zadeva obveznosti gospodarskih subjektov glede politik potrebne skrbnosti v zvezi z baterijami (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (glasovanje)	77
6.6 - Prihodnost biotehnološkega in bioproizvodnega sektorja EU: boljša uporaba raziskav, spodbujanje inovacij in večanje konkurenčnosti (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (glasovanje)	77
6.7 - Ukrepi proti kitajskim omejitvam izvoza kritičnih surovin (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (glasovanje)	78
7 - Nadaljevanje seje	78
8 - Sprejetje zapisnika te seje	78
9 - Sestava odborov in delegacij	78
10 - Endometrioza: svarilo Evrope glede zdravstvene vrzeli med spoloma (razprava)	79
11 - Ustne obrazložitve glasovanja (člen 201 Poslovnika)	90
11.1 - Predlog nezaupnice Komisiji (B10-0319/2025)	90
11.2 - Ukrepi proti kitajskim omejitvam izvoza kritičnih surovin (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Pisne obrazložitve glasovanja (člen 201 Poslovnika)	91
13 - Sprejetje zapisnika seje in posredovanje sprejetih besedil	91
14 - Časovni razpored naslednjega delnega zasedanja	91
15 - Zaključek seje	91
16 - Prekinitev zasedanja	91

FI SISÄLTÖ

1 - Istunnon avaaminen.....	27
2 - Neuvoston ensimmäisen käsittelyn kanta (työjärjestyksen 64 artikla).....	27
3 - Vuoden 2027 jälkeinen yhteinen maatalouspolitiikka (keskustelu).....	28
4 - Eurooppalainen kansalaisaloite	58
5 - Istunnon jatkaminen	75
6 - Äänestykset.....	76
6.1 - Epäluottamuslause-esitys komissiolle (B10-0319/2025) (äänestys).....	76
6.2 - Ryan Corneliuksen tapaus Dubaissa (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (äänestys).....	76
6.3 - Belgialais-portugalilaisen tutkijan Joseph Figuera Martinin mielivaltainen pidätys ja kidutus Keski-Afrikan tasavallassa (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (äänestys).....	76
6.4 - Kiireellinen tarve suojella Syyrian uskonnollisia vähemmistöjä Mar Eliasin kirkossa Damaskoksessa äskettäin tapahtuneen terrori-iskun jälkeen (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (äänestys).....	77
6.5 - Asetuksen (EU) 2023/1542 muuttaminen siltä osin kuin on kyse akkuja ja paristoja koskevia asianmukaisen huolellisuuden toimintapolitiikkoja koskevista talouden toimijoiden velvoitteista (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (äänestys).....	77
6.6 - EU:n bioteknologia- ja biovalmistusalan tulevaisuus: tutkimuksen hyödyntäminen, innovoinnin edistäminen ja kilpailukyvyn parantaminen (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (äänestys)	77
6.7 - Kiinan kriittisille raaka-aineille asettamiin vientirajoituksiin vastaaminen (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (äänestys).....	78
7 - Istunnon jatkaminen	78
8 - Tämän istunnon pöytäkirjan hyväksyminen.....	78
9 - Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	78
10 - Endometrioosi: EU:n havahtuminen sukupuolten terveyseroihin (keskustelu)	79
11 - Suulliset äänestysselitykset (työjärjestyksen 201 artikla)	90
11.1 - Epäluottamuslause-esitys komissiolle (B10-0319/2025)	90
11.2 - Kiinan kriittisille raaka-aineille asettamiin vientirajoituksiin vastaaminen (RC-B10-0324/2025)	90
12 - Kirjalliset äänestysselitykset (työjärjestyksen 201 artikla)	91
13 - Tämän istunnon pöytäkirjan hyväksyminen ja hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen.....	91
14 - Seuraavan istuntojakson aikataulu.....	91
15 - Istunnon päättäminen.....	91
16 - Istuntokauden keskeyttäminen	91

SV INNEHÅLL

1 - Öppnande av sammanträdet.....	27
2 - Rådets ståndpunkt vid första behandlingen (artikel 64 i arbetsordningen)	27
3 - Den gemensamma jordbrukspolitiken efter 2027 (debatt)	28
4 - Det europeiska medborgarinitiativet	58
5 - Återupptagande av sammanträdet	75
6 - Omröstning	76
6.1 - Misstroendeförklaring mot kommissionen (B10-0319/2025) (omröstning)	76
6.2 - Fallet Ryan Cornelius i Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (omröstning)	76
6.3 - Det godtyckliga gripandet och tortyren av den belgisk-portugisiska forskaren Joseph Figueira Martin i Centralafrikanska republiken (RC-B10-0327/2025, B10-0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (omröstning)	76
6.4 - Det akuta behovet att skydda religiösa minoriteter i Syrien efter terroristattacken i Mar Elias-kyrkan i Damaskus (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (omröstning)	77
6.5 - Ändring av förordning (EU) 2023/1542 vad gäller skyldigheter för ekonomiska aktörer i fråga om policyer för tillbörlig aktsamhet avseende batterier (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (omröstning)	77
6.6 - Framtiden för EU:s bioteknik- och biotillverkningssektor: stimulera forskning, främja innovation och stärka konkurrenskraften (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (omröstning)	77
6.7 - Åtgärder mot Kinas exportrestriktioner för kritiska råmaterial (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (omröstning)	78
7 - Återupptagande av sammanträdet	78
8 - Justering av protokollet från detta sammanträde	78
9 - Utskottens och delegationernas sammansättning	78
10 - Endometrios: En väckarklocka för Europa när det gäller hälsoklyftan mellan könen (debatt)	79
11 - Muntliga röstförklaringar (artikel 201 i arbetsordningen).....	90
11.1 - Misstroendeförklaring mot kommissionen (B10-0319/2025)	90
11.2 - Åtgärder mot Kinas exportrestriktioner för kritiska råmaterial (RC-B10-0324/2025) ..	90
12 - Skriftliga röstförklaringar (artikel 201 i arbetsordningen)	91
13 - Justering av protokollet från detta sammanträde och översändande av antagna texter.....	91
14 - Datum för nästa sammanträdesperiod	91
15 - Avslutande av sammanträdet.....	91
16 - Avbrytande av sessionen	91

4-0001-0000

ЧЕТВЪРТЪК 10 ЮЛИ 2025 г.
 JUEVES 10 DE JULIO DE 2025
 ČTVRTEK 10. ČERVENCE 2025
 TORSDAG DEN 10. JULI 2025
 DONNERSTAG, 10. JULI 2025
 NELJAPÄEV, 10. JUULI 2025
 ΠΕΜΠΤΗ 10 ΙΟΥΛΙΟΥ 2025
 THURSDAY, 10 JULY 2025
 JEUDI 10 JUILLET 2025
 DÉARDAOIN, 10 IÚIL 2025
 ČETVRTAK 10 SRPNJA 2025
 GIOVEDÌ 10 LUGLIO 2025
 CETURTDIENA, 2025. GADA 10. JŪLIJS
 2025 M. LIEPA 10 D., KETVIRTADIENIS
 2025. JÚLIUS 10., CSÜTÖRTÖK
 IL-HAMIS, 10 TA' LULJU 2025
 DONDERDAG 10 JULI 2025
 CZWARTEK, 10 LIPCA 2025
 QUINTA-FEIRA, 10 DE JULHO DE 2025
 JOI 10 IULIE 2025
 ŠTVRTOK 10. JÚLA 2025
 ČETRTEK, 10. JULIJ 2025
 TORSTAI 10. HEINÄKUUTA 2025
 TORSDAG DEN 10 JULI 2025

4-0002-0000

IN THE CHAIR: CHRISTEL SCHALDEMOSE
Vice-President

1. Opening of the sitting

4-0004-0000

(The sitting opened at 09:00)

2. Council position at first reading (Rule 64)

4-0006-0000

President. – The President has received from the Council its position at first reading regarding amending Directive 2008/98/EC on waste.

The President has also received the reasons which led to its adoption and the position and opinion of the Commission. The full title will be published in the minutes of today's sitting.

The three-month period available to Parliament to adopt its position begins tomorrow, 11 July 2025.

3. Post-2027 Common Agricultural Policy (debate)

4-0008-0000

President. – The next item on the agenda is the debate on the Commission statement on the post-2027 common agricultural policy (2025/2791(RSP)).

4-0009-0000

Christophe Hansen, *Member of the Commission.* – Madam President, honourable Members, dear colleagues, thank you very much for putting this important point up for the plenary debate today. I believe this is a testimony of how important the common agricultural policy is for this House. I can reassure you that it is equally important for the European Commission.

The CAP is one of our oldest policies at the heart of the European project. In December 1964, Sicco Mansholt stated: 'the governments, the Member countries burnt the individual boats in which they have sailed home to the harbours of national agricultural policy. Henceforth there is only a common policy, a policy of European solidarity.' This statement is as relevant as it was 60 years ago.

The CAP is a true common policy, a policy of solidarity, an anchor of European food sovereignty and an integral part of European integration. While in the 1960s, we were rebuilding our continent after the devastation of the war, we are now building a stronger Europe. A stronger Europe, that can withstand the multiple challenges it is facing.

The security architecture that we relied on for decades can no longer be taken for granted. Russia's unprovoked aggression has brought war back to our continent. Extreme weather events are more and more frequent due to climate change. The new normal is anything but normal. Therefore, our future budget and our policies must keep pace with that changing world.

Yet, if the changing geopolitical realities teach us one thing, it is the strategic importance of food production. You cannot build a strong continent on an empty stomach, ladies and gentlemen. This was the driving force behind Mansholt's policy and it is just as relevant today. Therefore, as the Commission President stated, in our next budget, there will be a central place for cohesion policy and the common agricultural policy.

Our regions and our farmers will always be at the heart of the Union. The Commission fully acknowledges that the CAP plays a pivotal and strategic role in maintaining Europe's food sovereignty at all times, in particular in the current challenging geopolitical setting. At the same time, thanks to our farmers, the EU is also a major exporter of food, contributing to global food security. Our farmers and rural areas feel the increasing pressure, from the impact of global uncertainties and climate change to the major challenge of generational renewal. At the same time, they are, as custodians of their land, making great efforts to contribute to our environmental and climate objectives, while ensuring also food security.

The Commission's communication, 'The Road to the next Multiannual Financial Framework', clearly puts food security among the key priority areas for funding in the future MFF. But our CAP must be modernised and better adapted to today's challenges. We need a common agricultural policy that is fit for purpose and better targeted, enhances environmental and social outcomes, and fosters thriving rural areas.

For this, we have over time built a policy with a coherent toolbox that helps provide a fair income for farmers, safe and affordable food for consumers, and respect for the environment we work in. I fully agree that we need to maintain this coherent toolbox, and the commonness and integrity of the common agricultural policy. I want to reassure you that we are working in this direction.

While we should build our future based on our past successes, we need a CAP that is simpler and finds the right balance between incentives, investment and regulation, and must ensure that farmers have a fair and sufficient income. With the simplification package, we have chartered the way for the future CAP by streamlining overlapping requirements and prioritising incentives, building on the current eco-schemes and agri-environmental measures, while reducing red tape for our farmers and administrations.

We intend to continue on this path and I hope that this Parliament will soon have a common position on that simplification package in order to deliver for our farmers already for the next calendar year. This will be crucial that they feel that our efforts are felt on the farm as well. We will also make sure our policy is better targeted, in particular towards the farmers that actively farm and contribute to our food security and the preservation of the environment.

We must improve also the fairness in the distribution of funds. Our tools have to deliver the most disadvantaged sectors and regions. We have many regions in the EU that depend on livestock as the only source of income. The added value the EU can bring to these regions is real and is tangible.

Without agricultural activity, land abandonment will cause demographic, environmental and societal problems. In certain regions, we would even have a security problem on top. Look at our eastern border regions that I visited, the Baltics and Finland, which have a common border to Russia, and I have to say, without agriculture and forestry, there would not be much economic activity and human presence left, and that would represent a huge weakness to us. In this sense, these freedom farmers greatly contribute to the EU's line of defence.

I would also like to emphasise the crucial role that cohesion policy plays in strengthening our rural areas and regions. Investments in local infrastructure, transport, clean energy, SMEs, broadband, health and education all enhance economic and societal cohesion. This is of growing importance in the context of ensuring the right to stay for all in the place they call home by supporting what a community needs.

Furthermore, the mid-term review of cohesion policy provides incentives and flexibilities for objectives such as water resilience, housing, energy transition, and greater competitiveness and innovation. It also provides specific incentives to eastern border regions, which face the dual challenge of increasing security and relaunching their economies.

Furthermore, with the rising uncertainties due to climate and geopolitical impacts, the EU must continue ensuring an adequate safety net for our farmers in the form of risk and crisis management – a true unity safety net to alleviate the pressure and de-risk the operations of our farmers and food industry.

Honourable Members, these elements must, in my view, be recognised when we shape our future policy and also spend the future budget, while we are building on the success of the CAP. This has brought us up here till today. How exactly to do that will be the subject of the discussion with the co-legislators and with you. Therefore, I look forward as well to hearing your views.

In conclusion, I believe that the new financial framework presents an opportunity to build on the current CAP and to strengthen our policy response to achieve competitiveness, resilience, innovation and sustainability objectives in a more effective manner, while also ensuring that solutions are designed by taking into account local specificities and sectorial challenges.

Finally, I would like to thank as well especially the agriculture committee for accelerating its work on the own-initiative report by Ms Crespo Díaz. This will also allow me to take on board the main points and the main requests of this House when it comes to designing the future of our common agricultural policy, and that is how it has to be. I would like to thank you as well for that very valuable contribution.

4-0010-0000

Herbert Dorfmann, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, Kolleginnen und Kollegen! In wenigen Tagen werden wir einen Vorschlag für die GAP und deren Finanzierung bis zum Jahr 2035 auf dem Tisch haben, und ich habe den Eindruck, die Vorzeichen sind – gelinde gesagt – nicht die besten. Da plant man wohl offensichtlich aus jenen Politiken, die bisher das Herz der Europäischen Union ausgemacht haben – die Landwirtschaft, aber auch die Kohäsion, grenzüberschreitende Zusammenarbeit, auch andere –, so eine Art Eintopf zu machen, wo man dann nicht mehr sieht, welche Zutaten im Topf wirklich drinnen sind. Ich habe ein bisschen den Eindruck, es ist, wie wenn man so einen Eintopf kocht: Man will den Topf voll haben, aber nicht zeigen, dass man zu wenig Fleisch hat.

Nur zwei Zahlen: Wenn wir die finanzielle Ausstattung der Gemeinsamen Agrarpolitik in absoluten Zahlen unverändert lassen im Verhältnis zu heute, dann wird diese Politik 2035 rund ein Drittel weniger Geld, in Kaufkraft gemessen, haben als 2020. Wenn wir um 15 % kürzen, dann bleibt noch die Hälfte von dem Geld übrig, das wir in Kaufkraft 2020 hatten. Wir hungern die Politik also systematisch aus.

Der sichere Zugang zu Lebensmitteln wird aber eine zentrale Herausforderung für die Gesellschaft von morgen werden. Wenn wir in der Europäischen Union nicht mehr bereit sind, in diesen Sektor zu investieren, junge Leute anzuziehen, die bereit sind, in die Landwirtschaft zu gehen, dann werden wir unsere Ernährungssouveränität Schritt für Schritt verlieren.

Das bedeutet natürlich nicht, Herr Kommissar, da gebe ich Ihnen recht, dass man nicht auch Veränderungen machen muss in der Politik – und meine Fraktion ist bereit, darüber zu diskutieren und auch zu schauen, wie man Geld effizienter ausgeben kann. Aber wir brauchen keinen Finanzierungseintopf, wir brauchen einen gesicherten und ausreichenden Haushalt für die Landwirtschaft. Und wir brauchen vor allem eine eigenständige Gesetzgebung für die gemeinsame Agrarpolitik und keine generellen Richtlinien für nationale Landwirtschaftspolitiken. Wir brauchen keine Renationalisierung dieser Politik, das würde am Ende auch die Regionen schwächen in der Zuständigkeit.

Ich hoffe wirklich, dass wir am nächsten Mittwoch eine selbstbewusste Kommission erleben, eine Kommission, die ihre Kompetenzen verteidigt und die auch ihre Politiken verteidigt und dafür kämpft, dass diese finanziert werden. Herr Kommissar, seien Sie versichert, dann werden wir mit Ihnen kämpfen. Ich werde aber nicht bereit sein, einer Gemeinsamen Agrarpolitik zuzustimmen, welche die europäische Landwirtschaft aufs Spiel setzt.

4-0011-0000

Dario Nardella, a nome del gruppo S&D. – Signora Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, se ci fosse un taglio del 15 % alla politica agricola comune, noi avremmo -217 miliardi di euro rispetto...

(L'oratore mostra all'assemblea un cartello con delle cifre)

4-0012-0000

President. – You're not allowed to show messages like that.

4-0013-0000

Dario Nardella, a nome del gruppo S&D. – Era per chiarire meglio la nostra preoccupazione sui possibili tagli al bilancio pluriennale per le politiche agricole, una preoccupazione che sappiamo di condividere con il signor Commissario, perché, senza risorse, la redditività dei nostri agricoltori sarà ancora più a rischio, la sicurezza alimentare sarà ancora più a rischio, lo sviluppo delle aree regionali europee sarà ancora più a rischio.

Dunque, noi diciamo con forza che non accetteremo alcun tipo di taglio e neanche la riduzione o limitazione dell'autonomia legislativa sulla politica agricola attraverso un modello di negoziazione nazionale o un bilancio unificato europeo. Degli indirizzi abbiamo detto con chiarezza che vogliamo un'agricoltura sostenibile, aiutare i piccoli agricoltori, migliorare le condizioni dei consumatori e le filiere.

Per questo siamo accanto a Lei, signor Commissario, in una battaglia che dobbiamo portare avanti insieme perché l'agricoltura è un pilastro del modello dell'integrazione europea.

4-0014-0000

Raffaele Stancanelli, a nome del gruppo P/E. – Signora Presidente, grazie per la Sua presenza, signor Commissario, onorevoli colleghi, lunedì abbiamo votato in commissione la INI sul futuro dell'agricoltura.

Come Patrioti abbiamo votato a favore per oltre 50 compromessi, apprezzando il no al fondo unico, un budget adeguato nel quadro finanziario pluriennale e la semplificazione amministrativa.

Ci siamo astenuti, invece, sul voto finale, per il modo vago con cui sono difesi i pagamenti diretti alla presenza ancora del 25 % per gli ecoschemi, un'astensione di denuncia, anche.

Il Parlamento europeo non può limitarsi ad affrontare una proposta sulla futura PAC discutendola solo in commissione AGRI, senza un voto in plenaria. Il Parlamento, di fatto, ha rinunciato al suo ruolo.

Questa battaglia la perderemo, se non saremo capaci, Commissario, di contrastare una proposta che stravolge il concetto stesso di sostegno, subordinando i fondi destinati agli agricoltori a una logica di condizionalità. Gli agricoltori ci hanno chiesto una politica agricola più vicina a loro, più concreta: ripristiniamola quale sostegno al reddito e togliamo gli elementi che lo deprivano.

Si sta perdendo un'occasione per ribadire che il Parlamento vuole una politica diversa da quella di qualche funzionario della Commissione. Non volete affrontare i temi fondamentali che gli agricoltori hanno sollevato nel 2024? Noi siamo al loro fianco, e Le chiedo, signor Commissario, e chiedo a ogni parlamentare che ha a cuore l'agricoltura...

(La Presidente toglie la parola all'oratore)

4-0015-0000

Carlo Fidanza, a nome del gruppo ECR. – Signora Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, oggi più che mai la politica agricola comune deve essere difesa e rafforzata, perché la PAC – e con essa il cibo che produciamo – non è soltanto uno strumento economico, è una garanzia di stabilità, di autonomia e di sicurezza per l'intera Unione europea.

La sicurezza alimentare non può essere data per scontata: le guerre alle porte dell'Europa, le tensioni globali sulle catene di approvvigionamento, gli eventi meteorologici estremi, tutto ci dimostra che il cibo non è solo un bene, è una leva geopolitica, è una questione strategica, e non possiamo permetterci di dipendere sempre di più da paesi terzi, se vogliamo garantire cibo a sufficienza buono e sano ai nostri cittadini.

Per questo, ogni proposta di taglio dei fondi PAC, dentro o fuori dal cosiddetto fondo unico, è non solo inaccettabile, ma miope. Tagliare la PAC significa indebolire i nostri agricoltori, mettere a rischio le aree rurali e consegnare all'instabilità esterna una parte cruciale della nostra sovranità.

E allora chiediamo una PAC forte, autonoma, adeguatamente finanziata, ma anche una PAC più moderna, indirizzata a chi davvero produce, a chi fa innovazione, a chi fa qualità, a chi deve fare i conti con accordi commerciali senza reciprocità, a crisi di mercato, a patologie animali e calamità naturali sempre più frequenti; una PAC senza più follie ideologiche *green*, ma con incentivi e premialità per chi investe in sostenibilità.

Questa è la PAC che chiediamo, questa è la PAC che difenderemo, come ci hanno chiesto e ci chiedono milioni di agricoltori europei.

4-0016-0000

Elsi Katainen, *Renew-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, hyvä komission jäsen, tämä kausi alkoi maatalouden ja ruokapolitiikan osalta todella vahvasti. Strateginen dialogi ja maatalouden visio antoivat ymmärtää, että maatalouden merkitys tässä kriittisessä maailman ajassa on vihdoinkin ymmärretty. Nyt vaikuttaa kuitenkin siltä, että komissio on leikkaamassa rajusti ruokaturvamme rahoituksesta.

Kokonaisturvallisuuden yksi keskeinen kulmakivi on omavarainen ruuantuotanto. Tuotannosta vastaavat viljelijät kohtaavat epävarmuutta ilmastohaasteista ja geopolitiikasta – varsinkin meillä itärajalla – aina kannattavuusongelmiin saakka. Siksi EU:n on turvattava edellytykset kestäväälle ja kannattavalle maataloudelle. On luotava vakaat poliittiset olot ja investointivarmuutta. Epävarmuutta tuovat myös vapaakaupan mukanaan tuoma kaksoisstandardin uhka, jota ei voi hyväksyä. Myös EU:n laajeneminen tuo paljon sumuisia näkymiä eteemme.

Maatalouspolitiikan yksinkertaistaminen tukee myös ympäristö- ja ilmastotekoja. Digitaalisten työkalujen ja ilmastoälykkäiden ratkaisujen vieminen tilatasolle on jo arkipäivää. Sitä pitää edistää. Paljon on kuitenkin muututtava, jos haluamme nuorten hakeutuvan maaseudun elinkeinojen piiriin. Heille on luotava kannustava ilmapiiri, rahoitusta ja koulutusta niin, että he voivat edelleen kehittää kannattavaa ja kestävää maataloutta. Hyvä komission jäsen, arvostan ponnistelujanne ja toivon myös meidän ryhmämme puolesta, että nämä prioriteetit näkyvät tulevassa maatalouspolitiikassa.

4-0017-0000

Thomas Waitz, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion.* – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Dürre, extreme Hitze, Überschwemmungen und dann gefolgt von Hagel – das ist die Realität, mit der unsere Bäuerinnen und Bauern im Moment draußen arbeiten müssen. Sie sind die ersten Betroffenen der Auswirkungen der Klimakrise und des Artenverlustes, gepaart mit unfairen Preisen, mit Preisen, die oft unterhalb der Produktionskosten sind, mit einer Übermacht an Supermärkten. Das erzeugt 800 Betriebe jeden Tag, die in der Europäischen Union zusperren. Derweil liegen Lösungen am Tisch: Durch gestärkte regionale Vermarktung, lokale und regionale Beschaffung, durch Anpassungsmaßnahmen an den Klimawandel können wir unsere Landwirtschaft unterstützen. Eine Landwirtschaft im Einklang mit der Natur ist möglich. Eine Landwirtschaft, die nicht Tiere quält, ist möglich. Innovative Betriebe in ganz Europa zeigen das vor. Ob das regenerative Landwirtschaft, agrarökologische Methoden oder eben der biologische Landbau sind.

Wir müssen sicherstellen, dass jene Anforderungen, die wir an europäische Landwirte stellen, auch bei importierten Produkten gleichermaßen gelten. Ein verringertes Budget für die europäische Landwirtschaft, gepaart mit Handelsverträgen wie Mercosur oder vielleicht jetzt neuerdings auch einem mit Trump, um Trump in seinem Zollwahnsinn zu beruhigen, das setzt unsere Landwirtschaft und unsere Bäuerinnen und Bauern aufs Spiel. Wir brauchen eine europäische Politik, die europäisches Steuergeld für europäische Bäuerinnen und Bauern, für die Produktion von naturfreundlichen, klimafreundlichen und tierfreundlichen Produkten in Europa unterstützt, für europäische Bürger und Bürgerinnen. Darauf müssen wir uns konzentrieren und endlich aus dieser Weltmarktideologie aussteigen. Europäisches Geld für europäische Landwirtschaft, für europäische Bürger und Bürgerinnen!

4-0018-0000

Luke Ming Flanagan, *on behalf of The Left Group.* – Madam President, Commissioner, good to talk to you again. I actually think that the current structure of CAP could actually be quite good, and I think many of the people who complain about it have never read it and are just being populist. If they did actually read it and look at it, they could see that if it was applied correctly, it could actually be very good, and it's why I voted for it in the first place.

When it comes to fairness, the current CAP structure allows for more fairness. We have a maximum convergence rate of 85 %. Ireland never went any further than that. What I would suggest next time around is to put it at 100 %.

When it comes to smaller farms, in the current CAP structure, we have CRISS, a minimum of 10 % has to go to smaller farms. Very few countries went higher than the 10 %. I would suggest in the new CAP that we actually put it higher than that, and countries and regions that have gone as high as 22 % have actually seen good results.

When it comes to the environment, eco-schemes, the minimum you can do is 25 %, countries can go further if they wish. And I've seen countries with the Green Party in coalition that haven't gone further – they should have and they could have.

But ultimately this is about funding. We are at only 40 % of the funding that we were at in 1991 in Ireland. We need to increase that. You talk about strategic autonomy. European countries are talking about spending 5 % of GDP on weapons. We're not even willing to spend 0.5 % of GDP on our food. We need to spend it on food before we spend it on weapons. That's our...

(The President cut off the speaker)

4-0019-0000

Arno Bausemer, *im Namen der ESN-Fraktion.* – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, meine sehr verehrten Damen und Herren! Die Zahl der Betriebe in der Landwirtschaft ist rückläufig, und das Durchschnittsalter unserer Landwirte steigt – gerade deshalb ist es wichtig, dass wir in der GAP keine weiteren Kürzungen vornehmen. Wer hier etwa zugunsten von Waffenlieferungen, NGO-Zuschüssen oder grünen Subventionsexzessen die Landwirtschaft opfern will, der muss hier im Parlament Gegenwind bekommen. Und dieser Gegenwind muss stark sein, und dieser Gegenwind muss laut sein!

Landwirte sind keine Befehlsempfänger links-grüner Fantasieprojekte. Landwirte sind auch keine Bittsteller für ein paar kleine Zuschüsse. Im totalen Gegensatz zu ihren NGOs und fragwürdigen Vereinen schaffen Landwirte jeden Tag Werte, die man greifen, fühlen, riechen und sogar schmecken kann. Gesunde Lebensmittel für 500 Millionen EU-Bürger gibt es nämlich nur mit Landwirten, die auch selbst von ihrer Hände Arbeit leben können.

Immer neue Ökoadlagen, immer neue Aufnahmefantasien von großen Agrarländern wie Ukraine oder Türkei, immer neue Abkommen zum Schaden unserer Landwirte wie das Billigimporteabkommen Mercosur. Wir werden diesen Unsinn stoppen: AfD, ESN stehen fest an Ihrer Seite.

4-0020-0000

Carmen Crespo Díaz (PPE). – Señora presidenta, señor comisario, señorías, hemos empezado una legislatura adecuada para la agricultura. Comenzamos claramente teniendo una estrategia para la agricultura para simplificar todas nuestras normas, para dar recursos a los agricultores — hombres y mujeres—, y no podemos torcer esa situación. No se puede torcer con un marco financiero plurianual que mezcle los fondos; no se puede torcer para descafeinar la PAC, que está sirviendo a lo largo de los años para apuntalar las zonas rurales, para dar alimentación sana a los europeos, para exportar y para crear empleo. No se puede torcer porque la seguridad alimentaria es parte de la seguridad de la Unión Europea y, por tanto, tiene que tener un reflejo especial en ese marco financiero plurianual.

Este Parlamento tiene competencia de codecisión, establecida por el Tratado de la Unión Europea, y la tenemos que ejercer, porque yo sé de la buena voluntad del comisario —sin lugar a dudas— y espero que la tenga también el Consejo. Tenemos que adoptar una decisión que venga a traer la revolución agraria a Europa —la nueva revolución—, que permita que luchemos contra el cambio climático con la economía circular, con las inversiones que propicien nuevos nichos de empleo en las zonas rurales, que permita equilibrar el agua y dar oportunidades a las nuevas generaciones, en este caso.

Creo que no podemos traicionar lo que hemos empezado a hacer, que es el nuevo diálogo estratégico, bien hecho por parte del comisario, de la Comisión y, además, con el respaldo de este Parlamento.

4-0021-0000

Cristina Maestre (S&D). – Señora presidenta, señor comisario, yo sé que usted hace lo que puede, pero los planes de la presidenta son otros: recortes y fondo único. Si no cambia las cosas, Ursula von der Leyen va a pasar a la historia por ser la presidenta que recortó la política agrícola común e hizo pagar a los agricultores la deuda del NextGenerationEU. Esto es una injusticia, porque fue el campo el que alimentó a Europa cuando estábamos encerrados por la COVID-19,

porque la política agrícola común surgió para frenar las hambrunas de la posguerra y porque no entendemos a qué viene eso de renunciar a ser la mayor potencia agroalimentaria del mundo.

Un recorte del 15 % o 20 % dejaría fuera de juego a miles de pequeños agricultores; también dejaría muchas zonas rurales sin inversiones, sin oportunidades y sin futuro. La propuesta de marco único, además de diluir la política agrícola común, rompe el mercado único: es un tremendo error económico, territorial y político. Para colmo, pretenden presentar esta reforma sin esperar la visión del Parlamento, es decir, de espaldas a los ciudadanos europeos.

Los motores de los tractores empiezan a sonar de nuevo ahí fuera, señor comisario, y esta vez ya no confiarán en su palabra. Por favor, quítense esa idea de la cabeza.

4-0022-0000

Mathilde Androuët (Pfe). – Madame la Présidente, en tant que rapporteure pour avis de la commission de l'environnement sur la future PAC, je me réjouis d'avoir pu faire voter la fin de cette concurrence malsaine entre le monde agricole et celui de la défense de notre environnement. Pour nous, la ligne est claire: défendre nos agriculteurs, nos éleveurs, nos terroirs, et garantir leur avenir face à une concurrence étrangère qui piétine nos règles et nos traditions agricoles uniques et plus vertueuses.

Bien que l'opinion change, y compris au sein de cet hémicycle, la Commission européenne s'apprête à faire passer en force l'accord avec le Mercosur, qui menace directement notre souveraineté agricole et sacrifie la qualité de notre production. Nous nous battons contre ce traité et, au minimum, pour l'inscription des clauses miroirs, et défendons cette simple mesure de bon sens: nos paysans d'abord, avant les cargaisons de viande sud-américaines, qui cassent les prix, dégradent la qualité et détruisent nos emplois locaux. Sans cela, pas de souveraineté alimentaire, laquelle est l'objectif initial de la PAC.

Je le répète ici haut et fort: pas de PAC crédible sans frontières protégées! Pas de PAC ambitieuse sans remettre nos agriculteurs, notamment les jeunes, au centre! Avec le Rassemblement national, nous combattons jusqu'au bout contre cet accord avec le Mercosur et contre tous les accords qui trahissent nos paysans et menacent de les faire disparaître.

4-0023-0000

Veronika Vrecionová (ECR). – Paní předsedající, stojím za tím, aby větší podíl unijní podpory směřoval k mladým, drobným a rodinným firmám, k těm, kteří pečují o krajinu, vodní zdroje a přispívají k životu na venkově. Dotace naopak nemají směřovat k těm, kteří hospodaří na tisících hektarech a velmi často je nezajímá místo, kde tyto hektary mají nebo obhospodařují. Peněz nebude nazbyt a musí být využívány efektivně a spravedlivě. Proto by v nové společné zemědělské politice mělo dojít k zastropování dotací a kontrole propojenosti podniků. To by zabránilo kumulaci podpory z veřejných peněz u několika málo velkých příjemců, kteří tak deformují trh. Nebojme se to udělat.

4-0024-0000

Barry Cowen (Renew). – Madam President, colleagues, when I sought election to the European Parliament last year, it was to make a real practical difference for communities across Ireland through productive politics, not populist rhetoric or point-scoring, and being appointed to the AGRI Committee and as Renew Europe's lead negotiator on Parliament's CAP report has since provided me with a great opportunity to reflect the views and priorities of Irish farmers in shaping the next CAP.

It was not a task I took lightly. I do appreciate that you enter negotiations with one position and cannot expect to come out with the same one. But I am satisfied that large swathes of the vision that I outlined on behalf of the Irish farming community are now part of the final text of our report. We have secured clear demands: an increased budget and retention of CAP's stand-alone structure; recognition that food security is a fundamental part of Europe's strategic security; less red tape and better rewards for environmental work; and meaningful support for young farmers to promote generation renewal and much more.

This week's overwhelming vote sends a strong message to you, Commissioner, and to the Commission ahead of the upcoming multiannual financial framework CAP proposals. We won't stand for a reduced budget or a dismantled CAP, and it would be wise for you to listen and treat our report as a serious issue...

(The President cut off the speaker)

4-0025-0000

Anna Strolenberg (Verts/ALE). – Madam President, close your eyes and picture a farmer. What do you see? Maybe an old man farming in an old way. Or maybe an angry protester driving a tractor. Well, open your eyes. I have visited many young farmers, and I want to tell you what I've seen. I saw green innovators with cutting-edge technology working on the agriculture of the future. And they had a message for Brussels. They said, 'Give us what we need to build the sustainable agriculture of the future. Give us better access to land and credit. Make it less risky to experiment with new and green ways of farming, such as with different protein crops. And set clear and consistent sustainability goals.'

If we want to grow the farmers of the future, we must plant the seeds right now. And Commissioner, your budget can do so.

4-0026-0000

Arash Saeidi (The Left). – Madame la Présidente, monsieur le Commissaire, vous me trouverez toujours à vos côtés lorsqu'il s'agira de défendre un budget ambitieux pour la politique agricole commune, un soutien public qui s'applique aux deux piliers de la PAC – le revenu et le développement durable – afin de garantir un revenu digne à nos agriculteurs et d'assurer notre souveraineté alimentaire.

Toutefois, ce soutien doit cesser de nourrir l'injustice. Aujourd'hui, 80 % des aides vont à 20 % des exploitations. Ce modèle favorise l'agrandissement sans fin, l'endettement, l'intensification. Il pousse à bout celles et ceux qui travaillent la terre. Nous voulons donc la fin des aides à l'hectare et une PAC équitable. L'argent public ne doit plus récompenser la taille, mais, comme vous l'avez dit, les agriculteurs actifs. Nous voulons un plafonnement strict des aides, un soutien ciblé aux petites et aux moyennes exploitations, une réforme agraire pour permettre l'installation de nouveaux paysans et une caisse de défaisance pour sortir de l'endettement ceux qui veulent changer de modèle. Nous demandons aussi des prix planchers garantis. Enfin, nous refusons que la PAC serve de variable d'ajustement à des accords de libre-échange potentiellement mortels pour notre agriculture, comme celui impliquant le Mercosur. On ne peut pas prôner de normes strictes ici et importer de la viande issue de la déforestation, d'élevages en batterie et du dumping aussi bien social que chimique.

Monsieur le Commissaire, nous voulons des moyens pour une PAC juste et vertueuse.

4-0027-0000

Sarah Knafo (ESN). – Madame la Présidente, chers collègues, à chaque réforme de la PAC, de nouveaux mots, de nouveaux sigles, plus de paperasse, plus de normes, et moins de revenus pour les agriculteurs. Nos agriculteurs sont des acteurs stratégiques essentiels, plus précieux que tous les minerais et que toutes les voitures contre lesquels vous les sacrifiez. Ces travailleurs de la terre magnifiques, vous les négligez. Pis, vous les maltraitez: à coups de normes, et en leur imposant une concurrence déloyale, comme vous vous apprêtez encore à le faire par le biais du traité avec le Mercosur. Vous interdisez le traitement des betteraves sucrières, mais vous allez lever les droits de douane pour importer 16 millions de tonnes de sucre. Vous assomez les éleveurs de normes qui n'existent nulle part ailleurs dans le monde – sur la taille de leurs étables, leur éclairage et leur ventilation, sur le passeport de leurs vaches et le temps qu'elles passent dans les prés –, et vous allez lever les droits de douane sur 99 000 tonnes de bœuf!

Dans une semaine, les travaux parlementaires s'arrêtent pour les vacances. Vous allez prendre un repos que vous estimez bien mérité. Les agriculteurs, eux, ne partiront pas à la plage. Leur été, ce sera les moissons, les foins, déchaumer, labourer, semer, apporter de l'eau aux vaches et, bien sûr, remplir la paperasse que les bureaucrates éplucheront à la rentrée.

Sans la politique agricole commune il n'y aurait pas eu d'Union européenne, et sans les agriculteurs il n'y aura plus d'Europe. Pour les aider, libérons-les!

4-0028-0000

Katarína Roth Neveďalová (NI). – Vážená pani predsedajúca, poľnohospodárstvo je dnes naozaj veľmi inovatívny priestor. Máme novú technológiu, máme satelitnú navigáciu a máme rôzne veci, ktoré sa využívajú v poľnohospodárstve. Ja sama som veľmi rada, že veľa mladých ľudí stále chce robiť poľnohospodárstvo. Môj brat si nedávno urobil vodičský preukaz na traktor, pretože sám vidí napríklad práve toto ako príležitosť. Ale aby sme tých mladých ľudí a tých ľudí v poľnohospodárstve zachovali, tak potrebujeme určite zachovať finančnú podporu pre poľnohospodársku politiku aj v Európskej únii. Ja som veľmi rada, pán komisár, že ste povedali, že poľnohospodárska politika bude mať dôležitú a kľúčovú úlohu pre Európsku úniu aj v nasledujúcom rozpočte.

Ale dôležité je takisto, ako povedalo viacero kolegov predomnou, aby sme zachovali aj finančnú podporu. Nielen hovorili o nejakom, možno o nejakých nových prioritách, ale takisto aj o tom, aby financie do poľnohospodárstva stále išli. Určite v tejto súvislosti treba hovoriť o dorovnaní priamych platieb a o ich zachovaní, pretože krajiny ako moja – Slovenská republika – po dvadsiatich rokoch členstva v Európskej únii sme stále na 85 % oproti západoeurópskym krajinám, čo sa týka napríklad priamych platieb. Pri medzinárodných zmluvách, ktoré uzatvárame s ďalšími krajinami, takisto musíme dbať na podporu poľnohospodárstva. Ja som veľmi zvedavá, ako dopadne nová zmluva s Ukrajinou, ktorá je podľa môjho názoru dosť nevýhodná. A naozaj, kvóty, ktoré ponúkame Ukrajine, sú oveľa vyššie, ako by bolo vhodné.

4-0029-0000

Siegfried Mureşan (PPE). – Madam President, dear colleagues, the common agricultural policy is one of the core competences, the core responsibilities of the European Union. Through our implication in that area, through our support of farmers, we are guaranteeing millions of jobs in Europe in the agriculture sector. We are guaranteeing rural development, which goes way beyond agriculture, and we are guaranteeing food security and high consumer protection. Our food standards, our quality standards here in the European Union are better than anywhere else in the world.

Let me say very clearly, in times of multiple security risks that we are facing from autocrats around the world, there cannot be national security without food security. Food security is now more important than ever.

Farmers have faced difficult recent years. They made more efforts. They faced more pressure. They are doing more to protect the environment. They are the first victims, very often, of extreme weather conditions. They are facing price volatility. They are facing high inflation and they are also facing a shortage of labour force. We are asking more from them, so we have a duty to do more for them as well. It is in our fundamental interest. It is in the fundamental interest of the people, no matter what sector they are involved in.

This is why this European Parliament has a clear position, Commissioner, particularly now with the beginning of the negotiations on the next seven-year budget. We want to preserve the identity of the common agricultural policy. People in Europe – farmers, specifically – should know exactly that support will be coming in the next seven years as well so that they can plan their investment.

So our demands are clear: the common agricultural policy should remain as a distinct policy with a separate budget, which is easily identifiable with the two pillars. We want a separate legal base, and in financial terms, the support for farmers should be at least the same as it was now, adjusted to inflation. The Parliament is united behind this position.

4-0030-0000

André Rodrigues (S&D). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, corremos o risco de ter uma PAC que é pouco mais do que uma sigla. Desfigurá-la, reduzir-lhe o orçamento ou transformá-la num fundo nacional é pôr em causa o rendimento de milhões de produtores e suas famílias, a nossa segurança alimentar e a coesão territorial.

A PAC pós-2027 tem de respeitar quem trabalha a terra, tem de contar com um orçamento justo e estável, indexado à inflação, para que os apoios não se tornem cortes disfarçados.

Uma PAC digna deste nome não pode suportar sozinha o peso da transição justa, nem deixar de apoiar os produtores quando tudo perdem em função das alterações climáticas.

Uma PAC digna desse nome tem de proteger os pequenos e médios agricultores, garantir a renovação geracional e reforçar programas como o POSEI, essencial para regiões como os Açores.

A Comissão não se deve iludir, nem deve iludir os outros. Menos regras, com menos apoios, tem apenas um nome: desresponsabilização.

A História dirá quem defendeu a PAC e quem a abandonou.

4-0031-0000

Mireia Borrás Pabón (Pfe). – Señora presidenta, señor comisario, señorías, ¿cuál fue la primera gran lección que nos dejó la pandemia? Que sin agricultores no hay comida, y sin comida no hay Europa. Y allí estuvieron ellos, nuestros agricultores, los primeros, cuando más los necesitábamos. Y hoy, cinco años después, esta Comisión les da las gracias con un tijeretazo histórico a la PAC. ¿La excusa? Los 30 000 millones de euros que tenemos que pagar en intereses de unos fondos europeos despilfarrados. Y claro, Von der Leyen aprieta el cinturón, pero ¡qué casualidad que siempre al cuello del campo!

Y mientras todos ustedes aquí asienten, hay una fuerza política en este hemiciclo que no se arrodilla ante burócratas ni ante *lobbies* ecologistas. Aquí hay un bastión que va a dar la batalla por cada ganadero y por cada agricultor de Europa, porque desde VOX y Patriotas por Europa vamos a seguir defendiendo una PAC digna, una PAC con un presupuesto fuerte que, por lo menos, se ajuste a la inflación. Una PAC libre, sin imposiciones ideológicas, como el Pacto Verde Europeo. Una PAC útil, ágil, productiva y justa, y, sobre todo, una PAC leal con quienes alimentan a Europa, porque ustedes dicen aquí todos los días que el futuro será verde o no será. Yo les digo que el futuro será con ellos o no será.

(La oradora acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul»)

4-0032-0000

Ana Miranda Paz (Verts/ALE), pregunta de «tarjeta azul». – Señoría, yo quisiera preguntarle si usted ha visto alguna vez una vaca en su vida. Yo lo pregunto porque a veces me parece que se habla por hablar. Yo soy nieta de labradores, nieta de agricultores; gracias a la vaca de mi abuela he podido tener unos estudios. A veces hablan ustedes desde un profundo desconocimiento. Simplemente le pregunto: ¿ha visto usted alguna vez alguna vaca?

4-0033-0000

Mireia Borrás Pabón (PSE), respuesta de «tarjeta azul». – Señoría, creo que la respuesta a esa pregunta es evidente: he visto vacas en muchísimas ocasiones, en persona, he visitado un montón de granjas cada semana. Le puedo decir que visito granjas, explotaciones agrarias, ganaderas, etcétera. Los que parece que no han visto una vaca en su vida ni han visitado una explotación agraria son todos ustedes, que legislan a espaldas del campo, que legislan sin hablar con el campo, que legislan totalmente de espaldas a nuestros agricultores y ganaderos, porque si lo hicieran, no aplicarían legislaciones como la del Pacto Verde Europeo y todas esas legislaciones. Solamente hace falta que ustedes salgan a la calle para ver cómo están cada día los tractores en la calle denunciando las políticas que hacen ustedes aquí en sus despachos...

(la presidenta retira la palabra a la oradora)

4-0034-0000

Bert-Jan Ruissen (ECR). – Voorzitter, geachte commissaris, beste collega's, bij een debat als vandaag is het goed om ons te realiseren dat de landbouw een unieke sector is. Ze werkt immers in en met de natuur en we weten allemaal hoe grillig die natuur kan zijn. En ze zorgt voor ons dagelijks voedsel. De grondleggers van de Europese Unie realiseerden zich dat heel goed en namen daarom niet voor niets een apart artikel op over de landbouw in het Verdrag.

Wat is nu nodig om de belangrijke rol van de landbouw veilig te stellen voor de toekomst? Ik noem drie punten. Allereerst zorgen voor een robuuste en geoormerkte landbouwbegroting. Ten tweede, zorgen voor een gelijk speelveld en ten derde, zorgen voor werkbare regels. Ik denk aan de noodzaak om de nitraatrichtlijn te herzien. Het Parlement heeft zich daar al over uitgesproken. En ik denk ook aan de noodzaak om te snijden in rapportageverplichtingen. We hebben immers van boeren te veel boekhouders gemaakt. Een boer moet gewoon boer kunnen zijn.

4-0035-0000

Asger Christensen (Renew). – Fru Formand! Vi skal sikre, at EU's landbrugspolitik i fremtiden også er fælles. Den fælles landbrugspolitik skal forblive som EU-finansiering. Det skaber lige konkurrencevilkår, og det beskytter det indre marked og forhindrer renationalisering. Vi skal sikre en realistisk grøn omstilling, hvor klima og miljø går hånd i hånd med fødevareproduktion og

konkurrenceevne. Og så skal vi sikre, at ny teknologi bliver gangbar for alle landmænd. Budget er fortsat nødvendigt især for unge og aktive landmænd. Vi skal bevæge os mod flere resultatorienterede betalinger som et supplement, og vi skal huske, at fødevareforsyning er sikkerhedspolitik. Europa har brug for stabile fødevarer og forsyningskæder, ikke mindst i denne urolige verden, vi har lige nu. Derfor skal vi simplificere reglerne, så det bliver lettere at være landmand. Lige så vigtigt er det at sikre et stærkt generationsskifte, fordi uden unge er der ingen fremtid for landbruget, sikker adgang til jord og kapital og fremtidstro. Vi skal huske, hvem vi arbejder for. Landmanden med støvlerne på, forbrugeren med indkøbsvognen og fremtidige generationer, som skal have et robust Europa at være i.

4-0036-0000

Giuseppe Antoci (The Left). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, mentre si discute sul futuro della PAC, nei nostri territori cresce l'allarme. Le ipotesi di tagli di 80 miliardi alla PAC, con 8 miliardi in meno per l'Italia, rischiano di mettere in ginocchio il sistema agricolo. Non si può investire in armi togliendo risorse a chi lavora per garantire cibo sano, presidio di territorio e coesione sociale.

Ci sono regioni devastate dalla siccità e dagli incendi e con riserve idriche al collasso e mentre si parla di un fondo unico, l'agricoltura scompare.

Per questo serve un capitolo autonomo, risorse dedicate e strutturali per affrontare l'emergenza climatica, garantendo la tenuta sociale.

C'è poi il tema della legalità: ogni euro deve essere tracciabile e protetto da truffe e infiltrazioni mafiose, con un sistema efficace, che non faccia ricadere il costo burocratico sugli agricoltori onesti.

Difendere l'agricoltura significa difendere il lavoro e la dignità nei nostri territori. Non possiamo permetterci di perdere questo presidio.

4-0037-0000

David Cormand (Verts/ALE). – Madame la Présidente, les agriculteurs européens meurent, nos fermes disparaissent, les paysans croulent sous le poids des dettes, et les firmes agroalimentaires, agrochimiques, ainsi que la grande distribution exploitent leur travail. Pendant ce temps-là, la Commission européenne se prépare à les achever. Ursula von der Leyen veut non seulement fusionner les deux piliers de la PAC, mais elle veut en plus diluer celle-ci dans un budget qui va tuer la spécificité du budget européen de l'agriculture.

Pourtant, cela ne suffit pas: avec le PPE, elle intrigue pour passer en force le traité de libre-échange avec le Mercosur. Au nom des Verts, je dis: «Ça suffit!». Il faut enfin une PAC qui assure des aides mieux réparties, qui rémunère les services rendus à la nature et qui encourage les pratiques vertueuses. Il faut casser les monopoles des mastodontes industriels de l'agro-alimentaire, qui étranglent les paysans en leur imposant des prix qui les spolient de leur travail. Il faut enfin une Europe qui garantisse aux agricultrices et aux agriculteurs une chose simple: leur travail doit payer.

4-0038-0000

Norbert Lins (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Gemeinsame Agrarpolitik muss auch nach 2027 ein eigenständiges, verlässliches, mindestens inflationsangepasstes Budget erhalten. Wir brauchen auch ein eigenständiges Gesetz auf der europäischen Ebene. Wir bestimmen über die Gemeinsame Agrarpolitik. Es geht um

Planungssicherheit für die Bäuerinnen und Bauern auch angesichts der geopolitischen globalen Unsicherheiten, der volatilen Märkte. Es geht um Ernährungssicherheit. Es geht um Wettbewerbsfähigkeit der Landwirtschaft im Inneren der Europäischen Union und auch nach außen. Es geht also nicht um den Selbstzweck, sondern es geht um die Bäuerinnen und Bauern in Europa. Es geht auch um die ländlichen Räume. Der Kommissar hat auch von Gesundheitsversorgung im ländlichen Raum gesprochen, von Breitbandversorgung. Es geht um die Zukunft der ländlichen Räume. Deswegen brauchen wir eine erste Säule und eine zweite Säule, die die ländlichen Räume zusammenbringt. Es geht um den Zusammenhalt der Gesellschaft in Europa, um den Zusammenhalt von Stadt und Land. Nichts weniger steht auf dem Spiel. Deswegen wünsche ich mir ein klares Zeichen der Kommission nächste Woche.

4-0039-0000

Camilla Laureti (S&D). – Signora Presidente, signor Commissario, onorevoli colleghi, se flessibilità del bilancio vuol dire meno fondi, noi diciamo no.

Lunedì abbiamo votato la nostra relazione sulla PAC post-2027 e il nostro no al fondo unico è stato chiaro da parte di tutti.

Come socialisti continueremo a chiedere che i fondi dell'agricoltura arrivino a chi coltiva la terra e che accanto al sostegno per ettaro ci siano più fondi per giovani, donne, aree interne rurali e piccole aziende agricole. Abbiamo inserito anche filiere eque e misure anti-sottocosto, benessere animale ed etichettatura trasparente.

Al centro resta la condizionalità sociale: abbiamo fatto una visita a Borgo Mezzanone, Foggia, con 5 000 migranti sotto lo schiaffo del caporalato. La condizione ambientale anche resta una priorità, e negarla oggi – e negare la centralità della sfida climatica – è dannoso e irresponsabile.

Al lavoro in queste direzioni ci vediamo mercoledì per la vostra proposta.

4-0040-0000

Gilles Pennelle (Pfe). – Madame la Présidente, la crise agricole est profonde, et elle s'aggrave. La PAC actuelle, qui a rompu avec l'esprit de 1962, en est la principale cause. Il faut donc tourner le dos à ses choix, souvent guidés par l'idéologie. Les agriculteurs ne vivront jamais de leur métier tant que vous organiserez la concurrence déloyale, comme l'illustre le funeste traité avec le Mercosur. Ils ne vivront jamais de leur métier tant que vous les étoufferez avec les règles décroissantes du pacte vert.

Monsieur le Commissaire, nos agriculteurs vous demandent, pour la future PAC, un budget augmenté, un budget ajusté sur l'inflation, un budget sanctuarisé. Non seulement cela ne semble pas être au programme de vos choix futurs, mais votre volonté de faire rentrer l'Ukraine dans l'Union européenne promet en outre un effondrement des aides pour nos agriculteurs.

L'Europe a besoin d'une agriculture puissante, capable d'assurer sa souveraineté alimentaire avec des produits de qualité. Nos agriculteurs nous demandent – vous demandent – de les protéger et de faire en sorte qu'ils puissent produire – tout ce que vous ne semblez pas vouloir leur assurer.

4-0041-0000

Waldemar Buda (ECR). – Pani Przewodnicząca, panie Komisarzu! Wszystkie głosy osób, które wystąpiły przed przede mną, to głosy obawy, to głosy wątpliwości. Dzisiaj okazuje się, że Pan jako komisarz może być tym, który dopuści czy doprowadzi do tego wszystkiego, co poprzedni

komisarz blokował, czyli do ograniczenia wspólnej polityki rolnej, do umowy z Mercosurem, liberalizacji handlu z Ukrainą. Czy Pan chce się zapisać w historii jako ten komisarz, który do tego doprowadził i na to się zgodził?

Dzisiaj mamy głosy protestu i sprzeciwu. Wyrażmy więc ten sprzeciw, doprowadźmy w tym kluczowym momencie Komisję Europejską do realnego działania. Wszyscy mamy wątpliwości, w którym kierunku to idzie. Za chwilę, w przyszłym tygodniu i w kolejnym, będą podejmowane bardzo ważne decyzje. Jeżeli Państwo nie są przeciwko, niech się Państwo wstrzymają z poparciem dla Komisji Europejskiej Ursuli von der Leyen. Niech się wezmą do roboty. Niech to będzie dla nich sygnał ostrzegawczy.

Czy Pan naprawdę nie rozumie, że sprowadzanie żywności z całego świata nie jest rozwiązaniem dla Europy? Dzisiaj będzie tanio i wspaniale, ale za chwilę tej żywności po prostu może braknąć. Ona po prostu może nie przypłynąć do Europy, bo będzie jakiś konflikt, który do tego doprowadzi. Czy COVID nas niczego nie nauczył? Czy wojny na świecie nas niczego nie nauczyły? Dzisiaj chcemy handlować z Brazylią? Szanowni Państwo, to nie jest żadne rozwiązanie. Więc dzisiaj pokazujemy żółtą kartkę Ursuli von der Leyen. Doprowadźmy do tego, żeby dzisiaj były ambicje Unii Europejskiej, Komisji Europejskiej, a nie płynięcie i myślenie tak jak 20 lat temu. Świat się zmienił i Unia Europejska też powinna się zmieniać.

4-0042-0000

Christine Singer (Renew). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar! Die nächste Gemeinsame Agrarpolitik muss eines leisten: die Vielfalt unserer Betriebe erhalten. Europas Stärke liegt in seinen unterschiedlichen Regionen, und genau dort, auf unseren Höfen, entsteht Ernährungssicherheit – Tag für Tag und Generation für Generation. Ernährungssicherheit bedeutet Unabhängigkeit – Punkt.

Und wenn wir das ernst meinen, dürfen wir keine Region, keinen Betrieb und keinen Standort aufgeben – vom Ackerbau bis zum Grünland und von der Gunstregion bis ins benachteiligte Gebiet. Ein besonderes Augenmerk müssen wir auch auf die Tierhaltung legen. Die Landwirtschaft muss überall möglich bleiben. Gerade Grünlandregionen leisten Enormes für Klima, für Humusaufbau, Biodiversität und für die Eiweißversorgung. Und doch fallen viele dieser Standorte durch das Förderraster – das darf so nicht bleiben.

Wenn wir die GAP nach 2027 nicht richtig steuern, verlieren wir genau jene Betriebe, die unsere Landwirtschaft stabil und vielfältig machen. Und wer unsere bäuerlichen Strukturen verliert, verliert mehr als nur Lebensmittel: Er verliert Rückhalt, Resilienz und Realitätssinn.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu antworten.)

4-0043-0000

Arkadiusz Mularczyk (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Pani Poseł! Zwracam się do Pani jako przedstawicielki kraju, który forsuje umowę Mercosur – sprowadzanie taniej żywności z czterech krajów Ameryki Południowej. Pani reprezentuje kraj, który forsuje umowę o wolnym handlu z Ukrainą. Więc jak Pani chce zachować rolnictwo w Europie, jeżeli Europa zostanie zalana tanimi produktami z Ukrainy i tanimi produktami z Ameryki Południowej? Przecież polityka Pani kraju doprowadzi do zniszczenia rolnictwa w Unii Europejskiej.

4-0044-0000

Christine Singer (Renew), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Ich repräsentiere die Bäuerinnen und Bauern in unserem Land, die sich sehr für gleiche Standards einsetzen. Und die Bäuerinnen und Bauern in unserem Land kämpfen dafür, dass unsere Standards anerkannt werden. Und dazu sind wir auch im intensiven Austausch mit unserem Kommissar. Ist das so in Ordnung?

4-0045-0000

Cristina Guarda (Verts/ALE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la siccità ci sta mettendo in difficoltà, ci sta presentando il conto: 50 miliardi solo nel 2022, 5 milioni di lavoratori agricoli in ginocchio per la mancanza di acqua. I raccolti sono crollati, i suoli si stanno degradando, la perdita di biodiversità accelera: questa è la normalità climatica in Europa, di cui voi siete complici, oggi.

Chi lavora la terra, prendendosene veramente cura, non viene valorizzato, non viene riconosciuto. Un suolo vivo che trattiene acqua, biodiversità necessaria per produrre cibo, che è bene comune: questo è quello che fanno loro, questi sono gli agricoltori, veri custodi del nostro futuro. E come tali devono essere sostenuti.

A breve scopriremo la strategia della politica agricola comune del futuro. Servono strumenti concreti, stabili e accessibili, e questa strategia ha un nome: agroecologia. Commissario, smettiamo di rincorrere gli interessi di chi non vuole cambiare e costruiamo finalmente una politica agricola che protegge chi ci protegge.

4-0046-0000

Konstantinos Arvanitis (The Left). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, είναι πάρα πολύ σημαντικό για τους αγρότες μας, για όλους τους πολίτες, ο στρατηγικός προσανατολισμός της κοινής γεωργικής πολιτικής. Για τη διανομή των ευρωπαϊκών πόρων, δεν θα πρότεινα στον κύριο Weber και σε εσάς, κύριε Επίτροπε, να ζητήσετε το software της ευσυνειδησίας του κυρίου Μητσοτάκη από την Ελλάδα.

Η ΚΓΠ είναι το βασικό μας εργαλείο χρηματοδότησης στην παραγωγή τροφίμων. Αλλά για μας, τις Ελληνίδες και τους Έλληνες, τους Ευρωπαίους πολίτες του Νότου, είναι καθοριστικός παράγοντας για την αντιμετώπιση του δημογραφικού προβλήματος. Τι κοινή γεωργική πολιτική θέλουμε; Πρέπει να διατηρηθεί ξεχωριστή η διακριτή γραμμή του προϋπολογισμού της ΚΓΠ για να αποτραπεί οποιαδήποτε μείωση του προϋπολογισμού. Χρειάζεται ανακατεύθυνση των πόρων και των πολιτικών της Ένωσης που να συνδέονται με την παραγωγή και να την ενθαρρύνουν χωρίς να αφαιρούν πόρους για εξοπλιστικές δαπάνες.

Ιδιαίτερη μέριμνα στην ενίσχυση των ορεινών, μειονεκτικών, νησιωτικών περιοχών και των ποιοτικών προϊόντων. Ενίσχυση των παραδοσιακών μεθόδων καλλιέργειας, φιλικές προς το περιβάλλον, καθώς και την παράκτια αλιεία. Είμαστε φυσικά κατά της συμφωνίας Mercosur και, βεβαίως, αυτό το απαράδεκτο πραξικόπημα της κυρίας von der Leyen, που δεν πήρε την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Σας έχουμε προτείνει δημιουργία ταμείου για την προσαρμογή της γεωργίας στην κλιματική κρίση με πόρους εκτός ΚΓΠ. Αυτές είναι οι προτάσεις της Αριστεράς.

4-0047-0000

Daniel Buda (PPE). – Doamnă președintă, domnule comisar, bugetul Politicii Agricole Comune trebuie să rămână separat, nicidecum diluat în alte politici și, cu atât mai puțin, nu poate fi redus.

A te atinge astăzi de bugetul PAC înseamnă a slăbi coloana vertebrală a Uniunii Europene. Această politică nu este despre subvenții. Este despre hrană, siguranță și viitorul satelor europene. Iar azi,

aceste sate mor încet. 800 de ferme dispar în fiecare zi, punând în pericol securitatea noastră alimentară. Tinerii fermieri nu mai cred azi în noi.

Dacă vom reduce bugetul, vom accelera abandonul agriculturii europene, satele noastre devenind muzee în aer liber, iar noi vom importa alimente pline de pesticide din țările terțe.

Vă cer așadar astăzi, ferm, domnule comisar, și fără echivoc, ca bugetul PAC să rămână separat, cu o finanțare adecvată și garantată post-2027. Este o linie roșie, iar cine trece această linie își asumă începutul destrămării Uniunii Europene.

4-0048-0000

Vytenis Povilas Andriukaitis (S&D). – Gerbiama Pirmininke, komisijos nary, be galo dėkui už gerą vizitą Lietuvoj ir puikų dialogą su ūkininkais. Aš paliudijo, kad ir ūkininkai, ir jūs esate už tai, kad žemės ūkis būtų progresyvus, tvarus, produktyvus, teisingas, atsparus ir perspektyvus. Ačiū už visas iniciatyvas, bet mums reikia atskiro biudžeto. Bet koks biudžeto fragmentavimas susilpnintų Europos Sąjungos žemės ūkio politiką, bet koks. Mums reikia didesnio biudžeto. Čia teisingai kalbėjo apie ūkininkus, į kuriuos nekreipiame... didesnio biudžeto. Čia mūsų visų užduotis turėti didesnę MFF, nes tai padėtų apsaugoti konkurencingumą, tvarumą. Kaimui reikia taip pat investicijų į infrastruktūrą, bet ir jaunimo reikia. Reikia patvaraus ūkininkavimo, daugiau inovacijų, daugiau pažangių idėjų, kad jaunimas užsidegtų būti ūkininkais. Ir tiesioginės išmokos, tiesioginių išmokų suvienodinimas yra senas pažadas. Komisare, turime tai padaryti, nes tai yra socialinio teisingumo reikalas visoje Europos Sąjungoje, solidarios Europos reikalas.

4-0049-0000

Valérie Deloge (PfE). – Madame la Présidente, monsieur le Commissaire, la PAC est un ADN, la PAC est un esprit. Son ADN, c'est celui des premières nations européennes, qui ont bâti un espace de paix pour leurs peuples. Son esprit, c'est l'esprit PAC. Depuis 1962, cet esprit accompagne nos agriculteurs au rythme de leur développement avec une mission principale: leur garantir un niveau de vie équitable et nourrir notre population, afin de ne pas dépendre de pays tiers.

La Commission européenne fait aujourd'hui le choix de ne pas augmenter substantiellement le budget de la PAC. Ce choix, c'est bafouer l'esprit de la PAC. Pis encore: ne pas augmenter substantiellement ce budget tout en finançant les concurrents directs de nos agriculteurs, comme l'illustre cette enveloppe de 15 millions d'euros allouée la semaine dernière aux vignobles d'Afrique du Sud, c'est piétiner l'esprit même de la PAC.

Les Français le savent bien: un budget révèle une politique. Vous leur révélez donc que votre politique agricole n'est pas celle du sursaut, mais bien celle du surplace.

4-0050-0000

Benoît Cassart (Renew). – Madame la Présidente, monsieur le Commissaire, chers collègues, investir dans l'armée, oui! Mais l'agriculture est notre première ligne de défense. Aucun soldat ne peut se battre le ventre vide.

La Commission doit maintenir un budget agricole solide et éviter le piège de la renationalisation de la politique agricole commune. Il est essentiel que cette politique demeure commune afin d'éviter un affaiblissement du marché intérieur et de notre compétitivité.

Si nous voulons motiver nos jeunes à reprendre nos fermes, il est impératif de viser un prix plus rémunérateur grâce à une meilleure cohérence entre nos politiques agricoles et nos politiques

commerciales. Nos standards européens sont les plus élevés au monde. Protégeons-les et évitons une concurrence déloyale, comme le dumping environnemental. La réciprocité de nos normes dans les accords de libre-échange est non négociable.

Revenons à la préférence communautaire des pères de l'Europe, afin de soutenir une agriculture performante!

4-0051-0000

Martin Häusling (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir müssen das Geld besser ausgeben. Was machten wir denn in den letzten Jahren? Wir haben Landbesitz gefördert. Je mehr Landbesitz, desto mehr Geld. Nein, wir müssen die Landwirte fördern, die was für Umwelt, für Klima tun, für Biodiversität. Da muss das Geld hingehen. Ich glaube, da sind wir uns einig: Wir brauchen eine starke zweite Säule. Wir brauchen eine ländliche Entwicklung. Wir müssen für einen Erhalt der Infrastruktur im ländlichen Raum sorgen. Dazu gehören auch Bäcker, Handwerk, und dazu gehört auch ein gutes Internet. Wir brauchen eine stärkere Förderung von jungen Landwirten, auch von Quereinsteigern. Was brauchen die? Die brauchen Kapital, die brauchen Zugang zu Land, und vor allem Förderung von benachteiligten Regionen. Das muss ein Kernanliegen europäischer Agrarpolitik sein. Darauf müssen wir zusammen hinarbeiten.

Was wir nicht fördern müssen, ist eine intensive Tierhaltung. Was wir auch nicht brauchen, ist eine Landwirtschaft, die auf Gentechnik basiert – ohne Kennzeichnung – und wir brauchen auch keine Patente auf Gentechnik. Das macht keinen Sinn für die Zukunft. Lieber Herr Kommissar, hören Sie nicht nur auf den Bauernverband, hören Sie auf die Ergebnisse des strategischen Dialogs. Dann kommen wir vorwärts und nicht rückwärts.

4-0052-0000

Paulo Do Nascimento Cabral (PPE). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, não há nada mais importante para a segurança e defesa do que colocar comida na mesa dos europeus sem depender de terceiros e quem o faz são os nossos agricultores, tantas vezes maltratados e mal-amados. É por isso que é tão importante a mensagem positiva que o senhor comissário tem passado da agricultura e do mundo rural.

A PAC tem de voltar à sua origem, com foco na produção sustentável de alimentos, e todos os restantes serviços que os agricultores prestam devem ser remunerados por outras vias, com incentivos em vez de obrigações. Tem de manter a sua estrutura com um orçamento robusto e recorde que os Estados-Membros apenas contribuem com 0,36 % do seu PIB para este desígnio maior e tem de ficar de fora de qualquer fundo único. A atração de mais pessoas para o setor tem de ser uma prioridade e conseguimos isto com investigação, inovação e digitalização. E é fundamental termos um seguro europeu.

E termino com o POSEI, para as regiões ultraperiféricas, que já tem uma depreciação superior a 40 % por não ser atualizado há cerca de 20 anos. O seu aumento é corrigir uma injustiça também para com os agricultores dos Açores.

Contamos consigo, Senhor Comissário.

4-0053-0000

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, domnule comisar, stimați colegi, Politica Agricolă Comună după 2027 trebuie să fie în primul rând o politică a echității, a responsabilității față de toți fermierii europeni.

Vă mulțumesc, domnule comisar, pentru discuțiile pe care le-am purtat și sper să veniți în țara mea, în România, să discutați direct cu fermierii, pentru că iată ce vor fermierii. Eu îi reprezint astăzi pe ei, nu ideile mele. În primul rând, există un tratament inegal, așa cum am spus. Și aceste dezechilibre între zone, est, vest, nord, sud, fac să scadă încrederea în proiectul european, să scadă nu numai veniturile fermierilor, dar și coeziunea în Uniunea Europeană.

Cred, domnule comisar, că s-a înțeles foarte clar că o linie roșie este să avem buget separat pentru Politica Agricolă Comună, să avem bugete pentru susținerea tinerilor fermieri, pentru că avem generații îmbătrânite, să avem susținerea fermierilor mici cu instrumente financiare directe, evident, să scădem și birocrăția.

Și cred, domnule comisar, că avem nevoie să construim o agricultură europeană puternică, viabilă și unită. Dar pentru asta trebuie să punem în centru fermierii, trebuie să-i ascultăm pe ei. Ei știu ce soluții sunt mai bune.

4-0054-0000

Ton Diepeveen (PFE). – Voorzitter, commissaris, collega's, de Europese landbouw zit klem. De Green Deal heeft de sector op slot gezet. En wat boeren nodig hebben is niet méér ideologie, maar ruimte voor voedselzekerheid, verdienvermogen en de vrijheid om te boeren.

Het idee van één groot landbouwfonds met meer centralisatie is geen oplossing. Wat nodig is, is het terugdringen van de overregulering die innovatie blokkeert en ondernemerschap verstikt. Innovatie, dat is de sleutel, ook binnen de landbouw. Of het nu gaat om renure, precisielandbouw en NGT's of om technieken die nog ontwikkeld moeten worden, we moeten ruimte geven. We moeten niet gaan remmen. Ik reken op de Commissie om bestaande wetgeving snel aan te passen, zodat innovatie mogelijk wordt, vandaag en morgen.

Wat boeren nodig hebben is geen politieke labyrint, maar een duidelijk en werkbaar regelgevend kader. Alleen als we deze wijzigingen doorvoeren, versterken we hun concurrentiekracht, want zonder een duidelijk toekomstperspectief komt er geen nieuwe generatie boeren. Ik wens u succes, commissaris.

4-0055-0000

Jacek Ozdoba (ECR). – Pani Przewodnicząca, panie Komisarzu! Będzie Pan grabarzem rolnictwa europejskiego. Ręce precz od polskiego rolnika. Ręce precz od wszystkich rolników Unii Europejskiej. Wasz pomysł w postaci Mercosur doprowadzi do tego, że was po prostu ludzie na taczkach wywiozą. W imię jakiegoś biznesu, który będzie musiał być wyjaśniony, być może komisja śledcza będzie tu najlepszym przedmiotem do tego, aby podjąć tą dyskusję kiedyś, chcecie zabić europejskie rolnictwo. Więc jeszcze raz podkreślę – zostawcie europejskie rolnictwo w spokoju.

A jeżeli ktoś uważa inaczej, to za dwie godziny macie głosowanie nad Ursulą von der Leyen, wstrzymajcie się chociaż. Ale jeżeli popieracie Mercosur, Zielony Ład, kryzys migracyjny, kryzys ze Stanami Zjednoczonymi, to zagłosujecie za tym, żeby pozostała na stanowisku. A jeżeli chcecie to wszystko wyrzucić do kosza, czyli chcecie Europy, która stawia na rację stanu Europy narodów, zagłosujecie za tym, żeby opuściła budynek Komisji Europejskiej.

4-0056-0000

Ciaran Mullooly (Renew). – Madam President, Mr Commissioner, when we speak about the future of agriculture, some suggest only viable professional farmers should receive EU funding.

But I cannot agree, because in 2023 only 27 % of Irish farmers met that definition. I say so because I reject that approach, because that's where I'm from. I'm from the centre of a country where arable farmland shares the landscape with peat land, which cannot be farmed. So part-time farmers are a part of the landscape, that is the way it is. We have both an opportunity and a responsibility to secure their future, because when my late brother farmed that land, he also prepared cattle for the factory, he also was part of the food chain, he played his part.

The CAP budget must be stabilised. We must look at this issue of investment with the same urgency as we do with the EU defence budget. I say we must return to the core purpose of CAP: supporting sustainable food production for consumers. Food security also means generational renewal, and I know you will deliver on this, but I say it to you: new entrants and retiring farmers need strong, targeted incentives at both EU and national level, and I say specifically a CAP package for new entrants that includes at least the minimum, industrial wage so they will stay on the farm.

4-0057-0000

Pär Holmgren (Verts/ALE). – Fru talman! Torka. Översvämningar. Ingen sektor i Europa drabbas så hårt av klimatförändringarna som Europas bönder. Därför måste såklart den gemensamma jordbrukspolitiken handla väldigt mycket om klimatomställningen och klimatanpassning, där den biologiska mångfalden är helt central. Men först och främst måste den såklart handla om just Europas bönder, som är på väg att bli en utrotningshotad art. En tredjedel av bönderna har försvunnit på bara 15 år. Den här trenden måste vi bryta.

Vi har byggt upp ett jordbruk i Europa där det är kemikalieindustrin och fossilindustrin som tjänar de stora pengarna, inte bönderna. Vi måste se till att vi får ett jordbruk i Europa som är fossilfritt, och de bönder som ligger före i omställningen och verkligen är planetskötare måste få extra resurser.

Det här handlar om böndernas framtid. Det handlar om klimat. Det handlar om biologisk mångfald. Men det handlar också väldigt mycket om matförsörjning och säkerhetspolitik. Vi måste knyta ihop de här frågorna och vi har en möjlighet att göra det med den gemensamma jordbrukspolitiken i Europa.

4-0058-0000

Péter Magyar (PPE). – Tisztelt Elnök Asszony! Biztos Úr! A Tisza csak olyan bizottsági javaslatot tud támogatni, amely hozzájárul a magyar mezőgazdaság fejlődéséhez és fenntarthatóságához. Csak olyan javaslatot tudunk elfogadni, amely segíti a magyar termelőket és gazdákat, és hozzájárul ahhoz, hogy a magyar emberek asztalára egészséges és megfizethető élelmiszer kerüljön, és egyben a gazdáknak tisztességes megélhetést nyújtson. Elvárjuk, hogy az Unió védje meg a magyar termelőket a külföldről beáramló, sokszor rossz minőségű és szennyezett termékektől. A Tisza-kormány az Orbán-kormányval ellentétben mindent meg fog azért tenni, hogy az elavult hűbéres típusú mezőgazdaság helyett egy XXI. századi agrárium alakuljon ki Magyarországon.

A vidék és a kisgazdák pártjaként nem hagyjuk, hogy Orbánék végképp elsovasszák az egykor volt világszínvonalú magyar mezőgazdaságot, amely ma csak évtizedek óta nem látott állategészségügyi járványokat, és az elmaradt öntözési beruházásoknak köszönhetően aszálykárokat kap a nyakába, és láthatóan lehúzza az egyébként is gyengélkedő magyar gazdaságot. A Tisza csak olyan javaslatot tud támogatni, amelyben továbbra is megjelenik egy

önálló mezőgazdasági alap, és fenntartja a területalapú támogatási rendszert, és amelyből elegendő forrás jut a mezőgazdaság fenntarthatóvá és versenyképessé... *(az elnök megvonja a szót a felszólalótól)*

4-0059-0000

Marko Vešligaj (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, zajednička poljoprivredna politika temelj je i ključni stup kada govorimo o europskoj sigurnosti hrane, budućnosti proizvodnje i održivosti poljoprivrede. Ona igra i ključnu ulogu u očuvanju ruralnih područja. Sada je sve to pod upitnikom ukoliko se ostvare najave koje čujemo iz Komisije o spajanju ZPP-a s drugim financijskim instrumentima.

Ovdje nije riječ ni o kakvoj simplifikaciji, reviziji ili koordinaciji. To nije tehničko pitanje. Radi se o odluci koja, ukoliko do nje dođe, dovodi u opasnost naše poljoprivredne proizvođače, ali i potrošače. To u kombinaciji s EU-Mercosur sporazumom, u kojem je poljoprivredni sektor žrtvovan za neke druge sektore, ozbiljno ugrožava održivost europske poljoprivredne proizvodnje.

Ponovno apeliram na Komisiju da ne ruši jednu od najuspješnijih i najvažnijih politika za cijelu Europu i da zajedno osiguramo jedinstveni, povećani i stabilan proračun za poljoprivrednu politiku. Naši poljoprivrednici to zaslužuju.

4-0060-0000

Barbara Bonte (Pfe). – Voorzitter, beste commissaris, beste collega's. Het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid moet de boer centraal stellen en niet de bureaucratie. Onze landbouwers eisen minder dogmatische regels, minder onnodig papierwerk en meer vertrouwen. Laat onze boeren focussen op hun kerntaak: ons de beste producten van de hoogste kwaliteit bezorgen. Wij pleiten voor echte steun aan innovatie. Technieken zoals renure en vooral nieuwe genomische technieken, de zogenaamde NGT's, moeten volop ontwikkeld en toegepast kunnen worden, want zij maken de landbouw duurzamer en efficiënter.

Daarnaast is ook eerlijke concurrentie essentieel. Producten van buiten de EU moeten aan dezelfde normen voldoen als die van onze boeren. Wederkerigheid in handelsbeleid is essentieel. Ook mogen gewasbeschermingsmiddelen niet zomaar verboden worden zonder haalbare en betaalbare alternatieven, want dat is onwerkbaar en oneerlijk.

Tot slot moet de Green Deal weg. Groene ideologie mag onze landbouw niet ondergraven. Boeren verdienen rechtszekerheid en een eerlijk toekomstperspectief.

4-0061-0000

Michal Wiezik (Renew). – Vážená pani predsedajúca, vítam vaše návrhy. Páči sa mi podpora mladých, malých, stredných farmárov, podpora rozvoja vidieka a zatraktívnenie farmárčenia. Nastavenie férových cien a pravidiel s tretími krajinami. No obávam sa, že to nemusí stačiť.

Žime, prosím, v reálnom svete. V takom svete v roku 2027 bude klimatická kríza horšia, ako je dnes. Budeme čeliť väčším suchám, väčším záplavám, väčším výpadkom komodít a vstupov a potrebujeme sa na to dôsledne pripraviť. No nerobíme to, nerobíme to dostatočne, práve naopak. Uvoľňujeme zelené opatrenia na ochranu pôdy, biodiverzity, zachováваме status quo, nepodporujeme nové udržateľné postupy. Z nevyhnutných opatrení robíme dobrovoľné, a tým ich oslabujeme. Je to škodlivé a nebezpečné.

A ešte jedna vec. Benevolentné pravidlá a dôvera boli často zneužívané na rozkrádanie dotácií. Slovensko s tým má, žiaľ, veľmi zlé skúsenosti. Preto mám obavy, aby sa ďalšie uvoľňovanie pravidiel nezvrhlo na novú vlnu rozkrádania a neefektívneho prejedania európskych verejných zdrojov. Žime, prosím, v reálnom svete.

4-0062-0000

Jessika Van Leeuwen (PPE). – Madam President, Commissioner, the current form of the common agricultural policy was started by Sicco Mansholt, a Dutch visionary that reformed agriculture in Europe. And now we are at a crossroad for agriculture in Europe again.

On Monday evening, with the vote in the AGRI Committee, we sent a very strong signal to you, Commissioner. A clear signal for an independent, separate agricultural policy and the responsibility of the AGRI Committee for simplification and reduction of bureaucracy, for strengthening agriculture as a strategic sector, for food security, for empowering farmers within the supply chain, for ensuring future for our young farmers – because those were the reasons that farmers took to the streets and we have taken their concerns very seriously. We listened to them, we stood up for them. But this is all now at stake. Losing a separate CAP budget threatens the survival of thousands of European family farms and puts European food sovereignty at risk.

So, Commissioner, you are our only hope. Don't let this happen. CAP is the very heart of the European Union. So let's reform Europe together.

4-0063-0000

Csaba Dömötör (PFE). – Tisztelt Elnök Asszony! Hansen biztos úr kedvenc kifejezésével élve, van egy elefánt a szobában. Elégé nagy. Az a kérdés, hogy tényleg csökkenteni akarják-e az agrártámogatásokat. Brutális terveket hallunk. A Politico azt írja, hogy 20 százalékos vágásra készülnek. Na de miért? Azért, hogy helyet csináljanak az ukrán bővítés költségeinek és a korábban felvett hitelek törlesztőrészeleteinek, amelyeket félreszámoltak. Hiába használnak szépen csengő kifejezéseket: célzott támogatások, fairness – mindannyian tudjuk, hogy ez mit jelent. Azt, hogy nem mindenki kap majd támogatást azok közül, akik most kapnak. A területalapú támogatások vannak célkeresztben.

Önök is tudják, hogy ebből nagy balhé lesz. Nem véletlen, hogy csak az ülősszak vége után mernek előjönni a konkrét javaslatokkal, hogy ne lehessen róluk itt vitatkozni. De én a közzététel előtt megkérdezem biztos úrtól, igaz-e, hogy brutális vágást terveznek az agrártámogatásokban? Hogyha igen, akkor mekkorát? Konkrét válaszát előre is köszönöm!

4-0064-0000

Céline Imart (PPE). – Madame la Présidente, monsieur le Commissaire, la PAC, ce sont les racines et les ailes de l'Europe. Soixante ans après ses débuts, elle reste plus stratégique que jamais, à l'heure où l'arme alimentaire est utilisée comme un hochet par les puissances de ce monde. L'agriculture est un pilier, pas une ligne d'ajustement d'un tableau Excel, et le budget qui lui est consacré ne survivrait pas à une baisse de 15 points. Une fusion dans le fonds unique mettrait le soutien à l'agriculture en concurrence avec le soutien à la construction de ronds-points.

Monsieur le Commissaire, vous êtes un allié sincère du monde agricole. Vous l'avez prouvé en rompant avec les vieux démons du pacte vert et avec les annonces de la simplification, au printemps. Votre intelligence du terrain tranche avec la gestion verticale et déconnectée de la présidente von der Leyen, à qui vous transmettez de ma part une piste d'économies sur les 5,4 milliards d'euros du programme LIFE. Ces financements servent une nébuleuse d'ONG qui

sapent les fondements de notre agriculture en prétendant défendre l'environnement. Un exemple dans ma région, où l'une d'entre elles, qui reçoit 9 millions d'euros, s'engage dans des manifestations interdites pour se confronter aux forces de l'ordre en arborant fièrement des drapeaux palestiniens et LGBT. Cet argent serait mieux employé dans les cours de nos fermes.

4-0065-0000

President. – Dear colleagues, we have now reached the catch-the-eye procedure.

I have far too many requests, so I will have to choose. I will favour those of you who have been present during the whole debate.

4-0066-0000

Catch-the-eye procedure

4-0067-0000

Gabriel Mato (PPE). – Señora presidenta, señor comisario, todos coincidimos en un mensaje clave: sin agricultura nuestro futuro queda en entredicho y necesitamos un marco financiero adecuado.

Si bien esto es cierto para la Europa continental, en las regiones ultraperiféricas como Canarias es una realidad más patente, si cabe. En nuestro caso, la necesidad de ser autosuficientes y de proveernos de alimentos de calidad a buen precio es imperativa. Es un objetivo que debemos lograr y que en buena medida logramos gracias al POSEI.

Por ello es fundamental que, de cara a la revisión de este instrumento, como mínimo se actualice la ficha de financiación —que, le recuerdo, lleva estancada trece años— para poder responder a la inflación y a los aumentos de costes de producción. Necesitamos que esta partida se amplíe para responder a los desafíos.

Creo que el camino a seguir es obvio: necesitamos una PAC fuerte, bien dotada y menos burocrática y un POSEI que permita asegurar que las regiones ultraperiféricas pueden continuar con su desarrollo rural.

4-0068-0000

Sebastian Tynkkynen (ECR). – Arvoisa puhemies, EU:n yhteisessä maatalouspolitiikassa pitäisi keskittyä siihen, että elintärkeä ruoantuotantomme on kannattavampaa. Mutta mikä nousekaan teksteissä EU:n prioriteetiksi? Onko se ruokaturva tai viljelijöiden toimeentulo? No ei, se on ”green deal”: maataloussektorin valjastaminen ideologisten ilmastotoimien välineeksi.

Komission laatimia tekstejä ei voi lukea paria lausetta pidemmälle ennen kuin vihreän siirtymän luvattut ihanuudet jo hyppivät silmille. Vihreän kehityksen vaatimukset eivät ole maanviljelijän etu. Ne ovat rasite, ja tämä rasite osuu viljelijöiden lisäksi jokaiseen eurooppalaiseen nilkkaan ruoan saatavuuden laskun ja hintojen nousun muodossa. Tulevassa vuoden 2027 jälkeisessä maatalouspolitiikassa tulee laittaa prioriteetit kuntoon. Annetaan mukuloiden ja karjan kasvaa ja pidetään vihreä halla kaukana Euroopan pelloilta.

4-0069-0000

Ana Miranda Paz (Verts/ALE). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, se há alguma coisa que podemos dizer da PAC dos últimos anos é que continuou a beneficiar os grandes latifundiários e deixou de lado os pequenos agricultores. É suficiente ver os dados do meu país, a Galiza. Desde

2009 fecharam 12 000 explorações agrárias. E não é estranho: aumento da burocracia, falta de flexibilidade e falta de políticas para a renovação geracional.

Que futuro pode ter este setor quando governos, como o galego, querem instalar fábricas de celulose, como a Altri, fábricas do século passado que podem acabar com as terras agrárias mais produtivas do meu país?

Que futuro pode ter quando esta Comissão quer assinar, a qualquer preço, um acordo com os países do Mercosul, que vai ser para os nossos agricultores uma situação ainda mais desfavorável?

Que futuro pode ter quando parece que há uma possibilidade de que o fundo de agricultura seja reduzido para financiar o armamento?

Menos armamentos e mais alimentos, Senhor Comissário.

4-0070-0000

Μαρία Ζαχαρία (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η ΚΓΠ στραγγαλίζει τους μικρούς αγρότες, μετατρέπει τις επιδοτήσεις σε παγίδα. Αντί να στηρίζει την παραγωγή και την αυτάρκεια, παράγει εξαρτήσεις και αδιέξοδα.

Σήμερα οι αγρότες εγκαταλείπουν τη γη τους εξαιτίας της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν σας φτάνει αυτό. Φέρνετε και τη συμφωνία Mercosur. Στην Ελλάδα τα χρήματα της ΚΓΠ έγιναν εργαλείο εξαγοράς ψήφων. Μια κυβερνητική συμμορία διασπάδισε τα κοινοτικά κονδύλια μοιράζοντάς τα σε ημετέρους μέσω εικονικών βοσκοτόπων και ψεύτικων δηλώσεων, με τη συμμετοχή των διορισμένων στελεχών του ΟΠΕΚΕΠΕ, του εθνικού φορέα διαχείρισης και πληρωμών των κονδυλίων της ΚΓΠ.

Η Ευρωπαϊά Εισαγγελέας ξεσκέπασε την απάτη. Τέσσερις υπουργοί παραιτήθηκαν, 415 εκατομμύρια το πρόστιμο για τον λαό. Οι πραγματικοί αγρότες πληρώνουν το τίμημα βλέποντας τα χρήματα που δικαιούνταν να καταλήγουν στην κομματική πελατεία. Η Ευρώπη πρέπει να στηρίζει τους πραγματικούς αγρότες και πρέπει να τιμωρήσει τους κλέφτες, τους πλαστογράφους και τους κυβερνητικούς μηχανισμούς του Μητσοτάκη που συνωμότησαν για να...

(Η Πρόεδρος αφαιρεί τον λόγο από την ομιλήτρια)

4-0071-0000

Nina Carberry (PPE). – Madam President, Commissioner, if you're fighting a war, you don't cut your defence budget. If you're battling wildfires and drought, you don't slash your resilience or preparedness funds. And if you're serious about building a sustainable, secure food system, one that pays farmers fairly and protects rural life, you should not cut the Common Agricultural Policy.

Yes, the CAP puts food on our tables, but it does so much more. Farmers are the guardians of our land. They are the first hit by climate change. They remain the foundation of our food security. The CAP is not a budget line – it's a lifeline. It funds greener, smarter practices. It keeps families on their farms across generations.

As I've said many times before, here, we need a ring-fenced CAP, we need an increased CAP, and we must invest in our young farmers. Because without them, without the next generation, there is no future.

4-0072-0000

Arkadiusz Mularczyk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Po 20 latach od rozszerzenia Unii Europejskiej wciąż mamy systemową nierówność między krajami Europy Centralnej – tymi, które dołączyły do Unii Europejskiej – a krajami starej Unii. Dopłaty dla rolników oraz dopłaty inwestycyjne są wciąż wyższe dla rolników starej Unii, niższe dla rolników w Europie Centralnej, chociażby w Polsce. Czas zakończyć tę systemową niesprawiedliwość.

Drugą rzeczą, co do której wyrażamy głęboki sprzeciw, to uderzenie w rolników z centralnej Europy, zwłaszcza z Polski. Umowa, którą obecnie negocjujecie, umową Mercosur, doprowadzi do gigantycznego napływu taniej, niekontrolowanej żywności do Unii Europejskiej, podobnie jak otwarcie handlu z Ukrainą – te dwa elementy są niszczące dla rolników z Europy Centralnej. Panie Komisarzu, jeśli doprowadzicie do zniszczenia rolnictwa w Unii Europejskiej, to będzie to wasza świadoma decyzja. Dlatego Ursula von der Leyen powinna zostać odwołana.

4-0073-0000

PRESIDENZA: PINA PICIERNO

Vicepresidente

4-0074-0000

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora presidenta, señor comisario, es necesario que en el próximo marco financiero plurianual tengamos una PAC sólida, con ayudas directas, en especial para los pequeños agricultores, las explotaciones familiares y las de zonas montañosas. También es importante que se mantenga el pilar del desarrollo rural, esencial para regiones como la mía, Galicia.

Por otro lado, celebro, comisario, que nos hable de una PAC más simple y menos burocrática; desde el Partido Popular Europeo lo hemos pedido en múltiples ocasiones. Además, la PAC debe adaptarse a la realidad de la agricultura en cada territorio. Por ejemplo, el monitoreo por satélite —que evita controles *in situ*— puede acabar siendo contraproducente. Por ejemplo, en mi tierra, en Galicia, el minifundismo y los numerosos días nublados provocan numerosos errores de monitoreo. Esto acaba obligando a muchos agricultores a presentar alegaciones de subsanación, es decir, más burocracia.

Y, para terminar, insisto en una PAC flexible. Por ejemplo, las islas de biodiversidad se compaginan muy mal con los minifundios y el clima de mi tierra, Galicia.

4-0075-0000

Maria Walsh (PPE). – Madam President, Commissioner, in just a few days, we'll know what the Commission's proposal for the next CAP will look like. And I want to stress, like many colleagues here, how critical it is not to reduce our support to areas that depend on rural development funding.

Let's take young farmers: they're struggling to enter farming and make a real living, yet they're the ones that put food on our tables and will do so for decades to come. Let's take women: despite their tremendous contribution to our rural areas, they continue to face challenges in accessing financing, land and training. And third, let's take the leader programme: their community-led projects are essential for local development and rural employment, but they see their funds being threatened.

I agree with what my colleague Mr Buda said earlier, without proper funding and effective incentives for them, we risk turning our rural areas into museums, and we cannot afford to leave

them behind and still expect a thriving rural economy. So let's help them. Let's show that being risk averse is not right now. Let's show them that we're there for them.

4-0076-0000

Stefan Köhler (PPE). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar Hansen, lieber Christophe! In weniger als einer Woche ist es so weit: Dann wirst du den Vorschlag zu der Gemeinsamen Agrarpolitik nach 2027 vorstellen. Seit dem letzten Herbst brodeln die Gerüchteküche, wie eure Pläne aussehen könnten. Unsere Bäuerinnen und Bauern stehen vor wahnsinnig großen Herausforderungen – es wurde hier schon öfters genannt –, und wir können sie damit einfach nicht alleine lassen. Deswegen möchte ich noch einmal unterstreichen, dass wir unbedingt ein eigenständiges, starkes Agrarbudget mit ausreichenden Mitteln brauchen.

Die Landwirtschaft – und nicht die Verteidigung – ist eines der Herzstücke der EU-Politik, und wir arbeiten gut zusammen, hier für Vereinfachungen zu sorgen. Ich wurde gewählt als Bauer, um meine Stimme hier im Europäischen Parlament laut zu erheben, und ich möchte mir nicht durch eine Umstrukturierung der Agrargelder diese Stimme nehmen lassen. Ich bitte dich, dir das wirklich zu Herzen zu nehmen! Und wir haben als Landwirte schon gezeigt: Wenn wir nicht einverstanden sind, ist mit uns nicht zu spaßen.

4-0077-0000

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, ρουσφέτια, εξαγορά, πελατειακές σχέσεις στο σκάνδαλο του Οργανισμού Πληρωμών και Ελέγχων Κοινοτικών Ενισχύσεων, του περιβόητου ΟΠΕΚΕΠΕ, τα οποία φύτεψαν πάνω στη σαπίλα της ευρωενωσιακής ΚΓΠ που τσακίζει τους βιοπαλαιστές αγρότες και κτηνοτρόφους. Με ευθύνη της κυβέρνησης της Νέας Δημοκρατίας, όλων των προηγούμενων που υλοποίησαν αυτή τη στρατηγική και τη συνενοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επιδοτήθηκε η αποσύνδεση κονδυλίων από την αγροτική παραγωγή και το ζωικό κεφάλαιο.

Φαινόμενα ανάλογων σκανδάλων υπάρχουν παντού στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στην Ελλάδα είναι ένα σκάνδαλο στο οποίο εμπλέκονται κυβερνητικά, πολιτικά και διοικητικά στελέχη, κυβερνητικοί συνδικαλιστές, αγροτοπατέρες, τοπικοί παράγοντες που αποσκοπούσαν να νομιμοποιήσουν στους αγρότες την αντιλαϊκή πολιτική της ΚΓΠ και των κυβερνήσεων με το αζημίωτο. Οι βιοπαλαιστές αγρότες και κτηνοτρόφοι μαζί με τον λαό διεκδικούν, μεταξύ άλλων, να διερευνηθούν οι πολιτικές και ποινικές ευθύνες για όλους τους εμπλεκόμενους, να μην φορτωθούν αυτοί ο λαός τα πρόστιμα, και να δοθούν τα κλοπιμαία στους δικαιούχους βιοπαλαιστές αγρότες που στενάζουν από την κοινή γεωργική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την αντιαγροτική πολιτική των κυβερνήσεων.

4-0078-0000

(Fine della procedura "catch the eye")

4-0079-0000

Christophe Hansen, Member of the Commission. – Madam President, honourable Members, let me first of all start by thanking you for your thoughtful contributions, the broader lines of which I share and the entire Commission shares. I would like to particularly give thanks again to Carmen Crespo Díaz and all the people that have worked together with you to get the report done by this Monday in order to be able to take your input on board. I think it is very important, as I said, that I fully share many of the reflections voiced here, especially the call for a strong CAP able to deliver on multiple economic, social and environmental challenges.

I quoted Sicco Mansholt at the beginning, and this has been repeated by my colleague Jessika Van Leeuwen and I think also Bert-Jan Ruissen mentioned our Treaty obligations. I think these Treaty

obligations ensure food security, ensure a fair income for our farmers, but ensure as well affordable food for our consumers, and this is more important than ever.

I think what we have to say as well is that you can't win a war on an empty stomach, and you can't build a continent on an empty stomach. Therefore, I believe that we are on the same idea that the identity of the common agricultural policy needs to be maintained. Many of you mentioned that – that we also need to maintain a big 'C' for common in the common agricultural policy.

Also, I believe all of you shared that we need a coherent toolbox for the first and the second pillar obligations. I think rural development depends heavily on the common agricultural policy, and that needs to be taken into account. Mr Flanagan also mentioned that the structure of the common agricultural policy currently is not too bad, and that we have to build on the successes and maybe fix what is not working ideally. That is why I always pledge that we need an evolution of the common agricultural policy and not a revolution. This is largely shared as well by the ministers when I meet them at the Agrifish Council.

Also, what most of you said is that we need the appropriate financial firing power in order to deal with the many challenges. The challenges have not become fewer over the last more than six decades; I think they have become greater. We face huge geopolitical challenges from the Russian war of aggression in Ukraine and the consequences, but as well from trade tensions with other economies, and also climate change and environmental challenges. I think these challenges have become bigger. Therefore, I also believe that we need to keep up the financial support for our farmers. But as you know, whatever the Commission proposal will be, it will heavily depend on what the Member States will be willing to contribute to that budget. So I think that is very important to recall and to work on that as well.

Another shared point that I heard from many of you, and that is as well central in the vision for the future of agriculture and food, is the challenge of generational renewal, because currently, less than 12 % of our farmers in the European Union are below the age of 40, and the average age is above 57 years of age. In some Member States it's better; in some it's even worse. So I think that is a huge challenge that we need to take into account. But when we speak about that, there will as well be discussions that may be more painful. Some of you ask for more support financially for young farmers. Well, if we give more to one, we have to take it from somewhere. So this discussion will of course have to be addressed; that is very clear.

Many of you mentioned a fairer distribution as well, but when it becomes fairer, there will always be winners and losers. That is something that we need to address together. In autumn, I will present a strategy for the generation renewal. And many of you have mentioned it is not only the EU policy, it is also initiatives that need to be taken at national level. They need to work together when it comes to, for example, pension systems, etc., and better support for young farmers. I think there is a lot that can be done in synergies between European and national politics. So this is very important to me. It is very dear to my heart because we can always speak about food security, but if there is nobody left to do it anymore, then we have a problem and then we will face dependency. I will never want to be dependent on somebody else outside the European Union for the quantity and the quality of our food that we consume three times a day. I think that has to be acknowledged.

Also, when it comes to challenges such as climate change and environmental protection, I don't see the farmers as the problem. They are the first victims of climate change, but I also say they are our best line of defence. So that's why I want the farmers to be part of the solution and not of the problem. Therefore, it is our common duty to enable our farmers to be part of the solution – to

design policies that are up for the task, to give incentives that are up to the task and sufficiently attractive for the farmers to allow them to combine productive agriculture with protecting our resources. I think that will be the key challenge, and therefore I would like to work together with you, and your own-initiative report is very helpful in that sense as well. I, of course, hope for a strong budget for the common agricultural policy to be able to tackle the many challenges that we are facing. Therefore, I am counting on your support and I will continue my fight in that direction.

4-0080-0000

Presidente. – La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 178)

4-0080-0312

Piotr Müller (ECR), na piśmie. – Z coraz większym niepokojem obserwuję kierunek, w jakim zmierza polityka rolna Unii Europejskiej po 2027 roku. Zapowiedzi drastycznych cięć – nawet o 20 czy 30 procent – to nie jest korekta, ale faktyczna likwidacja Wspólnej Polityki Rolnej jako niezależnego narzędzia wspierania europejskiego rolnictwa.

Nie akceptuję pomysłu tworzenia wspólnego funduszu, który wrzuca rolnictwo do jednego worka z obronnością, energetyką i innymi politykami. To nie tylko marginalizacja głosu rolników, ale także odebranie im wpływu na decyzje, które bezpośrednio dotyczą ich codziennego życia.

Jeśli te propozycje wejdą w życie, europejscy rolnicy staną się ofiarami politycznego eksperymentu – zostaną pozbawieni stabilności, pewności inwestycyjnej i narzędzi do modernizacji swoich gospodarstw. Będą konkurować o środki z potężnymi sektorami, które mają znacznie większe możliwości lobbingu, a w kontekście przyjęcia umowy z Mercosur tym bardziej tego typu ruch skazuje europejskie rolnictwo na marginalizację, jeśli nie wręcz upadek.

Wspólna Polityka Rolna to nie przeszłość, to warunek przetrwania europejskiego rolnictwa i gwarancja bezpieczeństwa żywnościowego w czasach kryzysów. Dlatego wzywam Komisję Europejską do przedstawienia jasnych, wiążących gwarancji, zarówno finansowych, jak i instytucjonalnych. Bez tego nie ma mowy o lojalnym partnerstwie z rolnikami.

4-0080-0625

Victor Negrescu (S&D), în scris. – Politica Agricolă Comună trebuie să rămână o prioritate centrală în viitorul Cadru Financiar Multianual post-2027. Este inacceptabil ca în actualele propuneri să dispară linia bugetară dedicată dezvoltării rurale. Zonele rurale nu pot fi abandonate. Ele sunt fundamentul echilibrului social, economic și demografic din Europa.

România nu trebuie să piardă teren. Fermierii români au fost prea mult timp discriminați. Subvențiile pe care le primesc sunt în continuare semnificativ mai mici față de cele acordate în alte state membre. Este momentul ca promisiunile de egalizare a sprijinului să fie respectate.

În calitate de negociator-șef al bugetului Uniunii Europene pentru 2025, am obținut fonduri suplimentare pentru agricultură și dezvoltarea locală. Dar avem nevoie de o viziune pe termen lung. Viitorul buget european trebuie să garanteze alocări clare, stabile și echitabile pentru fermieri, protejate de orice încercare de comasare sau tăiere.

Sușțin ferm creșterea fondurilor pentru dezvoltarea rurală, cu acces facil, fără birocrație excesivă, dedicate în special fermierilor mici, tinerilor agricultori și celor din zonele defavorizate.

Fără fermieri nu există securitate alimentară. Fără zone rurale puternice, nu există o Europă echilibrată. România trebuie să se lupte pentru aceste drepturi. Fermierii noștri merită mai mult.

4-0080-0937

Bogdan Rzońca (ECR), na piśmie. – Przyszłość Wspólnej Polityki Rolnej po 2027 roku nie może oznaczać jej osłabienia, liberalizacji handlu kosztem europejskich rolników ani uzależniania Europy od importu żywności z państw trzecich. Umowa z Mercosur, niekontrolowany napływ tanich produktów z Ameryki Południowej i Ukrainy to śmiertelne zagrożenie dla europejskiego rolnictwa. Dziś mamy obowiązek jasno i stanowczo powiedzieć: dość polityce, która niszczy bezpieczeństwo żywnościowe Europy.

COVID i konflikty zbrojne pokazały jednoznacznie, że nie możemy polegać na dostawach z zewnątrz. Europa musi produkować żywność u siebie, w oparciu o zasady zrównoważonego rozwoju, ale i sprawiedliwej konkurencji. Wspólna Polityka Rolna musi być tarczą chroniącą europejskich rolników, nie narzędziem ich eliminacji.

Dziś nie czas na eksperymenty czy ukłony wobec interesów korporacji. Czas pokazać Komisji Europejskiej żółtą kartkę i domagać się realnego działania. Jeśli nie chcemy być grabarzami rolnictwa w Europie, musimy działać tu i teraz. Wspólna Polityka Rolna to sprawa europejskiej racji stanu.

4-0080-1250

Georgiana Teodorescu (ECR), în scris. – În 2019, Comisia Europeană a obligat statele membre, liderii lor politici și principalele sectoare economice ale UE să parieze „în orb” pe așa-zisul „Pact Verde”. În scurt timp, pariul s-a transformat într-un „tsunami legislativ”, care a înghițit toate sectoarele economice ale UE și a adus cu sine obligații și riscuri necântărite. Fermierii europeni, devastați de efectele pandemiei și ale războiului din Ucraina, au mai încasat o lovitură, din partea aceleiași Comisii Europene. În Cadrul Financiar Multianual 2021-2027, agricultura europeană a primit cu aproximativ 20% mai puțini bani față de precedentul exercițiu financiar.

Șase ani mai târziu, sectorul agricol se află în același impas, iar Comisia Europeană în aceeași eroare. Din discuțiile privind cadrul financiar post 2027, nu se mai pune problema tăierilor la agricultură, ci, mai grav, se pune problema dizolvării bugetului și a „înghițirii” lui de un altul, mai larg, cu o orientare mai puțin clară și cu mai puține garanții.

Solicit ferm Comisiei să păstreze un buget separat pentru agricultură, să îl actualizeze la rata inflației și să ofere sectorului predictibilitatea de care are nevoie. Altfel, riscăm să punem în pericol nu doar viitorul celor 9 milioane de fermieri, ci și securitatea alimentară a celor aproape 500 de milioane de europeni.

4-0080-2500

Riho Terras (PPE), kirjalikult. – Hea istungi juhataja, lugupeetavad kolleegid.

Kasvava murega jälgime uue ühise põllumajanduspoliitika koostamist Euroopa Komisjonis. Ettepanekud, mis on avalikkuseni jõudnud, ei ole põllumeestele vastuvõetavad ning ei täida ühise põllumajanduspoliitika peaesmärke – tagada Euroopa Liidu elanikele toidujulgeolek- ja kättesaadavus.

Ühise põllumajanduspoliitika toetusmeetmete segamine muude toetustega ning riikidele otsustusõiguse jätmine nende kasutamise osas ei ole pädev lahendus. Seda eriti olukorras, kus nähakse ette põllumajandustoetustele mõeldud summade kärpeid olulisel määral.

Nii nagu ka Parlamendi põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon oma esmaspäeval hääletusel väga selgelt väljendas, peab Ühise põllumajanduspoliitika eelarve jääma eraldi reale ja selleks, et tagada meie toidujulgeolek ja varustatus, tuleb eelarvet pigem suurendada, mitte piirata.

On arusaadav, et meie fookus on täna kaitsel ja konkurentsivõimel. Kuid ilma igasuguse kahtlusetä on toidujulgeolek osa laiemast julgeolekust ja konkurentsivõimest. Aitäh.

4-0080-5000

Waldemar Tomaszewski (ECR), *raštu.* – Ponia Pirmininke,

Bendra žemės ūkio politika po 2027 m. yra didelis iššūkis visoms valstybėms narėms, ypač Vidurio-Rytų Europos valstybėms, tokioms kaip Lietuva. Su mūsų šalimis, taip vadinamomis naujosios ES šalimis, ir toliau žemės ūkio politikos srityje elgiamasi nesažiningai. Tai ypač akivaizdu kalbant apie ūkininkams skiriamas subsidijas, kurios žeidžia mūsų Europos dalies ūkininkus, gaunančius mažesnes subsidijas nei Vakarų šalių ūkininkai iš vadinamosios senosios ES. Tai būtina pakeisti naujoje žemės ūkio politikos finansinėje perspektyvoje po 2027 m. Visiems ūkininkams turi būti taikomos vienodos sąlygos. Negali būti kalbos apie lygius ir lygesnius, geresnius ir blogesnius pagal kilmę, kaip yra dabar. Arba yra viena ES žemės ūkio sistema, vienoda visiems, arba tai tiesiog apgaulė ir nepriimtinas, prastesnis požiūris į mūsų šalių ūkininkus. Sunkus ūkininkų darbas turi būti finansuojamas vienodai, nesvarbu, ar tai būtų Vokietijos, Prancūzijos, Lietuvos, Lenkijos ar Latvijos ūkininkai. Šį žalingą ir neteisingą suskirstymą tarp senosios ir naujosios Sąjungos ūkininkų reikia kuo greičiau pakeisti. Tai atneš naudą ūkininkams, valstybių narių ekonomikai ir padidins visos Europos Sąjungos aprūpinimą maistu. Visų pirma, ūkininkai tikisi stabilių ir nuspėjamų verslo sąlygų ateinančiais metais. Jie tikisi, kad bus supaprastinta tiesioginių subsidijų sistema ir sumažinta su ja susijusi biurokratija, o svarbiausia - kad ES institucijos su jais elgsis sąžiningai.

4-0080-7500

Loránt Vincze (PPE), *írásban.* – Tisztelt Elnök Asszony, Biztos Úr! A közös agrárpolitika jövőjének tervezése mindig hordoz kockázatokat, a jelenlegi geopolitikai helyzetben pedig még inkább. Nem engedhetjük, hogy a változtatások a gazdák kárára történjenek. Támogatom az észszerűsítést, az adminisztratív és zöldségi terhek csökkentését, de elutasítom, hogy az európai mezőgazdaságot mesterséges próbatételeknek tegyük ki. A mezőgazdasági és kohéziós források évtizedek óta bizonyítják létjogosultságukat. A vidék, a határ menti térségek Európa esszenciáját jelentik, nem szabad felelőtlenül belenyúlni ezek támogatásába. Elsődleges feladatunk, hogy olyan feltételeket teremtsünk, amelyek mellett a gazdák tisztességes körülmények között termelhetnek, biztosítva a megfizethető, jó minőségű európai élelmiszert.

Az európai forrásokra továbbra is szükség van, a területalapú támogatásokat nem lehet eltörölni vagy drasztikusan visszafogni, ez nem szolgálna a gazdák érdekeit. Az új KAP-nak és költségvetésének biztosítania kell a fejlődés és megújulás lehetőségét, különösen a fiatal gazdák számára, hogy erősíthessék az európai minőséget és versenyképességet, miközben fokozatosan mérsékeljük a még meglévő kelet-nyugati különbségeket is. Ezért dolgozunk itt a Parlamentben, állunk ki egy ilyen agrárpolitikáért.

4. Iniziativa dei cittadini europei "Politica di coesione per l'uguaglianza delle regioni e la sostenibilità delle culture regionali" (discussione)

4-0082-0000

Presidente. – L'ordine del giorno reca l'iniziativa dei cittadini europei "Politica di coesione per l'uguaglianza delle regioni e la sostenibilità delle culture regionali" (2025/2665(RSP)).

4-0083-0000

Francesco Ventola, autore. – Signora Presidente, gentile Commissario, onorevoli colleghi, l'iniziativa dei cittadini europei è uno strumento straordinario che hanno i nostri concittadini per poter avanzare iniziative, proposte, idee e suggerimenti rispetto al percorso legislativo che compete alla Commissione e a noi.

Anche nell'ambito della politica di coesione, non più tardi del 31 marzo di quest'anno sono state depositate oltre 1 270 000 firme di cittadini dell'Unione europea, di otto Stati diversi, che hanno proposto una serie di iniziative riguardanti la possibilità che ci sia maggiore coesione nelle nostre regioni, che vengano eliminate o superate le differenze tra regione e regione, che vengano valorizzate anche le minoranze linguistiche e tutte le attività socio-culturali identitarie di ogni singola regione.

Uno strumento – come dicevo prima – straordinario, perché rappresenta un po' uno dei pilastri della nostra Unione europea, perché consente ai cittadini di potersi esprimere.

A noi l'onere e l'onore di poter fare nostre queste iniziative.

Ebbene, il 25 giugno 2025 la commissione REGI, unitamente alle commissioni LIBE, CULT e PETI, ha avviato un percorso di confronto. Ci sono state diverse audizioni, alle quali hanno partecipato anche i membri della direzione. Sono venuti fuori tantissimi spunti molto interessanti, che credo possano sicuramente far bene e dare suggerimenti importanti alle nuove politiche di coesione.

Il dibattito di oggi ci offre un'altra occasione, quella non solo di poter ascoltare i commissari, di poter definire quelle che possono essere non voglio dire le conclusioni, ma sicuramente un dibattito proficuo che possa indicare la retta via per eliminare e favorire maggiori uguaglianze.

Eliminare le disuguaglianze tra le diverse regioni è uno degli obiettivi della politica di coesione, e io aggiungerei anche quello di creare le condizioni affinché tutti i cittadini siano portati a poter scegliere del proprio futuro, dove poter vivere e non essere costretti a dover abbandonare la propria terra natia.

Concludo: sicuramente è uno strumento straordinario di democrazia che rende ancora più importante la nostra Unione europea.

4-0084-0000

Bogdan Rzońca, autor. – Pani Przewodnicząca! Z przyjemnością przyjęliśmy wszyscy informację o tym, że ponad 1,2 miliona Europejczyków poparło Europejską Inicjatywę Obywatelską. Ta inicjatywa wypływa z głębokiego przekonania, że Unia Europejska jest bardzo silna wtedy, kiedy jest różnorodna nie tylko pod względem narodów i języków, ale również regionów – regionów, ich kultur oraz specyfiki społeczno- gospodarczej. Zasada spójności terytorialnej została zapisana w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Jednakże różnice między regionami są nadal

znaczące: nierówności gospodarcze, spadek liczby ludności, wyludnienie, ograniczony dostęp do usług publicznych czy erozja kultur lokalnych zagrażają spójności i jedności naszego wspólnego europejskiego projektu.

Inicjatywa ta wzywa Komisję do podjęcia konkretnych kroków, aby polityka regionalna skuteczniej promowała równość między regionami, w szczególności tymi borykającymi się z trudnościami strukturalnymi, w szczególności gwarantując sprawiedliwy dostęp do funduszy unijnych dla wszystkich regionów, zwłaszcza tych o szczególnych wyzwaniach kulturowych, geograficznych czy gospodarczych, uznając i chroniąc regionalne tożsamości i kulturowe regionalne tradycje jako żywe elementy dziedzictwa kulturowego i społecznego tkanki europejskiej. Promując także zrównoważony rozwój i samowystarczalność regionów poprzez wspieranie lokalnych gospodarek oraz ożywienie demograficzne. Wzmacniając zarządzanie regionów i udział obywateli w kształtowaniu projektów i strategii rozwoju finansowego w Unii Europejskiej.

Ta inicjatywa nie ma na celu podziału czy separacji. Wręcz przeciwnie – chodzi o wzmocnienie jedności przez sprawiedliwość, o umożliwienie wszystkim częściom Europy rozwoju i znaczącego wkładu w naszą wspólną przyszłość. Inicjatywa ta domaga się równości, a nie jednolitości w polityce unijnej. A polityka spójności powinna odzwierciedlać barwną mozaikę Unii Europejskiej.

4-0085-0000

Hadja Lahbib, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, thank you for the opportunity to address you today.

Cultural and linguistic diversity, respect for the rights of people belonging to minorities: these are founding values of the European Union, as well as the value of participatory democracy. It is in this light that the Commission is carefully examining this citizens' initiative. Any action we take must be in line with the competences conferred by the Treaties, while matters outside those competences remain the responsibilities of the Member States. Within these limits and the framework set by the registration decision, the Commission is exploring if further measures are necessary to address the concerns raised by the initiative.

Cohesion policy is Europe's investment policy for regions, cities and rural areas to give Europeans the right to stay in the place they call home, ensuring access to job opportunities and public services and enhancing the quality of life for EU citizens. The European Regional Development Fund already invests around EUR 22 billion in inclusive growth and the integration of marginalised groups, together with EUR 2 billion from the European Social Fund Plus, which includes support for communities with specific linguistic and cultural characteristics. A further EUR 5.2 billion is being invested in culture and heritage initiatives.

In delivering these actions, cohesion policy follows the shared management principle, which gives Member States, regional and local authorities key roles in the design and implementation of cohesion policy programmes. One of our key principles is partnership, which requires the meaningful involvement of stakeholders, including civil society and organisations representing marginalised groups, throughout the programme lifecycle.

We also pay particular attention to the Charter of Fundamental Rights, including Article 21, which prohibits discrimination based on membership of a national minority. So cohesion policy already addresses many of the concerns raised by this initiative and, in fact, since this initiative was first discussed many years ago, we have strengthened provisions on non-discrimination. Our

current legal framework requires compliance with the Charter of Fundamental Rights in the implementation of the funds. Effective mechanisms for compliance with the Charter are a precondition for funding, setting up appropriate measures to prevent discrimination at every stage of the programmes – in preparation, implementation, monitoring, reporting and evaluation. Furthermore, managing authorities must establish and apply transparent and non-discriminatory criteria and procedures for the selection of individual operations, with arrangements in place to ensure the effective examination of complaints.

In conclusion, we believe that these measures in place – including measures implemented since the citizens' initiative was introduced – go a large way to addressing these concerns. But the Commission is committed to the principles of non-discrimination and participatory democracy, so we are examining if further measures are necessary. We very much welcome the Parliament's input and support, of course.

4-0086-0000

Iuliu Winkler, *a PPE képviselőcsoport nevében.* – Tisztelt Elnök Asszony! Biztos Asszony! Teljes mértékben támogatom a „Kohéziós politika a Régiók egyenlőségéért” nevezetű európai polgári kezdeményezés céljait, és arra kérem Önöket is, tisztelt Kollegák, hogy hasonlóképpen tegyenek! Az európai polgári kezdeményezést azért hozta létre a Lisszaboni Szerződés, hogy segítsen közelebb hozni az embereket az Európai Unióhoz. Ma a hibrid háború és a féltetjékoztatás korában erre igazán nagy szükség mutatkozik. Közelebb kell hozzuk a nemzeti kisebbségeket is az Unióhoz reájuk szabott eszközökkel, beleértve azokat az őshonos kisebbségeket is, amelyek tagjai nemzeti régiókban élnek. Emiatt csatlakozom a polgári kezdeményezés elindítóihhoz, kérve az Európai Bizottságot arra, hogy indítson jogalkotási folyamatot, és keressen uniós hatáskörökön belüli megoldásokat.

Mivel a kohéziós politika célja a régiók közötti különbségeknek az enyhítése, az egyenlőtlenségek csökkentése. Ezért egy lehetséges megoldás az Interreg programok, különösen a határokon átnyúló és a régiók közötti együttműködési programok kiterjesztése a nemzeti régiókban élő helyi közösségek támogatására. A kohéziós politika alapelve, hogy senki nem maradhat le, és ez nemcsak a társadalmi csoportokra, hanem a sajátos történelmi örökséggel rendelkező régiókra is vonatkozik, tehát a nemzeti régiókra is alkalmazandó. Bízom benne, hogy az Európai Bizottság érdemben fog reagálni a polgári kezdeményezés elindítóinak javaslataira, és jogalkotási folyamat elindításával fog válaszolni azoknak az embereknek az elvárásaira, akik aláírásukkal támogatták a „Kohéziós politika, a régiók egyenlőségéért és a regionális kultúrák fenntarthatóságáért” című kezdeményezést.

4-0087-0000

Alex Agius Saliba, *f'isem il-grupp S&D.* – Sur President, kollegi, l-inizjattiva tač-čittadini Ewropej hija tfakkira b'saħħitha tar-rwol ċentrali li ċ-čittadini għandu jkollhom fil-politika Ewropea. Fejn tidhol il-politika ta' koeżjoni, ir-rwol tač-čittadini tagħna li jiġu affettwati b'mod dirett, fl-aħħar mill-aħħar, fejn tidhol din il-politika, fejn jidhlu l-fondi indirizzati direttament lejn il-koeżjoni, hija kruċjali aktar minn qatt qabel.

U llum ha nkun qiegħed nitkellem bħala rappreżentant ġej mill-iżgħar Stat Membru, Malta. Hu pajjiż li jaffaċċja diversi sfidi; sfidi ta' insularità doppja, il-vulnerabilità demografika tagħna u l-aċċess mhux ugħwali għal diversi opportunitajiet, b'mod ċentrali wkoll is-suq komuni Ewropew. U allura l-opportunitajiet u l-politika ta' koeżjoni għal Stati Membri żgħar, Stati Membri insulari bħal Malta, huma kruċjali. Kruċjali sabiex jiġu protetti r-reġjuni tagħna b'karatteristiċi kulturali differenti, karatteristiċi lingwistiċi differenti, karatteristiċi etniċi li huma distinti.

U għalhekk l-iffinanzjar, ir-rispett lejn il-vuċijiet lokali u l-preservazzjoni tad-diversità rikka tal-Unjoni Ewropea għandha tibqa' kruċjali, ċentrali fil-politika ta' koeżjoni tagħna. Ejja nirrikonoxxu din l-inizjattiva bħala kontribut importanti lejn il-politika ta' koeżjoni Ewropea, ġustizzja, dinjità, il-progress tangibbli tar-reġjuni kollha, irrispettivament mid-daqs u mill-istatus tagħhom.

4-0088-0000

Kinga Gál, a PfE képviselőcsoport nevében. – Tisztelt Elnök Asszony, Biztos Asszony! Ez az európai polgári kezdeményezés szívügyem. Tizenkét éve követem figyelemmel küzdelmes alakulását, és ellentétben a biztos asszony által mondott szép szavakkal, gyakorlatilag a Bizottság mindent megtett, hogy ellehetetlenítse és akadályozza ezt a polgári kezdeményezést. Édesapám vidéke pedig épp egy olyan magyarlakta régió Romániában, amelynek szüksége lenne a kiemelt figyelemre. Ezek a régiók Európa-szerte ugyanazzal a problémával küzdenek: elvándorolni kényszerülnek a fiatalok, mert nem egyenlőek az esélyeik. Nincs egyértelmű jövőkép. kohéziós politikával és jogszabályalkotással a Bizottságnak meg lennének az eszközei, hogy támogassa e régiókban élő közösségek ügyét, a hagyományos nemzeti és nyelvi kisebbségekhez tartozó mintegy ötvenmillió állampolgárt.

Sajnos a politikai akarat épp ezen közösségek esetében diszkriminatív módon mindig hiányzik, pedig konkrét helyzetekről és életéről van szó, nem elvont normaalkotásról. Konkrét cselekvésre van végre szükség. Előmozdítani ezen közösségek boldogulását szülőföldjükön, megőrizni a kulturális értékeket és hagyományokat. Olyan beruházásokat eszközölni, amelyekkel megelőzhetőek természeti katasztrófák, mint például a székellyöldi árvizek vagy a parajdi sóbánya esete. A bizottság ellenséges, megkülönböztető hozzáállása elfogadhatatlan. Most itt az idő, hogy végre cselekedjen, és több mint egymillió állampolgár kérését komolyan vegye!

4-0089-0000

Antonella Sberna, a nome del gruppo ECR. – Signora Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, l'iniziativa dei cittadini europei, di cui discutiamo oggi, solleva un tema che migliaia di persone ci hanno portato all'attenzione con forza e convinzione: gli strumenti europei devono essere strutturati per servire di più e meglio i territori, con particolare riferimento anche alle aree interne.

La politica di coesione, ad esempio, dispone già oggi di strumenti importanti, quali il principio di partenariato, la clausola di non discriminazione e il sostegno al patrimonio culturale, tutti meccanismi che aiutano a custodire le identità culturali, linguistiche e storiche distintive. Tale politica, nel preservare la ricchezza delle nostre culture regionali, non è solo uno strumento economico, ma un impegno sociale e culturale, che mira a colmare i divari territoriali garantendo pari opportunità di sviluppo e qualità della vita.

Rafforzare gli strumenti esistenti, semplificare le procedure e valorizzare le diversità come risorsa significa costruire una coesione vera, concreta, decentrata e fondata sulla responsabilità condivisa.

Il lavoro che ci attende è vigilare affinché ci sia un'applicazione più omogenea ed efficace, affinché nessun territorio venga escluso o trascurato, poiché solo attraverso un equilibrio tra crescita economica sostenibile e rispetto delle specificità culturali potremo costruire un'Europa più equa, inclusiva e forte.

E il prossimo bilancio post-2027 dovrà necessariamente tenere conto di queste esigenze, rendendo la coesione ancora più vicina ai cittadini e alle loro identità.

4-0090-0000

Raquel García Hermida-Van Der Walle, *namens de Renew-Fractie*. – Voorzitter, commissaris, als Spanjaard van geboorte heb ik de transformerende kracht van het cohesiebeleid van onze Unie gezien en ervaren. Investeren in elke regio, zodat elke Europeaan een eerlijke kans heeft op een beter leven. Als Friezin door eigen keuze heb ik het belang ingezien van minderheidstalen voor je identiteit, voor je "mienskip".

Als overtuigd Europeaan ben ik ervan overtuigd dat we voor beide meer kunnen doen, dat we ons cohesiebeleid kunnen versterken, zodat Europeanen naast het recht om te verhuizen ook het recht krijgen om te blijven daar waar zij zich thuis voelen, en dat we de kwestie van minderheidstalen kunnen integreren in de wetgeving van de Europese Unie.

Lidstaten zouden niet langer de aanbevelingen van de Raad van Europa kunnen negeren als we de minderhedenverdragen in de Europese wetgeving zouden integreren. Dit initiatief laat zien dat onze burgers geven om cohesie en om de rechten van minderheden. Daarom roep ik de Commissie op om onze burgers serieus te nemen.

4-0091-0000

Vladimir Prebilič, *v imenu skupine Verts/ALE*. – Gospa predsednica! Ta pobuda je namenjena zaščiti regionalnih identitet. A danes je pred nami bistveno pomembnejše vprašanje. Predsednica Komisije von der Leyen namerava bistveno zmanjšati sredstva za regije.

Kohezijska politika je ena največjih zgodb o uspehu Evropske unije, saj zmanjšuje neenakosti in spodbuja gospodarsko povezovanje. Kako lahko govorimo o solidarni Evropi, če otroci v nekaterih regijah še vedno nimajo osnovnega dostopa do interneta v šolah, medtem ko drugje uživajo vse prednosti digitalne dobe? To v praksi pomeni bistvo kohezije: enake možnosti za vse, ne glede na kraj bivanja.

Preusmeritev kohezijskih sredstev v obrambo ali druge prednostne naloge bi bila velika napaka. Ta sredstva so obljuba državljanom, da nobena regija ne bo ostala spregledana. Da bi to obljubo izpolnili, potrebujemo več in ne manj sredstev in več neposrednega sodelovanja regij in mest, saj prav oni najbolj poznajo potrebe prebivalcev.

4-0092-0000

Siegbert Frank Droese, *im Namen der ESN-Fraktion*. – Frau Präsidentin, meine verehrten Kollegen! Europäische Bürgerinitiative: Das klingt zunächst gut. Aber was steckt dahinter, wer finanziert das? Bei den Themen geht es um Worte wie grün, nachhaltig – alles Instrumente aus dem woken Folterkeller. Und wer soll eigentlich 1 Million Unterschriften erreichen? Ich selber komme aus Sachsen – 4 Millionen Einwohner. 1 Million Unterschriften werden wir in Sachsen schwer erreichen können.

Und das Ziel: Gleichheit der Regionen. Wieder so ein Kampfbegriff. Und diese Regionen sollen Zugang zu EU-Fonds bekommen. Seit wann respektiert denn die Kommission nationale Unterschiede, ist die Frage, wo sie doch den EU-Einheitsstaat im Grunde will? Wir haben schon genug EU-Fonds, wo niemand weiß, wer das beantragt und wofür das Geld verwendet wird.

Ich hätte da einen besseren Vorschlag, meine Damen und Herren: Bürgerinitiative – direkte Wahl der Kommissionspräsidenten durch die Bürger. Lassen Sie uns heute die korrupte von der Leyen aus dem Amt werfen und morgen mit Direktwahl einer echten demokratischen Vertretung der Europäer beginnen.

4-0093-0000

Gabriella Gerzsenyi (PPE). – Tisztelt Elnök Asszony! Tisztelt Biztos Asszony! Tisztelt Képviselő Társak! Gyermekkoromban megtapasztaltam, milyen egy nemzet része lenni egy országhatáron kívüli régióban. Kárpátaljai magyarként láttam, milyen kihívásokkal kell szembenézni, ugyanakkor azt is, micsoda erőt ad a nemzeti közösség számára a közös nyelv, a kultúra és az összetartozás. A nemzeti régiókról szóló európai polgári kezdeményezést 1,4 millió uniós polgár írta alá. Ez az első lépés a sikerhez. Egyetértek az aláírókkal és az alapelvekkel. A kohéziós politika legfontosabb célja a regionális egyenlőtlenségek leküzdése, ezáltal valósul meg a „senkit nem hagyunk hátra” elv. A kezdeményezést tanulmányozva úgy látom, a nemzeti régiók megfelelő jogi elismerése jó lehetőséget teremthet ehhez.

Hiszem, hogy a kohéziós politika által a nemzeti régiók sokszínűsége erősödhet, kulturális és nyelvi sajátosságaik pedig kiteljesedhetnek. Az uniós támogatásoknak helyben kell hasznosulniuk, a közösségi összetartozást erősítve. Ez alól pedig a nemzeti régiók sem lehetnek kivételek. Biztosítani kell számukra az uniós forrásokhoz való egyenlő hozzáférést.

4-0094-0000

Marcos Ros Sempere (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria, la Unión Europea es la unión de nuestras culturas, un crisol de diferentes patrimonios que nos convierte en la tierra más rica del mundo.

Sin embargo, en las regiones más pequeñas el acervo cultural está en riesgo: tradiciones, rituales, lenguas, canciones... constituyen una parte de la inmensa riqueza cultural de la Unión Europea y no podemos consentir que se pierdan.

El mejor salvavidas para nuestras regiones es la política de cohesión; pero, comisaria, una política de cohesión que hoy, más que nunca, está en riesgo ante la propuesta del nuevo marco financiero. Necesitamos reforzar los fondos de la política de cohesión para proteger nuestro acervo cultural, que está en riesgo en muchas regiones. No podemos consentir que se pierda la política de cohesión y se diluya en un fondo único por Estado.

Las regiones y ciudades deben seguir siendo el eje central de una política de cohesión modernizada, descentralizada y adaptada a los nuevos retos de la Unión Europea; porque perder cultura es perder Unión Europea.

4-0095-0000

André Rougé (Pfe). – Madame la Présidente, Madame le Commissaire, chers collègues, adapter la politique de cohésion de l'Union européenne aux nouveaux défis du temps est une ambition légitime. Nous y sommes d'autant plus sensibles que nos régions ultrapériphériques – je veux bien sûr parler ici des outre-mer français – cumulent les handicaps de l'insularité et de l'éloignement. La richesse de leur patrimoine culturel, valeur ajoutée pour la France, demeure aussi par trop méconnue.

Parents pauvres de la politique de cohésion, ces régions doivent faire l'objet d'une meilleure attention. Des adaptations du cadre réglementaire, comme celles annoncées par le commissaire Fitto, vont dans le bon sens. Cependant, le principe de solidarité entre régions ne saurait se traduire éternellement par un transfert systématique des fonds des États contributeurs nets, comme la France, vers les mêmes bénéficiaires nets, au détriment de nos territoires en difficulté.

Quant à la conditionnalité liée à l'état de droit, qui punit les peuples par le gel des fonds pour des motifs idéologiques, elle constitue un détournement inacceptable de la vocation de la politique de cohésion, qui est de réduire les écarts de développement.

(L'orateur accepte une question carton bleu)

4-0096-0000

Raquel García Hermida-Van Der Walle (Renew), *blue-card question*. – I will be speaking in English. Thank you, Madam President, and thank you, colleague, for your intervention. I appreciate your concern with cohesion policy and I really appreciate you mentioning the outermost regions, because the outermost regions are one of the most affected regions by climate change.

And as the group of the Patriots, it's very surprising to see that you're so interested in the well-being of the outermost regions, also in France, but not the well-being of outermost regions when it comes to protecting them from climate change, which the European Union is trying to do. So could you please explain how you see the difference there working?

4-0097-0000

André Rougé (Pfe), *réponse carton bleu*. – Madame, vous me voyez bien désolé, mais, en tant que citoyen français, je parle et comprends le français, et je n'ai pas compris votre question.

4-0098-0000

Raquel García Hermida-Van Der Walle (Renew), *blue-card question*. – Thank you, Madam President, for giving me the opportunity to ask the colleague the same question. I asked you to put the thing on, but I will repeat.

I was very encouraged by your intervention, because I see that you do care a lot for our outermost regions and the role of the European Union in protecting our outermost regions, including the French outermost regions.

But I also see that climate change is one of the biggest threats to the well-being of outermost regions – also the French outermost regions. So I was very curious to understand, given your political grouping and what you are doing to fight our fight against climate change. Why do you want to protect them from a cohesion policy perspective, but you don't want the European Union to protect your outermost regions from a climate change perspective?

4-0099-0000

André Rougé (Pfe), *réponse carton bleu*. – Chère collègue, s'agissant de l'évolution climatique, vous me donnez l'occasion de parler de la spécificité des climats tropicaux, qui, le plus souvent, sont ceux des régions ultrapériphériques des outre-mer français, que ce soit dans l'océan Indien ou dans la Caraïbe. J'observe que les normes européennes ne sont pas du tout adaptées à ces climats, notamment pour ce qui est de l'agriculture ou de la pêche. Le commissaire Fitto a fait des annonces allant dans le bon sens à ce sujet, et je tiens à le remercier et à l'encourager.

4-0100-0000

Guillaume Peltier (ECR). – Madame la Présidente, «culture régionale», cette triste expression qui traduit le froid mépris de Bruxelles pour ce que nous appelons, nous les peuples, l'«identité des nations».

Après des mois d'hiver dans les couloirs gris d'une institution déracinée, venez avec moi visiter les grandeurs de la France. Écoutez la petite fille Espérance qui vous conduit sur les chemins de notre apanage, par les pierres de saint Bernard à Vézelay, par les souvenirs de Jeanne d'Arc à Vaucouleurs, par la grand-route des cathédrales et des calvaires qui tissent le manteau éternel de la France. Vous y croiserez le Mont-Saint-Michel, les arènes de Nîmes, les hautes tuiles de mille couleurs des Hospices de Beaune, Notre-Dame ressuscitée ou encore le château des rois, à Chambord, bien sûr.

Vous communierez avec l'héritage de la France et de la seule Europe que nous aimons, celle de la civilisation. Vous verrez que tout se réconcilie et s'éclaire au-devant des trésors de nos pères. La France n'est pas une culture régionale, elle est la fille aînée de la beauté du monde!

4-0101-0000

Joachim Streit (Renew). – Frau Präsidentin! Diese Bürgerinitiative bietet uns die Möglichkeit, die Schätze unserer Regionen, unser kulturelles und geographisches Erbe, ins Licht zu rücken. Denken Sie nur an die Weinstraße in der Pfalz, die Mosel, die Nahe, die Lahn-Region, den Westerwald und die Eifel und viele mehr – das sind unsere Schätze, die nachhaltige Reiseziele sind. Wir brauchen mehr davon. Wir brauchen andere von der EU unterstützte Reiseziele in Rheinland-Pfalz und in ganz Deutschland. Darin liegt unser ungenutztes touristisches Potenzial.

Es ist sicherlich nicht alles Gold, was glänzt, aber man muss das Quorum hier senken. Wir haben so viele Ziele, auf die wir stolz sein können. Mithilfe der EU werden wir diese Sterne glänzen lassen. Und als Freie Wähler in der künftigen Regierung von Rheinland-Pfalz werden wir einen Euro pro Übernachtung zusätzlich in das Marketing des Tourismus investieren. Denn Tourismus ist eine Leitökonomie des 21. Jahrhunderts.

4-0102-0000

Kathleen Funchion (The Left). – A Uachtaráin, ba mhaith liom mo chomhghairdeachas a thabhairt dóibh siúd a thacaíonn leis an tionscnamh seo. Tá neart cainte ag an Aontas Eorpach faoin éagsúlacht, ach nuair a thagann sé go cearta teanga agus éagsúlacht teanga, tá muid an-lag go deo. Is é an cás in Éirinn go bhfuil ár dteanga náisiúnta mar theanga nach bhfuil in úsáid go forleathan de bharr thionchar an impiriúlachais. Is cosúil nach n-aithníonn an tAontas Eorpach ná rialtas na hÉireann go bhfuil tréithe speisialta ag na réigiúin seo, lena mbuntáistí agus a míbhuntáistí féin. Tá an tionscnamh seo tar éis aird a tharraingt ar réigiúin cosúil lenár nGaeltachtaí agus ba chóir ardmholadh a thabhairt dó. D'fhéadfadh maoiniú comhtháthaithe a bheith ina uirlis chun cumhacht a thabhairt dár bpobail Ghaeltachta chun todhchaí gheal a chinntiú. Tá súil agam go gcabhróidh an tionscnamh chun cur chuige nua a thosú, a thacaíonn lenár nGaeltachtaí agus lena láidreachtaí cultúrtha, agus na deiseanna eacnamaíocha atá ann dóibh.

4-0103-0000

Volker Schnurrbusch (ESN). – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Ich komme aus einer Region, in der nationale Minderheiten besonders geschützt sind. Ihre ethnische, kulturelle und sprachliche Eigenart ist es wert, erhalten zu werden. Sie gehören zu den 340 autochthonen Minderheiten mit 100 Millionen Menschen, die zur Kultur Europas beitragen. Sie stehen für echte Vielfalt und nicht irgendwelche absurden Umzüge unter der Regenbogenfahne. Die vorliegende Bürgerinitiative will, dass nationale Minderheiten in der Kohäsionspolitik besser berücksichtigt werden. Es ist eine Schande, dass diese Kommission eine ähnliche Bürgerinitiative vor vier Jahren abgelehnt hat. Ob es die ungarische Minderheit in Rumänien ist oder die deutschen Minderheiten in Schlesien, Südtirol oder Siebenbürgen – diese kulturellen Schätze müssen geschützt und

gefördert werden. Ansonsten ist das Versprechen der EU, für gleiche Lebensverhältnisse zu sorgen, nicht mehr als bloßes Gerede. Übrigens: Das Land in Europa, das die Rechte der nationalen Minderheiten am meisten mit Füßen tritt, ist die Ukraine. Auch aus diesem Grund hat die Ukraine nichts in der EU zu suchen.

4-0104-0000

Fidias Panayiotou (NI). – Madam President, the European Union wants to take money from its development funds and use it for war.

Yes, my friends, it's true: the European Union intends to take money from its cohesion policy, which accounts for 30 % of its total budget. This budget is meant for the development of Europe's poorest regions, but they will use part of it for defence, which essentially means war.

In fact, the reason why we are here today in the European Parliament debating it is because of an initiative signed by more than 1.2 million European citizens who have got together to give a clear message to us, the European politicians: they want our cohesion policy to focus on the development of our regions and the preservation of their culture.

But here comes the European Commission and, instead of listening to its citizens, it proposes to use its cohesion funds for re-armament and war. I will be very clear with my message: forget about using our money for warmongering, be more creative. Thank you, I love you all.

4-0105-0000

Daniel Buda (PPE). – Doamnă președintă, stimați colegi, doamnă comisar, Uniunea Europeană s-a construit pe principiul solidarității și al egalității. Politica de coeziune este menită să reducă decalajele dintre regiuni pe baza nevoilor obiective, economice și sociale, și nicidecum pe alte criterii.

Am luat notă de această inițiativă și, respectând și susținând principiul diversității Europei, nu cred că fondurile europene pot fi alocate în funcție de criterii etnice sau identitare, deoarece acest lucru, în opinia mea, ar duce la o izolare a acestor regiuni. Europa înseamnă unitate în diversitate. Regiunile au nevoie de sprijin pentru a combate sărăcia, izolarea sau lipsa infrastructurii, indiferent de limbă sau religie. Politica de coeziune nu trebuie să fie transformată într-un instrument de fragmentare ori de creare a unor regiuni privilegiate, în care apartenența la o anumită minoritate să conteze mai mult decât nevoile reale ale populației.

Minoritățile naționale, fără discuție, au nevoie de un cadru legal care să permită păstrarea valorilor tradiționale, culturale și identitare. Și mă bucur că astăzi țara mea, România, este un exemplu de bune practici la nivel internațional. Învățământul garantat în limba minorităților naționale, accesul în forurile de decizie, inclusiv la nivel guvernamental, dar și regional sunt doar câteva exemple.

Înainte de toate însă, doamnă comisar, trebuie să spunem un lucru foarte clar. Avem nevoie de o politică de coeziune care să nu fie diluată în alte politici. Avem nevoie de o finanțare adecvată a acestei politici de coeziune, astfel încât să putem susține toate regiunile Uniunii Europene.

4-0106-0000

Hannes Heide (S&D). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin! In Vielfalt geeint ist die Grundlage der Europäischen Union. So wie Kohäsion, also Zusammenhalt, das Herz der Europapolitik ist und auch bleiben muss. Sie darf sich nicht allein an wirtschaftlichen Kennzahlen orientieren, muss

alle Bürgerinnen und Bürger erreichen und hat somit auch auf sprachliche, kulturelle und historische Besonderheiten einzugehen.

Diese Bürgerinitiative richtet den Blick auf Regionen mit historisch gewachsenen kulturellen, sprachlichen oder religiösen Identitäten mit wenig oder keiner ausreichenden politischen Vertretung oder administrativen Zuständigkeit. Zu Recht setzt sich die Bürgerinitiative für einen Zugang zu EU-Fördermitteln ein. Das aktuelle Eurobarometer bestätigt diesen Anspruch eindrucksvoll: 79 % der Bürgerinnen und Bürger, die von der EU geförderte Projekte kennen, erleben sie als positiv für ihre Region, und fast zwei Drittel fordern, dass EU-Investitionen in alle Regionen fließen sollen.

Das ist ein klarer Auftrag. Kohäsionspolitik muss gerecht, gezielt und sensibel kulturelle Vielfalt fördern und regionale Besonderheiten schützen.

4-0107-0000

Rody Tolassy (Pfe). – Madame la Présidente, chers collègues, la Commission européenne a une nouvelle fois démontré son incapacité à répondre aux besoins spécifiques des régions ultrapériphériques. Malgré les promesses de cohésion et d'égalité, les territoires d'outre-mer restent les oubliés de l'Europe. Les règles européennes, rigides et uniformes, ignorent nos réalités géographiques, économiques et culturelles. Où sont les adaptations concrètes des fonds structurels pour compenser leur éloignement? Où est le soutien spécifique pour préserver leur identité unique face à la mondialisation?

La Commission se contente de belles paroles, mais les chiffres parlent: chômage endémique, dépendance économique et sous-financement chronique. Il est temps que Bruxelles cesse de traiter ces régions comme des marges et qu'elle propose des mesures audacieuses, taillées sur mesure, pour leur développement et pour leur dignité. Il a fallu l'initiative citoyenne et l'engagement des députés du groupe des Patriotes pour faire valoir ce droit: l'adaptation.

Je demande ainsi, entre autres, à la Commission l'amplification du dispositif Archipel.eu pour soutenir une politique régionale ambitieuse en faveur de la culture et de la création. L'Europe doit être celle de toutes ses régions, pas seulement des capitales.

4-0108-0000

Nora Junco García (ECR). – Señora presidente, señora comisaria, señorías, ¿de qué sirve tener la política de cohesión más ambiciosa del mundo si luego los Gobiernos no ejecutan ni un euro? España es el ejemplo más escandaloso: de los más de 36 000 millones EUR asignados en el período 2021-2027, el Gobierno solo ha solicitado un 2,7 % y ha gastado exactamente 0 EUR.

Lo ha dicho y nos lo está advirtiendo el Banco de España, no la oposición: nuestros pueblos pierden servicios, las provincias están más despobladas y en desigualdad, mientras que los fondos duermen en cajones. Esto es un insulto a los ciudadanos y a los principios de la Unión. Lo que tenemos no es falta de dinero, es falta de gobierno, incompetencia, propaganda y abandono del territorio.

Comisión, desde aquí les pido con toda claridad que presionen al Gobierno español para que active de inmediato los mecanismos de ejecución. La política de cohesión solo tiene sentido si llega a la ciudadanía, si se ejecuta y si se transforma. Y para eso hacen falta Gobiernos que trabajen, no que vivan del relato.

4-0109-0000

Irmhild Boßdorf (ESN). – Frau Präsidentin! Mohnkuchen, Toleranz, Schneekoppe: All diese Begriffe verbinden wir mit Schlesien, einer uralten Kulturlandschaft. In den polnischen Woiwodschaften Oppeln und Schlesien leben weit über 600 000 Schlesier – 200 000 von ihnen haben angegeben, im Alltag überwiegend Deutsch zu sprechen. Und doch kommt der Schutz des Heimatlandes nicht so recht voran. Zweisprachige Ortsschilder werden nicht oder nur nach langer Wartezeit angebracht, der Deutschunterricht an den Schulen stiefmütterlich behandelt.

Doch genau hier können die Kohäsionsmittel Abhilfe schaffen. Sie sollten dazu genutzt werden, damit der Ausbau des Deutschunterrichts endlich vorankommt und die dörfliche Schulinfrastruktur gesichert wird. Sie müssen eingesetzt werden, damit der kulturelle Reichtum Europas nicht länger verloren geht. Sie sollen genutzt werden, damit der Umgang mit den Schlesiern in Polen zum Modell für ganz Europa werden kann. Daher unterstützen wir die Europäische Bürgerinitiative aus voller Überzeugung.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu antworten.)

4-0110-0000

Arkadiusz Mularczyk (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Szanowna Koleżanko, jestem niezwykle zdumiony Twoim wystąpieniem. Troszczysz się o kilka tysięcy Ślązaków na Śląsku, którzy nie mają dostępu do języka śląskiego, a ja chcę zapytać o milion Polaków w Niemczech – ponad milion Polaków, którzy tam ciężko pracują na waszą gospodarkę. Czy ci Polacy mają prawo do nauki języka polskiego w niemieckich szkołach? Czy w niemieckich urzędach są napisy po polsku?

I na zakończenie: kiedy Niemcy zwrócą zrabowany w Niemczech majątek dziedzictwa polskiego, polskich organizacji, które zostały obrabowane dekretem Goeringa? Bardzo proszę o odpowiedź, Koleżanko z Niemiec.

4-0111-0000

Irmhild Boßdorf (ESN), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Vielen Dank für die Frage. Warum bin ich nicht überrascht, dass mir diese Frage gestellt wird? Ich möchte hier doch bitte deutlich unterscheiden zwischen einer Zuwanderung in ein neues Land und einer Minderheit, die tatsächlich seit Jahrhunderten in einem Gebiet lebt. Das ist ein ganz großer Unterschied. Das wissen Sie auch, und ich glaube, das brauche ich Ihnen nicht näher zu erklären. Einwanderung ist etwas anderes als eine nationale Minderheit.

4-0112-0000

Rosa Estaràs Ferragut (PPE). – Señora presidenta, señor comisaria, la diversidad cultural y lingüística de toda la Unión Europea y el respeto a las personas que pertenecen a minorías son valores fundacionales de nuestra Unión. Velar por la conservación y el desarrollo del patrimonio cultural europeo es una prioridad.

La política de cohesión ha sido, sin duda, un instrumento de inversión —uno de los más importantes de la Unión— para poder conseguir que no haya diferencias entre las regiones y para poder conseguir un crecimiento más equitativo de la Unión donde sea una realidad la cohesión económica, social y territorial.

Sin duda, no se entiende la política de cohesión sin las regiones; tiene una dimensión territorial y, por esto, se hace un esfuerzo inversor precisamente con las regiones que tiene más dificultades: insulares, ultraperiféricas, de montaña y un sinfín.

Como ya han dicho el comisario Fitto en la propia Comisión de Desarrollo Regional y la comisaria, aquí, se ha evolucionado mucho desde la petición que presentaron los peticionarios, con mucha fuerza y, además, en tiempos de pandemia. Con esta evolución, se ha apostado por un crecimiento inclusivo, por un crecimiento donde el patrimonio cultural y el patrimonio cultural regional sean una prioridad junto con la participación de toda la sociedad civil.

La política de cohesión es el mejor antídoto contra los muros, contra la fragmentación de nuestros territorios. Saben que provengo de Baleares, yo amo profundamente la lengua que allí se habla, el mallorquín propio de las islas, pero también el español. Las lenguas tienen que ser siempre vehículo de comunicación, nunca de confrontación. Hay dos enemigos de las lenguas: los que las imponen y los que las prohíben, y también los que mercadean con ellas.

4-0113-0000

Sabrina Repp (S&D). – Frau Präsidentin! Das Plattdüütsch mutt blieven und eine starke Kohäsionspolitik auch. Kommende Woche werden die Vorschläge zum mehrjährigen Finanzrahmen seitens der Kommission vorgestellt. Der Eingangssatz steht nicht nur für eine Sprache, sondern für ein ganzes Lebensgefühl. Dass Sprache, Kultur und Zugehörigkeit nicht altmodisch sind, sondern ein Teil von dem, was Europa stark macht. Ob in Mecklenburg-Vorpommern, bei den Sorben oder anderswo: Überall in Europa gibt es Menschen, die ihre Sprache, ihre Traditionen und ihre regionale Identität bewahren wollen – oft ohne viel Unterstützung. Genau da setzt Kohäsionspolitik an. Sie will, dass auch kleine Regionen, kulturelle Minderheiten und regionale Sprachen in der EU endlich ernst genommen werden. Regionale Kultur und Sprache sind kein Luxus, sie sind Teil unserer gemeinsamen europäischen Identität. Wir brauchen eine Politik, die genau das unterstützt, mit Sichtbarkeit, mit Zugang zu Bildung, zu Förderung, zu grenzüberschreitender Kooperation und mit dem Raum, die eigene Sprache zu leben und zu sprechen – ganz selbstverständlich. Das Plattdüütsch mutt blieven und all die anderen Sprachen und Kulturen auch. Das geht nur, wenn die Regionen auch im künftigen mehrjährigen Finanzrahmen eine zentrale Rolle spielen. Dazu rufe ich die Kommission auf. Denn das, was Europa stark macht, ist seine Vielfalt und sein Zusammenhalt. Das geht nur Seite an Seite mit den Regionen.

4-0114-0000

Alexandra Mehnert (PPE). – Frau Präsidentin! Die Kohäsionspolitik ist ein wichtiges Instrument, um die Regionen mit ihren unterschiedlichen Kulturen und Vielfalt in Europa zu unterstützen. Sie trägt damit auch entscheidend zur Legitimität der Europäischen Union bei. Die Kohäsionspolitik fördert und stärkt auch den ländlichen Raum. Gerade in Bezug auf die Herausforderungen, insbesondere auf dem Land, etwa durch den demografischen Wandel oder den Fach- und Arbeitskräftemangel, ist es wichtig, den betroffenen Gebieten beizustehen. Das gilt insbesondere für Regionen mit Transformationserfahrung – so wie mein Wahlkreis, das Bundesland Sachsen-Anhalt in Deutschland, und auch Grenzregionen. Sie müssen besonders unterstützt und gefördert werden.

Sicher ist: Über die Verteilung der finanziellen Mittel muss weiterhin in den Regionen selbst entschieden werden. Nur vor Ort haben wir den Einblick und die Erfahrung, wie und wo die Gelder am dringendsten benötigt werden. Deshalb gilt: Lassen Sie uns auch weiterhin für eine Politik der Regionen eintreten. Europa lebt von seinen kulturell vielfältigen Regionen. Die regionale Entscheidung über die Kohäsionspolitik darf nicht beschnitten werden, um die Akzeptanz für Europa in den Herzen der Menschen zu bewahren.

4-0115-0000

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria, es una iniciativa ciudadana. Consigue un millón de firmas en siete Estados miembros, al menos. Por tanto, merece respeto, además de ejercer un derecho reconocido en el artículo 11 del Tratado de la Unión Europea.

Pero, además, se hace eco de preocupaciones muy compartidas en este Parlamento Europeo, entre ellas las más: la primera, con un presupuesto de apenas un 1 % del PIB europeo, el contraste entre las ambiciones proclamadas y los medios es insoportable; la segunda, no se puede hacer más con menos, de manera que si tenemos nuevas ambiciones, como defensa y seguridad, no se puede hacer en perjuicio de la política de cohesión y de la política regional, que son la razón de ser de la Unión Europea —lo que incluye la política regional del artículo 164 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y la política social (que quiere crecer hacia la vivienda, un derecho), a que se refiere el artículo 162—; y la tercera, no puede haber sobres nacionales bajo ningún concepto, porque hace falta incluir activamente a las regiones, ese modelo de gobernanza multinivel que atiende las especialidades y las singularidades, incluidas las regiones ultraperiféricas, como es el caso de Canarias.

Por tanto, un mensaje muy claro: la política regional debe preservarse y el Fondo Social Europeo también. Esa es la razón de ser de Europa.

4-0116-0000

Loránt Vincze (PPE). – Madame la Présidente, madame la Commissaire, l'égalité est au cœur du projet européen. Pourtant, 50 millions de citoyens, issus des minorités traditionnelles des différentes régions d'Europe, restent ignorés par la Commission. Vous avez été mandatés pour défendre toutes les minorités, mais, lorsqu'il s'agit des communautés historiques enracinées depuis des siècles en Europe, on ne vous entend plus.

Pourtant, ces communautés représentent près de 90 % de notre diversité linguistique et culturelle. Elles ne se manifestent pas bruyamment, mais elles défendent leurs langues, leurs traditions, leur identité avec dignité. Elles sont bretonne, alsacienne, frisonne, hongroise, sud-tyrolienne... Beaucoup d'entre elles subissent encore des discriminations et la perte de leur langue. L'exemple de la communauté germanophone de Belgique – *aus Belgien* –, avec ses droits garantis et ses institutions solides, prouve qu'une autre voie est possible.

Il est temps que la Commission prenne ses responsabilités. Pas une seule des 11 initiatives citoyennes européennes n'a donné lieu à une initiative législative. Il est temps d'agir. Cette initiative le mérite pleinement.

4-0117-0000

Isilda Gomes (S&D). – Senhora Presidente, a política de coesão é uma conquista fundamental do projeto europeu.

O seu objetivo é que nenhuma região fique para trás, corrigindo desequilíbrios agravados pelo efeito centrípeto do mercado único, que são agravados pela deficiente arquitetura do euro. Os objetivos desta política estão consagrados nos Tratados porque são fundamentais, não podendo ser subordinados a outras prioridades.

A coesão não é apenas uma questão económica. É uma condição de justiça social e territorial e de confiança dos cidadãos no projeto europeu.

Apelo, por isso, à Comissão Europeia para reforçar a ambição da política de coesão na proposta que apresentará na próxima semana, em particular no que respeita ao Fundo Social Europeu Mais e na dotação de verbas suficientes para responder à crise de habitação, que é o problema mais premente que enfrentam as nossas regiões.

Precisamos de mais coesão, mais solidariedade, para mais Europa.

4-0118-0000

Łukasz Kohut (PPE). – Zjednoczona w różnorodności. To jest motto Unii Europejskiej. Taka powinna być Unia Europejska. Niestety, w zeszłej kadencji, mimo że tutaj, w Parlamencie Europejskim, przegłosowaliśmy inicjatywę obywatelską Minority Safe Park, Komisja zawetowała ten projekt. A to dla mniejszości narodowych i etnicznych w Europie jest ogromny problem.

Jestem ze Śląska, reprezentuję tutaj nieuznaną śląską mniejszość etniczną. W ostatnim spisie powszechnym 600 tysięcy obywateli Polski zadeklarowało śląską tożsamość. Pół miliona ludzi zadeklarowało, że *godo po śląsku*. [Mówca wypowiada się w języku niebędącym językiem urzędowym UE.] Domagamy się zrozumienia i funduszy na nasze potrzeby.

I najwyższy czas, 80 lat po czyszcach etnicznych, które na Śląsku przeprowadzili Sowieci ręką w rękę z polskimi komunistami, uznać Ślązaków za mniejszość etniczną, a nasz język za język regionalny. Dlatego wzywam prezydenta elekta Karola Nawrockiego do podpisania ustawy o języku śląskim. I wzywam Komisję do ochrony mniejszości etnicznych i narodowych w całej Unii Europejskiej, bo my umieramy w ciszy. *Pięknie dziękuję.*

4-0119-0000

Sandra Gómez López (S&D). – Señora presidenta, hoy hablamos de una iniciativa ciudadana europea. Eso significa que no surge de ningún Gobierno ni de ninguna élite, sino que surge de la voz directa de la ciudadanía: ciudadanos y ciudadanas que han dicho que valoran nuestras políticas de cohesión, pero que, además, quieren que respondan a la diversidad y a la riqueza de nuestros territorios.

Yo, como valenciana, sé lo que es tener una identidad cultural y una riqueza lingüística propia dentro de un Estado miembro. Por lo tanto, les puedo decir que, si la ciudadanía pide más descentralización, ¿cómo puede la Comisión plantearse para el próximo marco financiero un único plan nacional centralizado? No tiene ningún sentido.

Europa debe escuchar y debe defender la cohesión. Eso no significa imponer uniformidad, sino proteger la diversidad que nos une y... *(la oradora se expresa en una lengua no oficial).*

4-0120-0000

Andi Cristea (S&D). – Doamnă președintă, „coeziune”, ce cuvânt frumos! Dar dincolo de coeziune este despre ce fel de jocuri alegem să jucăm. Vrem să alegem jocurile cooperării europene sau vrem să săpăm în același loc, să ne săpăm un șanț, să ne săpăm o groapă și după aceea să ne uităm la ceilalți cum se dezvoltă, iar noi rămânem pe loc?

Vin din București, vin din România și în anul 2000, produsul intern brut al Bucureștiului era de 6 miliarde de euro. Anul acesta, anul trecut, Bucureștiul produce mai mult decât Bulgaria, mai mult decât Serbia, mai mult decât Moldova. Bucureștiul produce cât jumătate din Ungaria. De ce? Pentru că România a ales NATO, a ales Uniunea Europeană și a ales jocurile cooperării europene, jocurile competiției.

Când tu ai o identitate unică, mai specială decât a celorlalți, acest lucru nu te duce la câștig. Câștigătorii sunt cei care aleg să coopereze și au mai mulți prieteni și aliați. Succes!

4-0121-0000

Sofie Eriksson (S&D). – Fru talman! På många platser där industrier växer fram och nya jobb skapas är det ändå lite för tyst mellan husen på kvällarna. Unga flyttar, föreningar kämpar och idrottsanläggningar får vänta på renovering. Utan kultur, sport och mötesplatser så tappar vi det som gör att människor vill stanna kvar eller flytta dit. Industrin ger arbeten, men det är ju livet mellan husen som gör en plats levande.

Vi vet att kultur spelar minst lika stor roll i bruksorter och glesbygd som i våra storstäder. Ändå ser vi gång på gång hur EU-medel och statliga satsningar koncentreras till huvudstäder och starka regioncentra. Vi kommer inte att acceptera att kulturens värde avgörs av var man bor någonstans. Vi behöver en politik både i Sverige och i EU, som ser hela landet och hela Europa för att ingen region ska lämnas utanför.

4-0122-0000

Procedura "catch-the-eye"

4-0123-0000

Gabriel Mato (PPE). – Señora presidenta, señora comisaria, en los últimos cinco años, Canarias se ha enfrentado a enormes desafíos: una crisis migratoria persistente, una erupción volcánica devastadora en la isla de La Palma, mi isla, sequías prolongadas y los efectos crecientes del cambio climático.

Los canarios cumplimos los mismos requisitos que cualquier europeo, pero con muchas más dificultades derivadas de la lejanía y de la insularidad. Por eso, las ayudas de la Unión Europea no son un privilegio, son una necesidad. Canarias necesita asegurar su conectividad, su capacidad para afrontar la transición a una nueva economía verde y digital o la crisis generada por la falta de vivienda y el desempleo juvenil. Y todo ello pasa por recibir y aprovechar plenamente la ayuda que viene de la Unión Europea.

Por todo ello, Canarias, como el resto de las regiones ultraperiféricas, necesita que los fondos de cohesión se mantengan y, además, que se refuercen y se nos permita adaptarlos a nuestras prioridades. Solo así podremos avanzar al mismo ritmo que el resto de Europa.

4-0124-0000

Viktória Ferenc (PFE). – Tisztelt Elnök Asszony! Tisztelt Biztos Asszony! Ez a polgári kezdeményezés az őshonos nemzeti kisebbségek közös ügye. Sikeresége nemcsak az Európai Unióban élő mintegy 50 milliónyi érintett számára létfontosságú, de reményt adhat az Unió kívül élő nemzeti kisebbségek számára is, azt üzenve, hogy az EU végre ténylegesen és a gyakorlatban is kiáll a hagyományos kulturális és nyelvi sokszínűsége mellett. Ez a kiállás akár emberéleteket is menthet. Az identitás, különösen a kulturális, nemzeti és nyelvi identitás, az egyik legerősebb pszichológiai védőtényező válsághelyzetekben.

Ilyen válsághelyzet az ukrajnai háború is, ahol kárpátaljai magyarok hálnak meg nemcsak a harctéren, hanem a hátszágban is. Ahogy a napokban történt a kényszersorozások következtében.

A halottakat sajnos már nem hozhatjuk vissza, de fontos hangsúlyozni: az életben maradottak mentális integrációja nem működhet kulturális semlegességben. Ennek figyelembevételével kellene az Unió mentális egészségügyi támogatási eszközeit is kialakítani Ukrajnában.

4-0125-0000

Arkadiusz Mularczyk (ECR). – Pani Przewodnicząca, pani Komisarz! Wysoka Izbo! Chcę nawiązać do sprawy historycznej, która ma też związek z polityką spójności. W 40. roku dekretem Hermana Göringa został zdelegalizowany i znacjonalizowany Związek Polaków w Niemczech. Dziesiątki Polaków zostało zamordowanych, a ich majątek został zagrabiony przez nazistowskie Niemcy. I do dzisiaj, mimo upływu 80 lat, Niemcy nie chcą zwrócić tego majątku. Nie chcą zrehabilitować działaczy Związku Polaków w Niemczech.

Mimo tego, iż niemal 2 miliony Polaków żyje w Niemczech, Niemcy nie chcą uznawać, że jest to mniejszość, mniejszość polska. W związku z powyższym nie desygnują środków na naukę języka polskiego, a w urzędach niemieckich nie ma informacji w języku polskim.

Pani Komisarz, liczę, że zwróci się Pani do kanclerza Niemiec i zapyta co się dzieje ze Związkiem Polaków w Niemczech i dlaczego Niemcy nie chcą się rozliczyć z majątku zrabowanego podczas II wojny światowej.

4-0126-0000

Oihane Agirregoitia Martínez (Renew). – Señora presidenta, nos alegramos muchísimo de que haya llegado esta iniciativa hoy aquí, al Parlamento Europeo, porque se le han puesto muchas dificultades en el camino y ya el Partido Nacionalista Vasco la apoyó en el año 2014.

Somos muchos y muchas los que creemos en las regiones nacionales europeas y vamos a defender, siempre y en todos los sitios, el artículo 3 del Tratado de la Unión Europea, que habla de respetar su rica diversidad cultural y lingüística. Las regiones nacionales, las identidades nacionales europeas diversas, las culturas y las lenguas minorizadas deben reconocerse como parte del propio potencial europeo en esta nueva Europa reforzada que necesitamos. Son regiones transfronterizas, son macrorregiones, son regiones nacionales: la realidad va mucho más allá de los sentimientos y la Unión Europea debe atenderlas. Tiene la oportunidad de liderar este cambio y reforzar el proyecto europeo desde el reconocimiento de identidades nacionales diversas y realidades regionales diversas.

4-0127-0000

Diana Iovanovici Șoșoacă (NI). – Doamnă președintă, în general, apreciez inițiativele cetățenești, numai că în această situație a fost inițiată de către etnici maghiari din România și vreau să vă spun că Transilvania este România. Și nu, nu suntem de acord cu autonomia, pentru că în România, etnicii maghiari au cele mai multe drepturi pe care le puteți afla în orice țară. Suntem exemplu de cum respectăm etnicii maghiari, de la limbă, până când, în aceste județe, Harghita, Covasna, Mureș, efectiv se vorbește numai maghiara și nu ai voie să vorbești româna.

În acest context, am auzit-o pe o colegă din Ungaria vorbind de Salina Praid. Păi Salina Praid este administrată de un ONG numit Cholnoky Jenő, care funcționează cu bani din Ungaria. Îl pot admira pe Viktor Orbán pentru politica sa externă, dar nu pentru ceea ce face în România. Îi spun: România, Transilvania e România.

Iar în ceea ce privește regiunile, uitați-vă în Ucraina. România are acolo Bucovina de Nord, Herța, Bugeacul și Hotinul, unde un milion de români sunt discriminați, nu au voie să vorbească limba română, nu au voie să se roage...

(Președinta a retras cuvântul vorbitoarei)

4-0128-0000

Nikolina Brnjac (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, europska građanska inicijativa snažan je podsjetnik na to da je Unija zajednica raznolikih identiteta, jezika i tradicija. Jednak pristup fondovima i ciljana ulaganja u regije ne smiju biti stvar dobre volje, to mora biti obveza. Očuvanje raznolikosti u Uniji ne dolazi samo kroz deklaracije, već kroz konkretne projekte u obrazovanju, kulturi, jeziku, poduzetništvu i ruralnom razvoju.

Pozivam Komisiju da ovu inicijativu ozbiljno shvati i ponudi konkretne mjere, bilo zakonodavne bilo operativne, koje će učiniti koheziju vidljivom u svakoj regiji i zaštititi bogatstvo europske kulturne raznolikosti.

4-0129-0000

Sebastian Tynkkynen (ECR). – Arvoisa puhemies, mikä tekee Euroopasta Euroopan? Onko se paisuva unioni, virkamiehet ja heidän tuhannet toimistonsa Brysselissä?

Ei, Euroopasta tekee Euroopan sen kansat.

Huoli pienten kulttuurien, kielten ja perinteiden säilymisestä on täysin oikeutettua, mutta niiden säilyminen ei voi riippua liittovaltion rahasta. Se riippuu menestyvistä valtioista, jotka pystyvät huolehtimaan kansoista, kulttuureista ja perinteistä.

EU:n koheesiorahaa ollaan nyt viemässä oikeaan suuntaan. Rahaa lisätään muun muassa puolustukseen ja itärajan alueiden tukemiseen.

Koheesiorahasto ei kuitenkaan saa olla pohjaton sampo. Euroopan kulttuurien säilymistä voidaan tukea toistakin kautta: tiukemmalla maahanmuuttopolitiikalla, islamistisen kulttuurin leviämisen ehkäisemisellä ja liittovaltiokehityksen lopettamisella. Tehokkaita keinoja, jotka eivät vaadi yhtäkään uutta EU-rahastoa.

4-0130-0000

(Fine della procedura "catch the eye")

4-0131-0000

Hadja Lahbib, Member of the Commission. – Madam President, honourable Members, thank you for this very rich debate. The Commission takes good note of the points you raised.

The Commission, as you know, is currently reviewing the instruments and safeguards for partnership and non-discrimination in light of this citizens' initiative. We take the principle of non-discrimination very seriously and we'll assess how we can help advance the goal of the initiative.

I would like also to reassure you that we take our citizens' concerns very seriously. Since the launch of European citizens' initiatives in 2012, the Commission replied to 10 successful

initiatives – those that collected over 1 million verified signatures – and committed to follow up actions for nine of them.

Our diversity is our power, 'united in diversity' is our motto, and respect of the rights of persons belonging to minorities is one of the founding values of the EU.

All European regions are eligible for cohesion policy support. The cohesion policy funds can support specific linguistic cultural characteristics.

As I said in my introduction, the EU Regional Development Fund already invests around EUR 22 billion in inclusive growth and integration of marginalised groups, EUR 2 billion to support communities with specific linguistic and cultural characteristics, and a further EUR 5.2 billion in cultural heritage initiatives.

So, I will conclude by saying that the views expressed here in the European Parliament will feed our assessment and the Commission will present its conclusions by 4 September.

4-0132-0000

Presidente. – La discussione è chiusa.

4-0133-0000

(La seduta è sospesa alle 11:51)

4-0135-0000

IN THE CHAIR: ROBERTA METSOLA

President

5. Resumption of the sitting

4-0137-0000

(The sitting resumed at 12:00)

4-0138-0000

President. – Dear colleagues, as we mark one year since this legislature began, I want to thank you all, your staff and Parliament's services for your tireless work. When Europeans voted last year, they asked us to build a stronger, smarter and safer Europe, and that's exactly what we've been doing. We've accelerated reforms. We've passed legislation to improve people's lives, safeguard our industries, protect our neighbours and our way of life. I'm proud of what we have achieved together. Thank you very much to all of you.

Our work continues. Next week, the Commission will present its proposal on the multiannual financial framework in our House. This period will be critical as we negotiate the EU's long-term budget to match people's priorities, and I'm counting on all of you to help get it right, because – and it is important that we say it today – regardless of where we sit in this chamber, we are all here for the same reason: to make a real difference in people's lives. So thank you again, dear colleagues. Let's keep delivering.

6. Voting time

4-0140-0000

President. – The next item is the vote.

6.1 Motion of censure on the Commission (B10-0319/2025) (vote)

4-0142-0000

President. – The first vote is on the motion of censure on the Commission (*see minutes, item 6.1*).

*
**

I would like to inform the House that I have received a request for a point of order. I will give the floor to Özlem Demirel.

4-0143-0000

Özlem Demirel (The Left). – Frau Präsidentin! Ich berufe mich auf Artikel 188 Absatz 2. Sie haben unseren Änderungsantrag für unzulässig erklärt. Einen Antrag, der klarmacht, Rückführungen nach Syrien sind angesichts systematischer Gewalt gegen Alewiten, Drusen und Christen unverantwortlich. Ihre Entscheidung, Frau Präsidentin, war keine formale, sondern eine politische Entscheidung. Ja, unser Antrag hat den Finger in die Wunde gelegt. Die syrische Übergangsregierung besteht aus früheren Al-Qaida-Milizen und wird trotzdem von Trump und EU-Präsidentinnen und -Präsidenten hofiert. Es geht Ihnen wie immer um geopolitischen Einfluss im Nahen Osten und um schnelle Rückführungen und Abschiebungen von geflüchteten Menschen um jeden Preis. Wenn die Linke das benennt in einer Entschliebung, Frau Präsidentin, sagen Sie uns dann, das habe nichts mit dem Thema zu tun? Oh doch, Frau Präsidentin, das hat es. Schutz und das elementare Menschenrecht auf Asyl sind nicht politischer Willkür untergeordnet. Wir verteidigen universelle Menschenrechte. Die Politik der EU ist zynisch und Frau Präsidentin, es tut mir leid, aber Ihre Entscheidung zu unserem Änderungsantrag war klar und deutlich politisch von Ihnen motiviert. Das finden wir inakzeptabel. Wir werden weiterhin die Finger in die Wunde legen.

4-0144-0000

President. – I can assure you that we take our job extremely seriously, especially on declaring and questioning the admissibility of amendments.

Your amendment was declared inadmissible according to Rule 188(1)(a) of the Rules of Procedure, because it does not directly relate to the text which it seeks to amend.

6.2 Case of Ryan Cornelius in Dubai (RC-B10-0328/2025, B10-0328/2025, B10-0333/2025, B10-0336/2025, B10-0340/2025, B10-0341/2025) (vote)

4-0146-0000

President. – The next vote is on the case of Ryan Cornelius in Dubai (*see minutes, item 6.2*).

6.3 Arbitrary arrest and torture of Belgian-Portuguese researcher Joseph Figueira Martin in the Central African Republic (RC-B10-0327/2025, B10-

0323/2025, B10-0327/2025, B10-0334/2025, B10-0339/2025, B10-0342/2025) (vote)

4-0148-0000

President. – The next vote is on the arbitrary arrest and torture of Belgian-Portuguese researcher Joseph Figueira Martin in the Central African Republic (*see minutes, item 6.3*).

6.4 Urgent need to protect religious minorities in Syria following the recent terrorist attack on Mar Elias Church in Damascus (RC-B10-0335/2025, B10-0325/2025, B10-0335/2025, B10-0338/2025, B10-0343/2025, B10-0344/2025, B10-0345/2025, B10-0346/2025, B10-0347/2025) (vote)

4-0150-0000

President. – The next vote is on the urgent need to protect religious minorities in Syria following the recent terrorist attack on Mar Elias Church in Damascus (*see minutes, item 6.4*).

6.5 Amending Regulation (EU) 2023/1542 as regards obligations of economic operators concerning battery due diligence policies (A10-0134/2025 - Antonio Decaro) (vote)

4-0152-0000

President. – The next vote is on amending Regulation (EU) 2023/1542 as regards obligations of economic operators concerning battery due diligence policies (*see minutes, item 6.5*).

6.6 Future of the EU biotechnology and biomanufacturing sector: leveraging research, boosting innovation and enhancing competitiveness (A10-0123/2025 - Hildegard Bentele) (vote)

4-0154-0000

President. – The next vote is on the future of the EU biotechnology and biomanufacturing sector: leveraging research, boosting innovation and enhancing competitiveness (*see minutes, item 6.6*).

4-0155-0000

– *Before the vote:*

4-0156-0000

Hildegard Bentele, rapporteur. – Madam President, dear colleagues, I would like to thank you wholeheartedly for, hopefully, the broad support for this report on the future of biotechnology and manufacturing in Europe. With this report, we are a big step ahead of the European Commission. We are defining the criteria for our European biotechnology act, which will see the light only in a year's time. Not least, the swift development and production of COVID vaccines in Europe has shown us the strong performance, the innovation potential and the huge productivity of this sector.

But biotechnology is not only about pharma and life science. Thank you for subscribing, hopefully, to the broad scope we are advocating for in this report. This report is about a growth strategy for Europe about further igniting, but also about faster commercialising, innovation,

about securing supply and value chains, about smarter financing, about globally compatible and lean regulation, and about speeding up our internal procedures.

Thank you, colleagues, for sending – in the first year of our mandate – this clear signal of willingness to be competitive in one of the strategic future industry sectors, which provides solutions for our economic and food security, for sustainability and for public health. Let us now make sure that the Commission follows up closely, and I hope to see you all back full of energy in September.

6.7 Tackling China's critical raw materials export restrictions (RC-B10-0324/2025, B10-0324/2025, B10-0326/2025, B10-0329/2025, B10-0330/2025, B10-0331/2025, B10-0332/2025) (vote)

4-0158-0000

President. – The next vote is on tackling China's critical raw materials export restrictions (*see minutes, item 6.7*).

4-0159-0000

(The vote closed)

4-0160-0000

(The sitting was suspended at 12:18)

4-0162-0000

PRÉSIDENCE: YOUNOUS OMARJEE
Vice-Président

7. Reprise de la séance

4-0164-0000

(La séance est reprise à 15:00)

8. Approbation du procès-verbal de la présente séance

4-0166-0000

Le Président. – Le procès-verbal de la séance d'hier et les textes adoptés sont disponibles. Y a-t-il des observations?

Il n'y en a pas. Le procès verbal est approuvé.

9. Composition des commissions et des délégations

4-0168-0000

Le Président. – Les députés non inscrits ont communiqué à la Présidente une décision relative à des modifications apportées aux nominations au sein des commissions et délégations. Ces décisions figureront au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui et prendront effet à la date de cette annonce.

10. Endométriose: un signal d'alarme pour l'Europe sur les disparités en matière de santé entre les femmes et les hommes (débat)

4-0170-0000

Le Président. – L'ordre du jour appelle à présent le débat sur la déclaration de la Commission intitulée «Endométriose: un signal d'alarme pour l'Europe sur les disparités en matière de santé entre les femmes et les hommes.» [2025/2795(RSP)]

4-0171-0000

Hadja Lahbib, *Member of the Commission.* – Mr President, honourable Members, endometriosis impacts millions of women across the EU. It puts a heavy burden on their health and well-being, with consequences for their fertility and even their lives. This, in turn, has a wider impact on gender equality and on women's empowerment.

The Commission adopted the Roadmap for Women's Rights on International Women's Day this year. One of its key principles is to ensure high standards of physical and mental health for girls and women by taking into account their perspective and needs throughout research, health policies and actions.

Some EU countries have launched respective national actions like France, Ireland and Spain. These actions reflect the fact that responsibility for health and social policies and for healthcare services lies with Member States. Union action complements national health policies. We do this, for instance, by helping Member States share knowledge and coordinate between themselves.

For a long time, the EU has supported research into new treatments to improve citizens' health. The Commission launched the EU-wide 'healthier together' initiative in 2022 to help address the burden of non-communicable diseases, which includes endometriosis. The EU4Health funding programme has allocated over EUR 280 million to this initiative.

The Commission also hosts the EU Best Practice Portal on Public Health, where Member States can share information and insights. And in its meeting in June last year, the Expert Group on Public Health endorsed a comprehensive, prevention-focused approach to non-communicable diseases.

On top of this, over EUR 2 million have been invested in more than 1 000 research and innovation projects on women's health through Horizon 2020 and Horizon Europe. This portfolio includes 15 projects, worth EUR 47 million, conducting research related to endometriosis.

Last but not least, in Horizon Europe, the integration of a gender dimension in R&I is a mandatory requirement. This ensures that women's specific needs are consistently considered across all research domains, thereby promoting more inclusive, equitable and scientifically robust research outcomes.

Honourable Members, I want to acknowledge the impact of endometriosis on women's health and on society as a whole as well. We have come a long way, but more could still be done. Further research is needed to better understand the disease pathways and develop targeted treatments and prevention strategies. And we must make women and health professionals aware of the disease and the symptoms for earlier diagnosis and more accurate information.

From the Commission side, we will keep supporting Member States' work to address endometriosis and other non-communicable diseases.

4-0172-0000

András Tivadar Kulja, *a PPE képviselőcsoport nevében.* – Tisztelt Elnök Úr! Tisztelt Bizottság! Az endometriózis minden tizedik nőt érint. Nők százezrei szenvednek hazánkban, Magyarországon és milliók az Európai Unió más tagállamaiban. Egy olyan betegségtől, amely súlyos vakfolt az egészségpolitikában.

Az endometriózis nem csupán fájdalmas menstruációt jelent. A valóság sokkal riasztóbb. Az endometriózis azt jelenti, hogy méhszövet jelenik meg a hasüregben vagy a test más pontjaiban, amely ugyanúgy menstruál, mint a méh. Ezzel pedig iszonyatos fájdalmat okoz az érintetteknek, hosszú távon pedig súlyosan károsítja szervezetüket. A diagnózisig gyakran 6-8 év is eltelik, miközben az érintettek folyamatosan együtt élnek a tudattal, hogy a fájdalom hónapról hónapra visszatér. Fiatal lányok ezreinek tanulmányait akadályozza, mert hiányoznak az iskolából. Felnőtt nők egyenlő munkavállalását és nemi életét teszi tönkre a betegség.

Mindennapos szorongást okoz azoknak is, akik családot, gyermeket szeretnének, ugyanis a késői felismerés meddőséget, hosszútávon más szervek súlyos károsodását is jelenti, miközben a terápia lehetőségei szűkösek, sokszor műtétekkel járnak.

Az Európai Unió több tagállama felismerte, milyen fontos időben cselekedni. Mégis azt látjuk, hogy egyesek csak szóban aktívak. A magyar kormány is többször ígérte, hogy segít az érintetteknek, azonban adókedvezményen kívül valódi támogatást nem nyújtott. És ahogy Európa sok más tagállamában, nálunk is hiányoznak a korai felismerést segítő oktatási és szűrési programok, a korszerű diagnosztikához való hozzáférés, és sok esetben éveket kell várni, hogy megfelelő orvoshoz jussanak el a betegek. Ez pedig súlyos társadalmi egyenlőtlenséghez vezethet.

A valódi családcentrikus politika alapja a női egészség segítése. Az Európai Uniónak pedig kötelessége kiállni az érintett nők mellett, és segíteni a korai felismerést, az ellátáshoz való hozzáférést, hogy bármely tagállamban is éljenek az érintettek, egyenlő esélyeket kapjanak az életben.

4-0173-0000

Vytenis Povilas Andriukaitis, *on behalf of the S&D Group.* – Mr President, dear Commissioner, let me start with some sentences. It is incredibly frustrating to see such a sensitive topic as women's health repeatedly scheduled for the very end of the European Parliament plenary agenda. This consistent demotion of health-related discussions suggests a worrying undervaluation of their importance. Why are these vital conversations related to health being marginalised in this way? It is not the first time it is put last at the end of plenaries. It is such an important topic.

I want to extend my congratulations to the Commission for taking new steps to address endometriosis, but only with robust actions at EU level do we have the potential to transform the lives of approximately 14 million women. To truly confront this debilitating condition across the EU, we need a focused, multi-pronged strategy that directly improves the daily reality for those affected.

First and foremost, we must dramatically increase both EU and national funding for endometriosis research. More research will lead to a deeper understanding of this complex disease, paving the way for more effective treatment and, of course, crucially, to create hope because it is such a complicated issue – hope for a cure.

The EU must also champion and implement supportive policies like paid menstrual leave, as just mentioned. France, Ireland and Spain did it. Furthermore, we need to ensure free and accessible fertility treatment and prioritise robust mental health support because a lot of women suffer. These aren't just administrative measures; they are about restoring dignity, protecting livelihoods and, of course, offering a brighter future for women.

Women's health is so important, and of course the gap exists. We can't be blind to this very sensitive topic.

4-0174-0000

Margarita de la Pisa Carrión, *en nombre del Grupo PSE*. – Señor presidente, señora comisaria, señorías, llevamos décadas escuchando hablar de igualdad de género y de millones destinados supuestamente a mejorar la vida de las mujeres, pero este gasto no ha estado enfocado en algo tan importante como es nuestra salud. Hemos visto campañas dirigidas muchas veces a una ingeniería social, mientras los problemas reales que afectan a tantas mujeres, como la endometriosis, siguen completamente invisibilizados.

Una de cada diez mujeres sufre esta enfermedad, con un dolor intenso y crónico e infertilidad. Sin embargo, no existe un diagnóstico precoz efectivo. La inversión es insuficiente para conseguir tratamientos eficaces. Yo le pregunto lo siguiente: ¿por qué no destinar el gasto en ideología para investigar sobre enfermedades que afectan a la mujer? En la última década, la Unión Europea ha invertido más de 400 000 millones de euros en proyectos relacionados con la igualdad de género y la promoción de políticas de igualdad de género. ¿Dónde está la urgencia política cuando el dolor es real y no solo es un eslogan? Reconozcamos que es poco lo que se ha invertido, pero, claro, ¿qué podemos esperar cuando se trata de una ideología que no puede acordar ni siquiera una definición para lo que quiere decir ser mujer?

Es vital y urgente una reorientación clara de los fondos públicos de la Unión Europea. Las mujeres necesitamos soluciones reales para problemas reales. Esta enfermedad afecta a millones de mujeres en Europa y representa un coste anual estimado de 30 000 millones de euros solo en bajas laborales. Estoy segura de que toda mujer agradecería que se profundizara sobre las causas, la prevención y el tratamiento. La incidencia no para de aumentar y no se sabe todavía qué factores pueden estar afectando a que esto sea así.

4-0175-0000

Chiara Gemma, *a nome del gruppo ECR*. – Signor Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, sei ipocondriaca? Hai la soglia del dolore bassa? Non esagerare, che cosa sarà mai?

Con queste frasi superficiali e offensive si minimizza un problema molto serio, che può diventare addirittura invalidante. L'endometriosi colpisce oltre 14 milioni di donne in Europa e causa dolori pelvici per i quali si fa fatica persino a stare sedute, stanchezza, emicrania e, in alcuni casi, anche infertilità.

Eppure, c'è chi ancora stenta a credere che si tratti di una patologia invalidante e da prendere in seria considerazione. Se colpisse gli uomini con la stessa incidenza, avremmo già linee guida uniformi, diagnosi tempestive e accesso garantito a cure e tutele lavorative. Per le donne, nulla.

E allora è tempo che l'Unione europea riconosca l'endometriosi come una priorità di salute pubblica e promuova una strategia europea specifica. Abbiamo bisogno di più ricerca, più

formazione per i medici e politiche concrete per il riconoscimento dei diritti delle donne che ne soffrono, anche in ambito lavorativo.

Non possiamo più lasciare milioni di cittadine nel dolore invisibile. Abbattiamo questo muro di silenzio, qui, in Europa.

4-0176-0000

Billy Kelleher, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, Commissioner Lahbib, gender inequality in our health system is systemic. It permeates from research through to diagnosis, from treatment to prognosis. There is a lot of research now which identifies the causes, both societal and medical. It is now for us as policymakers to address the root causes of these problems.

The topic at hand today is endometriosis, a painful, progressive condition that can be debilitating at times and can affect fertility. It can plague women from their first menstrual cycle in their teens to their last menstrual cycle in life. It is estimated that 1 in 10 women, that's 14 million women in Europe and around 155 000 in Ireland alone. And on average, Commissioner, it takes about eight years for diagnosis. And that is a significant issue in itself alone.

So there are promising studies taking place in Europe at the moment, including the University College, Cork, University College Dublin, that these studies are making more use of machine learning and AI to find novel ways to identify endometriosis and the means of easing the pain.

I see four things we should strive for: increase the funding in female-specific health issues, and identifying the differences in how symptoms present and reactions to treatments and drugs; move away from the male-centric approach to treatment and listen to women and their experience, give them back control of their health and their treatment; make it not into a postcode lottery - have common guidelines for treatment and for gender-specific health issues across the EU; and eliminate the taboo, many gender-specific health issues are mired in stigma and secrecy.

Society needs to work to eliminate the stigma, and we can start by enshrining sexual and reproductive health rights in the EU Charter of Fundamental Rights.

Commissioner, I do have to say that I am worried sometimes from the tone of debates in this House and coming from some in the Commission as well, with regard to reproductive and sexual health rights for women. There can be no backsliding on this. There can be no weakening of a fundamental principle that a woman has a choice, and it is non-negotiable from my perspective. And I do find in terms of debates in this House, a disturbing drift to undermine all that we've achieved to ensure that women can make that choice.

From an Irish perspective, we had this debate. We had a debate where we had to move from a very restrictive, aggressive view of a woman's entitlement to abortion services, where it was completely banned by our Constitution, to a point where we now facilitate and support choice.

But I do detect at times, particularly in this House and from the right, may I say, that they are trying to undermine and roll back on this, and that I hope the Commission and this Parliament will continue to stand up and vindicate sexual, reproductive and health rights for women across the entirety of the Union and promote and facilitate the basic principle of women having a choice. It is, in my view, a fundamental aspect of what we are as a European Union in terms of ensuring that women are put first and centre in control of their lives.

So while I support and ensure that we find funding for endometriosis in terms of research, I think the broader issue of ensuring that women are put at the centre of health and sexual-reproductive rights is a fundamental principle on which I, or my group, will not be bend.

4-0177-0000

Majdouline Sbai, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, chers collègues, une femme sur dix en Europe vit avec l'endométriose. Une femme sur dix souffre donc de douleurs chroniques invalidantes qui entravent sa vie quotidienne, son travail, sa santé mentale. L'endométriose est responsable de 40 % des cas d'infertilité, et pourtant il faut en moyenne sept ans pour obtenir un diagnostic. Sept ans à entendre que «c'est normal», sept ans à se débrouiller avec la souffrance et le silence.

Non, ce n'est pas «normal»! Imaginez que cette pathologie touche les hommes, que chaque mois ils ressentent des douleurs équivalentes à celles d'un accouchement sans péridurale. Nous aurions eu un grand plan européen, des sommes colossales auraient été investies... Mais voilà, les 10 % d'Européennes concernées n'ont pas eu cette chance.

Même si, grâce aux associations de patientes, des progrès ont été réalisés, l'avenir ne semble pas plus radieux. En effet, la Commission européenne envisage d'assouplir le contrôle des perturbateurs endocriniens, qui sont présents dans nos produits du quotidien et altèrent le système hormonal des femmes. L'endométriose est un révélateur de nos failles dans l'égalité réelle entre les femmes et les hommes. Je demande à la Commission européenne qu'elle s'exprime en faveur d'une stratégie européenne de lutte contre l'endométriose.

Madame la Commissaire, imaginez que l'Europe contribue à trouver un traitement pour guérir l'endométriose. Imaginez qu'elle prévienne sa survenue. Imaginez que nous garantissons l'inclusion professionnelle pour les patientes, que nous prenions réellement en charge les soins: nous changerions la vie des Européennes et celle des générations futures!

4-0178-0000

Catarina Martins, *em nome do Grupo The Left*. – Senhor Presidente, as dores menstruais foram historicamente invisibilizadas. A desvalorização das dores menstruais e da endometriose são mais uma expressão da desigualdade imposta pela sociedade patriarcal, que continua a desvalorizar a saúde das mulheres, e esse preconceito tem de ser combatido. Quando células do tecido endometrial, o tecido que reveste o útero, crescem anormalmente e noutros lugares, a menstruação é dolorosa — nalguns casos uma dor incapacitante. A endometriose é uma doença crónica e debilitante com impactos graves na qualidade de vida, incluindo na liberdade reprodutiva, e só o preconceito explica que continue a ser ignorada.

Em Portugal, aprovámos uma lei para proteger mulheres nesta situação, garantindo três dias de faltas justificadas e pagas por mês a quem sofra de endometriose e de adenomiose. A lei é recente e as notícias são preocupantes. Não só há empregadores que recusam cumprir a lei, como há médicos que recusam passar a declaração e até escolas que também estão a recusar as declarações para justificar faltas de alunas que sofrem da doença. Uma enorme crueldade, assente em puro preconceito.

Esse preconceito, infelizmente, estende-se ainda por toda a Europa. Estima-se que haverá cerca de 14 milhões de mulheres com endometriose na União Europeia, mas falta financiamento para o seu estudo. Ainda se sabe pouco sobre a doença e sobre como lidar com ela. O diagnóstico chega a demorar sete anos e, mesmo depois de feito, faltam as terapias. Na verdade, falta o reconhecimento do problema. Preconceito, pois. O preconceito patriarcal está presente em tudo,

incluindo na saúde. E se hoje começamos a falar sobre esta desigualdade, é graças ao ativismo feminista, que impôs na agenda política o que estava condenado a um muro de silêncio.

Mas se falamos hoje, temos também de agir. Falta investigação sobre a saúde das mulheres e sobre os seus corpos. O corpo e as condições de saúde dos homens não podem continuar a ser a medida da investigação médica e da prática clínica. Falta reconhecimento e valorização dos sintomas e condições de saúde das mulheres. Falta estabelecer metas concretas para a formação de profissionais de saúde e falta resposta nos sistemas públicos de saúde. Falta educação sexual e para a saúde nas escolas, incluindo educação menstrual. Falta reconhecer a todas as mulheres o direito ao seu corpo e aos cuidados de saúde que necessitem, incluindo o aborto.

Senhora Comissária, a declaração da Comissão, reconhecendo a necessidade de acordar para a desigualdade de género persistente, também na saúde, é fundamental. Abordar a questão da endometriose é um passo importante e ainda bem que o fazemos hoje, mesmo que já no fim da sessão plenária e com tão pouca gente em Estrasburgo. Mas ainda bem que falamos.

Mas o outro passo essencial será uma estratégia global para a saúde das mulheres, incluindo o direito à saúde sexual e reprodutiva em todo o espaço da União Europeia. E é para isso que vamos continuar a trabalhar.

4-0179-0000

Tomasz Froelich, *im Namen der ESN-Fraktion.* – Frau Kommissarin, Herr Präsident! Ich kenne Personen, die an Endometriose leiden – in der Familie und im Freundeskreis. Und als ich mich das erste Mal intensiver mit dieser Krankheit auseinandergesetzt habe, war ich regelrecht schockiert. Bis zu 15 % der Frauen in Europa leiden darunter, also gut jede siebte Frau. Und ja, es ist richtiges Leid: schwere Schmerzen im Beckenbereich, Darmbeschwerden und ein massiv erhöhtes Risiko für Unfruchtbarkeit. Viele Frauen wollen Mütter werden, aber sie können es nicht wegen Endometriose. Aber gibt es etwas Schöneres auf der Welt, als Kinder zu haben? Als stolzer Vater einer kleinen Tochter kann ich Ihnen versichern: Nein, definitiv nicht. Der unerfüllte Kinderwunsch vieler Frauen schlägt oft in psychischen Schmerz über – ich wünsche das wirklich keiner Frau.

Neben dem individuellen Leid verursacht Endometriose einen enormen volkswirtschaftlichen Schaden. Durch Krankheitsausfall entsteht EU-weit ein Verlust in Höhe von etwa 30 Milliarden Euro. Umso erstaunlicher ist es, dass seit Jahrzehnten so wenig in Endometriose-Forschung investiert wird. In Deutschland beispielsweise waren es bis zum Jahre 2022 über Jahrzehnte hinweg gerade einmal 500 000 Euro. 500 000 Euro über Jahrzehnte hinweg – das ist nichts, wirklich nichts. Danach wurde es zwar etwas mehr, aber immer noch deutlich zu wenig. Vor allem, wenn man bedenkt, für welchen Quatsch die deutsche Bundesregierung sonst so ihr Geld ausgibt. Brüssel macht es übrigens auch nicht wesentlich besser. Nur 0,02 % der geförderten Projekte betreffen Endometriose – viel zu wenig.

Das ist einfach eine falsche Prioritätensetzung – falsche Prioritätensetzung zulasten wirklicher Probleme von Frauen, zulasten der Gesundheit, zulasten der Demokratie und zulasten der Wirtschaft. Hier muss also ein Umdenken stattfinden, und zwar wirklich über alle politischen Gräben hinweg. Deshalb habe ich auch im Juni eine entsprechende Entschließung hier im EU-Parlament eingereicht, die von Abgeordneten unterschiedlicher Fraktionen unterstützt wurde. Dafür an dieser Stelle mein ausdrücklicher Dank. Und wahrscheinlich war dieser Druck auch notwendig, damit das Parlament diese Debatte endlich auf die Tagesordnung setzt. Richtig so!

Endometriose-Forschung ist chronisch unterfinanziert. Wir brauchen hier stärkere finanzielle Unterstützung, mehr Forschung, mehr Bewusstsein, mehr Aufklärung. Es ist in unser aller Interesse, und insbesondere die betroffenen Frauen haben das verdient.

4-0180-0000

Sirpa Pietikäinen (PPE). – Arvoisa puhemies, erittäin kivuliaasta ja arkipäivästä elämää haittaavasta elinikäisestä jatkuvasta vaivasta, endometrioosista, kärsii kymmenen prosenttia hedelmällisessä iässä olevista naisista. Sen lisäksi se on merkittävä lapsettomuuden aiheuttaja. Se on alituttu, alidiagnostisoitu ja alihoidettu.

Toivon, että tämä keskustelu todellakin toimii herätyskellona siihen, millainen sukupuolten välinen terveyskuilu meillä on. Naiset käyvät useammin lääkärissä, ovat puolikuntoisempia ja tulevat huonommin hoidetuiksi siksi, että heidän oireitaan tai sairauksiaan ei ymmärretä niin hyvin. Miehet taas käyvät lääkärissä usein liian myöhään ja liian vähän, ja lopputulos on aivan yhtä huono, luonnollisesti heidän kannaltaan.

Kysymys ei ole siis siitä, kumpia hoidetaan, vaan meidän on hoidettava hyvin sekä miehiä että naisia, eurooppalaisia ihmisiä.

Siksi toivonkin, että tämä toimii herätyskellona komissiolle ja komissio sitten myös valmistelee jatkossa kokonaisen naisten terveysohjelman, jossa kiinnitetään huomio tarvittavaan lisätutkimukseen eri sairauksien, hoitokeinojen, diagnostisoinnin, lääkäreiden koulutuksen ja yleisen tietoisuuden herättämisen osalta ja myös lääketutkimuksen osalta, jossa naiset ovat selvästi räikeästi aliedustettuina. Näitä ongelmia emme ratkaise yksin jäsenvaltioissa. Me tarvitsemme yhteistä eurooppalaista tahtoa, ja uskon, että komissiolta tätä myös löytyy.

4-0181-0000

Evelyn Regner (S&D). – Herr Präsident, Frau Kommissarin! Stell dir vor, du hast jeden Monat so starke Schmerzen, dass sie dein Leben bestimmen, und niemand nimmt dich so richtig ernst. So geht es Millionen von Frauen mit Endometriose. 10 % aller Frauen im gebärfähigen Alter sind davon betroffen. Dennoch kennen viele Menschen nicht einmal den Begriff. Der Weg zur Endometriose-Diagnose dauert durchschnittlich sechs Jahre, begleitet von Schmerzen, von Falschdiagnosen und dem Gefühl, nicht so richtig ernst genommen zu werden. Starke Schmerzen während der Periode gelten oftmals als normal. Als Gesellschaft müssen wir umdenken. Schmerzen sind nie normal. Dazu kommt, dass Endometriose einen Kinderwunsch gefährden kann. Einen Lebenstraum, der wie eine Seifenblase platzen kann. All das zeigt ein strukturelles Problem. Frauen und ihre Beschwerden werden im Gesundheitssystem oft nicht ernst genommen. Das ist der *Gender Health Gap*. Es ist Zeit, ihn zu schließen – mit Forschung, Aufklärungskampagnen und mit echter Gleichstellung in der Medizin.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu antworten.)

4-0182-0000

Petras Gražulis (ESN), *pakėlus mėlynąją kortelę pateiktas klausimas.* – Gerbiama pranešėja, aš manau, kad Europos Sąjungoje į visus žmones – vaikus, senelius, vaikus, moteris vyrus, atkreipiamas vienodas dėmesys ir niekas nediskriminuoja. Aš suprantu, kad kiekvienas dar žmogus ir serga įvairiomis ligomis. Ir man keista, kad čia labai skundžiasi moterys. Bet tikrai turėtų būti atkreiptas dėmesys, tikrai turėtų gydyti visas ligas, neišskiriant nei moterų, nei vaikų. Kodėl čia toks atskiras dėmesys? Tuo labiau, kad Jūs anksčiau va kėlėte, kad nėra nei vyrų, nei moterų. Jau dabar daug lyčių.

4-0183-0000

Evelyn Regner (S&D), blue-card answer. – Where is the question? I mean, I'll try to figure out the question out of that, but as I get it, what we need is real equal treatment of everybody in medicine. Our situation is like this: we're living in patriarchy and, therefore, women's health is not taken seriously enough. That's what we have to work on and, of course, this has to be applied with everyone – every single person in society.

4-0184-0000

Marie Dauchy (Pfe). – Monsieur le Président, elles ne simulent pas, elles hurlent en silence; elles s'effondrent dans les toilettes d'un lycée, sur leur lieu de travail, dans un bus; elles encaissent; elles s'isolent; elles s'en veulent. Non, ce n'est pas dans leur tête. Voilà ce que vivent des millions de femmes atteintes d'endométriose. Parfois, oui, elles finissent par renoncer: à leur emploi, à leur maternité, à leur couple, voire dans certains cas à leur vie. C'est une souffrance invisible mais écrasante, qui se heurte à un mur d'indifférence. Depuis des années, nous avons les chiffres: sept à dix ans de retard de diagnostic, aucun traitement curatif, ce à quoi il faut ajouter les errements médicaux, la culpabilité, l'isolement, etc.

J'ai moi-même déposé ici, il y a deux ans, une proposition de résolution pour réclamer une stratégie européenne, mais vous l'avez rejetée, en prétextant qu'il s'agissait d'une maladie parmi tant d'autres. Aujourd'hui, M. Froehlich reprend ces constats dans sa résolution, et je salue cette initiative. Mais posons les choses clairement: rien n'a changé. Depuis plus de dix ans, vous empilez les déclarations, les engagements creux, les rapports oubliés dans les tiroirs, mais, dans la vie réelle – celle des femmes, des mères, des jeunes filles –, le quotidien reste un parcours d'obstacles et d'humiliations.

Vous ne pouvez plus continuer à détourner les yeux, et nous n'allons plus nous contenter d'un mot-dièse une fois par an. Nous réclamons des actions concrètes. Assez de mots: il est temps d'agir pour toutes celles qui souffrent en silence. Il est temps que vous preniez au sérieux la souffrance des femmes!

4-0185-0000

Mariateresa Vivaldini (ECR). – Signor Presidente, signora Commissaria, onorevoli colleghi, in Italia oltre 1,8 milioni di donne in età fertile – 15-50 anni – hanno una diagnosi confermata di endometriosi, in Europa 14 milioni e quasi 200 milioni nel mondo. Ecco perché dobbiamo iniziare a trattarla come un problema di salute pubblica.

La malattia colpisce tra il 10 e il 20 % delle donne in età riproduttiva, ma la diagnosi richiede circa otto-dieci anni, nei quali si hanno conseguenze fisiche, psicologiche, sociali e professionali.

È anche dimostrato che le donne con endometriosi hanno un aumentato rischio di sviluppare il cancro alle ovaie, alla tiroide e al seno. L'endometriosi è anche causa di infertilità, tranne se la diagnosi è tempestiva, ma le terapie per affrontarla sono, ad oggi, ancora lunghe e costose.

La mancanza di conoscenza della malattia e la sottovalutazione del dolore espresso dalle donne hanno contribuito a un lungo ritardo nella diagnosi e nella ricerca e a un'assistenza sanitaria inadeguata. L'accesso alle cure è iniquo per le donne che vivono in Stati membri con sistemi sanitari pubblici più deboli o economicamente svantaggiati.

L'Europa deve pertanto fare di più per colmare l'accesso alle cure e alle terapie nei diversi Stati membri dell'UE, per garantire un'assistenza uniforme e un'alta qualità, implementando i finanziamenti dedicati, come ad esempio TREND Project o Horizon Europe.

Quanto fatto ad oggi, evidentemente, non basta. È necessario intervenire con misure adeguate, non solo per l'impatto fortemente negativo della malattia per la singola persona, ma anche per combattere l'inverno demografico, infatti, il saldo naturale è da anni fortemente negativo.

4-0186-0000

Tilly Metz (Verts/ALE). – Mr President, Madam Commissioner, dear colleagues, today I'm here to speak for millions of women across Europe. Women who have been ignored, misdiagnosed and dismissed for far too long. They are called hypochondriacs, pill poppers, hysterics or attention seekers simply because they are in pain. Real, chronic, paralysing pain.

Women with endometriosis are told, that's just the way you are. They are told pain is part of being a woman. They are told to keep on going because suffering has been normalised as feminine, but endometriosis is not an issue to endure. It is a disease, a disease that affects one out of ten women in the EU, a disease that can take up to a decade to diagnose, a disease that has destroyed organs, careers, relationships and lives.

We face a gender-health gap that is killing trust, delaying treatment, and violating the rights of women. The pain of women has been underestimated, pathologised and ignored simply because it is felt by women. There is not enough attention for endometriosis. Not enough research funding goes to women's health research in general.

For far too long, research has concentrated on male bodies. We must change that. It is changing already, but not fast enough. We call for investment in research both on diagnosis and treatment, but also on awareness raising about women's health.

4-0187-0000

Günther Sidl (S&D). – Herr Präsident, geschätzte Frau Kommissarin! Wir reden heute über die bessere Behandlung von Endometriose und in Wahrheit reden wir dabei gleichzeitig über ein tiefgreifendes Problem in unserer Gesundheitsversorgung. Unser Gesundheitssystem ist auf einem Auge ziemlich blind, nämlich auf dem Auge, das die weibliche Perspektive in der Medizin sehen sollte. Das kommt davon, weil wir die medizinische Sehschärfe bis jetzt immer nur auf den Prototyp Mann abgestimmt haben.

Eine Medizin, die nicht erkennt, dass es unterschiedliche Ansätze braucht, um den Bedürfnissen von Frauen und Männern gerecht zu werden, wird am Ende gar keinem wirklich gerecht. Hier braucht es aber auch unter Männern eine noch viel stärkere Sensibilität. Jede Initiative, die dazu einen Beitrag liefert, ist herzlich willkommen.

Entscheidend ist auch, dass wir als Parlament gemeinsam mit der EU-Kommission weiter Initiativen für mehr Forschung zur Endometriose setzen, auch in Zeiten von engen Budgetrahmen. Es gibt leider noch immer zu viele offene Fragen. Wir haben hier wirklich eine sehr große Verantwortung.

4-0188-0000

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, doamnă comisar, stimați colegi, sigur, dezbatem, așa cum spunea colegul meu, poate prea târziu. Și în ultima zi a plenarei noastre.

Dar trebuie să punem odată la punct această problemă. Este o boală ignorată de prea mult timp, doamnă comisar. Și îmi amintesc că în 2023 am adresat scrisori și întrebări cu solicitare de răspuns oral Comisiei. Totuși, milioane de femei trăiesc în tăcere, fără diagnostic, fără tratament adecvat. Această lipsă de recunoaștere arată clar cât de profund este decalajul de gen în cercetare, finanțare și în prioritățile politicilor publice de sănătate.

Eu cred că nu se mai poate ignora această realitate și avem nevoie de investiții în cercetare specifică pe sănătatea femeilor, formare medicală care să includă în mod serios bolile ginecologice. Simptomele, știți bine, sunt și la alte boli și de multe ori nu se cunosc. Apoi, educație sanitară. Femeile, mai ales în mediul rural, să poată să știe că trebuie să meargă. Prevenția este totdeauna mai bună decât tratamentul. Din păcate, această boală duce și la infertilitate și știm bine ce decalaj demografic, ce cădere demografică avem în Uniunea Europeană.

Doamnă comisar, eu m-aș bucura dacă ne-ați da un răspuns. Concret, ce măsuri putem lua? Parlamentul European a calculat costuri de 30 de miliarde de euro pe concedii medicale. Și nu e vorba atât de problema banilor, cât de problema infertilității, suferinței femeilor. De aceea, vă rog, doamnă comisar, veniți către Parlament cu niște răspunsuri concrete. Ce măsuri vrem să luăm pentru această boală a femeilor, femei care suferă de mult timp în tăcere?

4-0189-0000

Hadja Lahbib, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members, thank you for this debate. It may be late, but let's say that we keep the best for the end.

I would like to say, first of all, that I'm glad to see so many men taking the floor with passion and awareness. Thank you Mr Kelleher and thank you Mr Andriukaitis for your awareness. I'm glad also to see that we all share a common starting point, because indeed it concerns all of us, not only women. We want to ease the burden of non-communicable diseases, we want to improve health equity and better address specific matters of women's health, and we want to give citizens a better quality of life.

The Commission is fully committed to these goals, as we build a strong European health union that supports every citizen. We can invest in support and early diagnosis, we can invest in high-quality treatments and in training and educating health professionals, and we will continue working towards lifelong prevention and pursuing innovation in health, because, indeed, health is one of the most important treasures in our life. And yet, in recent years, it is becoming increasingly clear that we often overlook differences between women and men when it comes to research, treatments, medical care and medical conditions. Biological differences that affect diagnosis, response to treatment or to rehabilitation have been completely ignored. Women have been excluded as research subjects, for instance, for reasons related to hormonal cycles, which would entail a potential unpredictability of the results.

That is why principle 2 of the roadmap for women's rights focuses on ensuring the highest standards of physical and mental health for women. It promotes that a gender lens should be embedded in all health policies and actions, and this means the promotion of gender-sensitive medical research, clinical trials, diagnostics and treatments, and a systematic collection of sex-disaggregated data.

The roadmap furthermore commits to supporting and complementing the health action by the Member States regarding women's access to sexual and reproductive health and rights in full respect of the Treaties. This includes respectful and high-quality obstetric, gynaecological,

antenatal, childbirth and postnatal care, free from discrimination and combating harmful practices.

This roadmap, as you know, will pave the way for the next gender equality strategy to be adopted ahead of International Women's Day next year. It will be an excellent opportunity to develop concrete actions and measures that promote fairness and inclusion in health policy and contribute to creating this European health union. I look forward to receiving the European Parliament's input on this matter. Let's keep up this important work together.

4-0190-0000

Le Président. – Le débat est clos.

Déclarations écrites (article 178)

4-0190-2500

Viktória Ferenc (PFE), írásban. – Tisztelt Képviselőtársaim! Az endometriózis egy krónikus betegség, amely a termékeny korú nők egyik leggyakrabban előforduló egészségügyi problémája. Gyakoriságát jól mutatja, hogy az Európai Unióban hozzávetőleg 14 millió, Magyarországon mintegy 200 ezer nőt érint. Az endometriózis nemcsak testi tüneteket okoz, hanem hatással van a nők mindennapi életére, munkavégzésére és a családalapítás esélyeire is, jelenleg a női eredetű meddőség vezető okai között szerepel. A Magyar Kormány elkötelezett az endometriózis kezelését célzó intézkedések mellett.

Ennek fontos lépése volt, hogy 2019. január elsejétől adókedvezményt kaphatnak az endometriózisban szenvedők, 2023-ban pedig hatályba lépett az a szakmai irányelv, amely az endometriózis diagnosztikáját és terápiáját szabályozza. Az irányelv a nemzetközi szakmai protokollokkal összhangban készült, és elősegíti a gyorsabb és pontosabb felismerést. Nőként és európai parlamenti képviselőként kötelességemnek érzem, hogy kiálljak azok mellett, akik ezzel a betegséggel élnek. Az egészségügyi támogatás mellett olyan társadalmi környezetet is biztosítanunk kell, amely megértéssel és empátiával fordul az érintettek felé.

4-0190-5000

Ewa Kopacz (PPE), na piśmie. – Endometrioza jest dowodem na to, jak badania, diagnostyka i leczenie chorób dotykających kobiety niestety nadal pozostają poza głównym nurtem medycyny. Ta choroba powinna być rozpoznawana i leczona jak najwcześniej, bo jej długofalowe skutki mogą prowadzić do groźnych i tragicznych w skutkach powikłań dla pacjentek. Dzisiaj średnie opóźnienie w diagnozie to aż 7-10 lat. To często lata niepewności, bezsilności i cierpienia w oczekiwaniu na właściwą diagnozę.

Edukacja lekarzy i pacjentek, kampanie społeczne oraz badania naukowe powinny być jednym z priorytetów strategii walki z endometriozą. Zdrowie kobiet w Europie to cel, który nie ma politycznych barw.

Europa równości to nie tylko równość w płacach, możliwościach na rynku pracy czy wolności wyboru. Europa równości w XXI wieku to Europa, gdzie z uwzględnieniem kobiet projektowane są badania kliniczne oraz opracowywane terapie, które dedykowane są kobietom.

Unia Europejska to wspólnota, a w tej wspólnocie zdrowie żadnego obywatela nie powinno mieć mniejszej wartości ze względu na płeć.

11. Explications de vote orales (article 201 du règlement)

4-0192-0000

Le Président. – L'ordre du jour appelle à présent les explications de vote.

11.1 Motion de censure visant la Commission (B10-0319/2025)

4-0194-0000

Le Président. – Nous passons aux explications de vote sur la motion de censure visant la Commission.

4-0195-0000

Cristian Terheş (ECR). – Domnule preşedinte, am semnat şi am votat în favoarea moţiunii de demitere a Ursulei von der Leyen, pentru că şi ea, asemenea oricărui oficial public, trebuie să răspundă pentru acţiunile sale contrare interesului public din perioada pandemiei COVID.

Aceasta a susţinut în pandemie, ca preşedintă a Comisiei Europene, că produsele medicale etichetate ca vaccinuri ar fi fost, citez, „sigure şi eficiente”, lucru neadevărat. În privinţa eficacităţii, cu toţii am văzut că acestea nu au oprit reinfectarea şi transmisia virusului, persoane injectate cu aceste produse medicale reinfectându-se şi transmiţând virusul. Mai mult chiar, Pfizer a recunoscut în acest Parlament că ei nici nu au testat dacă produsul lor opreşte transmisia virusului.

Referitor la siguranţa acestor produse medicale, zeci de mii de europeni au murit spontan la scurt timp după injectare, după cum arată statisticile EMA. Alte foarte multe persoane au complicaţii şi probleme de sănătate după ce s-au injectat, lucru recunoscut de tot mai multe studii.

Contractele pentru achiziţiile acestor pretinse vaccinuri conţin clauze încă nepublice, astfel încât cei care suferă după vaccinuri nu ştiu pe cine să tragă la răspundere. Pentru aceste abuzuri, Ursula von der Leyen trebuie să răspundă.

11.2 Prendre des mesures face aux restrictions à l'exportation mises en place par la Chine pour les matières premières critiques (RC-B10-0324/2025)

4-0197-0000

Le Président. – Nous passons aux explications de vote sur le débat s'intitulant «Prendre des mesures face aux restrictions à l'exportation mises en place par la Chine pour les matières premières critiques».

4-0198-0000

Günther Sidl (S&D). – Herr Präsident! Ich habe heute für den Entschließungsantrag „Maßnahmen gegen Chinas Ausfuhrbeschränkungen für kritische Rohstoffe“ gestimmt. Nicht nur, weil wir auf die Seltenerdmetalle aus China angewiesen sind, um die grüne Transformation unserer Industrie voranzutreiben, sondern auch, weil wir im Welthandel wieder eine neue Richtung einschlagen müssen.

In den letzten Jahren ist es wieder in Mode gekommen, etwa die Ausfuhr von Rohstoffen zu begrenzen oder plötzlich Zölle zu erheben. Das alles hat dazu geführt, dass das globale politische Klima inzwischen von einem Misstrauen geprägt ist. Wir dürfen nicht zulassen, dass unsere

Vereinbarungen und damit auch unsere guten Beziehungen zu unseren Handelspartnern Stück für Stück demontiert werden.

Die EU steht jetzt vor zwei schwierigen Herausforderungen: Einerseits so schnell wie möglich unsere Lieferketten zu verbreitern, um unsere Abhängigkeiten weiter zu reduzieren, andererseits auf der politischen Weltbühne für eine Rückkehr zum gegenseitigen Vertrauen zu werben.

4-0199-0000

Le Président. – Ce point de l'ordre du jour est clos.

12. Explications de vote écrites (article 201 du règlement)

4-0201-0000

(Les explications de vote données par écrit figurent sur les pages réservées aux députés sur le site internet du Parlement.)

13. Approbation du procès-verbal de la présente séance et transmission des textes adoptés

4-0203-0000

Le Président. – Le procès-verbal de la présente séance sera soumis à l'approbation du Parlement au début de la prochaine séance. S'il n'y a pas d'objection, je transmettrai dès à présent à leurs destinataires les résolutions adoptées au cours de la séance d'aujourd'hui.

14. Calendrier de la prochaine période de session

4-0205-0000

Le Président. – La prochaine période de session aura lieu du 8 au 11 septembre 2025 à Strasbourg. À chacune et à chacun d'entre vous je souhaite de bonnes vacances et j'adresse également mes remerciements à toutes celles et à tous ceux qui ont assuré le bon fonctionnement de notre session.

15. Levée de la séance

4-0207-0000

(La séance est levée à 15:47)

16. Interruption de la session

4-0209-0000

Le Président. – Je déclare interrompue la session du Parlement européen. La séance est levée.